

Επίσημη Εφημερίδα

L 52

της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

54ο έτος
25 Φεβρουαρίου 2011

Περιεχόμενα

II Μη νομοθετικές πράξεις

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

2011/116/EE:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 13ης Δεκεμβρίου 2010, για την υπογραφή εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης και την προσωρινή εφαρμογή του πρωτοκόλλου της συμφωνίας σύμπραξης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ομόσπονδων Πολιτειών της Μικρονησίας για την αλιεία στις Ομόσπονδες Πολιτείες της Μικρονησίας 1

Πρωτόκολλο για καθορισμό των αλιευτικών δυνατοτήτων και της χρηματικής αντιπαροχής που προβλέπονται στη συμφωνία αλιευτικής σύμπραξης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ομόσπονδων Πολιτειών της Μικρονησίας σχετικά με την αλιεία στις Ομόσπονδες Πολιτείες της Μικρονησίας 3

2011/117/EE:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 18ης Ιανουαρίου 2011, για τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Γεωργίας σχετικά με την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων 33

Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Γεωργίας σχετικά με τη διευκόλυνση της έκδοσης θεωρήσεων 34

2011/118/EE:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 18ης Ιανουαρίου 2011, για τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Γεωργίας για την επανεισοχή προσώπων που διαμένουν χωρίς άδεια 45

Τιμή: 4 EUR

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

EL

Οι πράξεις των οποίων οι τίτλοι έχουν τυπωθεί με λευκά στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Γεωργίας για την επανεισδοχή προσώπων που διαμένουν χωρίς άδεια	47
---	----

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

★ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 156/2011 του Συμβουλίου, της 13ης Δεκεμβρίου 2010, σχετικά με την κατανομή των αλιευτικών δυνατοτήτων βάσει του πρωτοκόλλου της συμφωνίας σύμπραξης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ομόσπονδων Πολιτειών της Μικρονησίας για την αλιεία στις Ομόσπονδες Πολιτείες της Μικρονησίας	66
--	----

II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 13ης Δεκεμβρίου 2010

για την υπογραφή εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης και την προσωρινή εφαρμογή του πρωτοκόλλου της συμφωνίας σύμπραξης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ομόσπονδων Πολιτειών της Μικρονησίας για την αλιεία στις Ομόσπονδες Πολιτείες της Μικρονησίας

(2011/116/ΕΕ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 43, σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 5,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Στις 25 Απριλίου 2006, το Συμβούλιο εξέδωσε τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 805/2006 για τη σύναψη συμφωνίας σύμπραξης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ομόσπονδων Πολιτειών της Μικρονησίας ⁽¹⁾ («συμφωνία σύμπραξης»).

(2) Στη συμφωνία σύμπραξης επισυνάπτεται πρωτόκολλο για τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματοδοτική συνεισφορά που προβλέπει η συμφωνία («το προηγούμενο πρωτόκολλο»). Το προηγούμενο πρωτόκολλο έληξε στις 25 Φεβρουαρίου 2010.

(3) Η ΕΕ διαπραγματεύθηκε στη συνέχεια με τις Ομόσπονδες Πολιτείες της Μικρονησίας («Μικρονησία») ένα νέο πρωτόκολλο της συμφωνίας σύμπραξης το οποίο χορηγεί στα αλιευτικά σκάφη της ΕΕ αλιευτικές δυνατότητες στα ύδατα υπό την κυριαρχία ή τη δικαιοδοσία της Μικρονησίας («πρωτόκολλο») όσον αφορά θέματα αλιείας.

(4) Αποτέλεσμα των διαπραγματεύσεων αυτών ήταν η μονογραφή του πρωτοκόλλου στις 7 Μαΐου 2010.

(5) Το πρωτόκολλο, σύμφωνα με τα προβλεπόμενα στο άρθρο 15 αυτού, πρέπει εφαρμοστεί προσωρινά από την ημερομηνία της υπογραφής του.

(6) Για να εξασφαλιστεί η ταχεία επανάληψη των αλιευτικών δραστηριοτήτων των σκαφών της ΕΕ, το πρωτόκολλο επιβάλλεται να εφαρμοστεί το συντομότερο δυνατόν, δεδομένου ότι το προηγούμενο πρωτόκολλο έχει ήδη λήξει.

(7) Το πρωτόκολλο θα πρέπει να υπογραφεί και εφαρμοσθεί σε προσωρινή βάση, έως ότου ολοκληρωθούν οι διαδικασίες που σχετίζονται με τη σύναψή του,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται, εξ ονόματος της Ένωσης, η υπογραφή του πρωτοκόλλου το οποίο καθορίζει τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματοδοτική συνεισφορά που προβλέπει η συμφωνία σύμπραξης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ομόσπονδων Πολιτειών της Μικρονησίας, με την επιφύλαξη της σύναψής του.

Το κείμενο του πρωτοκόλλου επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το (τα) πρόσωπο(-α) που είναι αρμόδιο(-α) να υπογράψει(-ουν) το πρωτόκολλο, εξ ονόματος της Ένωσης, με την επιφύλαξη της σύναψής του.

⁽¹⁾ ΕΕ L 151 της 6.6.2006, σ. 1.

Άρθρο 3

Το πρωτόκολλο εφαρμόζεται προσωρινά από την ημέρα της υπογραφής του ⁽¹⁾, κατά το άρθρο 15 του πρωτοκόλλου, μέχρι να ολοκληρωθούν οι διαδικασίες σύναψής του.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα έκδοσής της.

Βρυξέλλες, 13 Δεκεμβρίου 2010.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
K. PEETERS

⁽¹⁾ Η ημερομηνία υπογραφής του πρωτοκόλλου θα δημοσιευθεί στην ΕΕ της Ευρωπαϊκής Ένωσης από τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

για καθορισμό των αλιευτικών δυνατοτήτων και της χρηματικής αντιπαροχής που προβλέπονται στη συμφωνία αλιευτικής σύμπραξης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ομόσπονδων Πολιτειών της Μικρονησίας σχετικά με την αλιεία στις Ομόσπονδες Πολιτείες της Μικρονησίας

Άρθρο 1

Περίοδος εφαρμογής και αλιευτικές δυνατότητες

1. Οι ΟΠΜ χορηγούν ετήσιες αλιευτικές δυνατότητες σε θυνναλιευτικά σκάφη της Ευρωπαϊκής Ένωσης δυνάμει του άρθρου 6 της συμφωνίας αλιευτικής σύμπραξης, σύμφωνα με τον τίτλο 24 του Κώδικα των ΟΠΜ και εντός των ορίων που καθορίζονται από τα μέτρα διατήρησης και διαχείρισης (ΜΔΔ) της Επιτροπής Αλιείας Δυτικού και Κεντρικού Ειρηνικού (WCPFC) και ιδίως τα ΜΔΔ 2008-2001.

2. Για περίοδο πέντε ετών από την έναρξη ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου, οι αλιευτικές δυνατότητες που προβλέπονται από το άρθρο 5 της συμφωνίας σύμπραξης παρέχουν ετήσιες άδειες αλιείας για διεξαγωγή αλιείας στην ΑΟΖ των ΟΠΜ σε 6 σκάφη γρι-γρι και σε 12 παραγαδιάρικα σκάφη.

3. Η παράγραφοι 1 και 2 εφαρμόζονται με την επιφύλαξη των διατάξεων των άρθρων 5, 6, 8 και 10 του παρόντος πρωτοκόλλου.

Άρθρο 2

Χρηματική αντιπαροχή — Τρόπος πληρωμής

1. Η χρηματική αντιπαροχή που αναφέρεται στο άρθρο 7 της συμφωνίας σύμπραξης ανέρχεται σε 559 000 ευρώ ετησίως για την περίοδο η οποία αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2:

2. Η εν λόγω χρηματική αντιπαροχή περιλαμβάνει:

α) ετήσιο ποσό για την πρόσβαση στην ΑΟΖ των ΟΠΜ ύψους 520 000 ευρώ, το οποίο ισοδυναμεί με ποσότητα αναφοράς 8 000 τόνων ετησίως, μείον 111 800 ευρώ και

β) ιδιαίτερο ποσό 150 800 ευρώ ετησίως, που προορίζεται για τη στήριξη και την υλοποίηση της τομεακής αλιευτικής πολιτικής στις ΟΠΜ.

3. Η παράγραφος 1 του παρόντος άρθρου εφαρμόζεται με την επιφύλαξη των άρθρων 4, 5 και 6 του παρόντος πρωτοκόλλου και των άρθρων 13 και 14 της συμφωνίας αλιευτικής σύμπραξης.

4. Εάν η συνολική ποσότητα ετήσιων αλιευμάτων τόνου από σκάφη της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην ΑΟΖ των ΟΠΜ υπερβεί τους 8 000 τόνους, η συνολική ετήσια χρηματική αντιπαροχή αυξάνεται κατά 65 ευρώ ανά πρόσθετο τόνο αλιευμάτων τόνου. Ωστόσο, το συνολικό ετήσιο ποσό που πρέπει να καταβληθεί από την Ευρωπαϊκή Ένωση δεν μπορεί να υπερβεί το διπλάσιο του ποσού της χρηματικής αντιπαροχής που αναφέρεται στην παρά-

γραφο 2 στοιχείο α). Σε περίπτωση που οι ποσότητες που έχουν αλιευθεί από τα σκάφη της Ευρωπαϊκής Ένωσης υπερβούν τις ποσότητες που αντιστοιχούν στο διπλάσιο του ποσού που αναφέρεται στην παράγραφο 2 στοιχείο α), τα μέρη διαβουλεύονται το συντομότερο δυνατό, για να καθορίσουν το οφειλόμενο ποσό για την ποσότητα που έχει αλιευθεί καθ' υπέρβαση του ορίου αυτού.

5. Η πληρωμή πραγματοποιείται το αργότερο 45 ημέρες από την έναρξη ισχύος του πρωτοκόλλου της συμφωνίας σύμπραξης για το πρώτο έτος και το αργότερο κατά την επέτειο της έναρξης ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου για τα επόμενα έτη.

6. Η διάθεση της χρηματικής αντιπαροχής που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο α) υπάγεται στην αποκλειστική αρμοδιότητα των ΟΠΜ.

7. Η χρηματική αντιπαροχή καταβάλλεται σε λογαριασμό της εθνικής κυβέρνησης των ΟΠΜ, που διατηρείται στην τράπεζα «Bank of FSM Micronesia», στη Χονολουλού, Χαβάη. Τα λεπτομερή στοιχεία του τραπεζικού λογαριασμού είναι τα ακόλουθα:

— Bank of FSM Micronesia, Honolulu Hawaii,

— Κωδικός αναγνώρισης τραπεζικής (ABA Number): 1213-02373,

— Καταβλητέα στον αριθμό λογαριασμού 08-18-5018 της Bank of FSM,

— Κάτοχος του λογαριασμού: Εθνική κυβέρνηση των ΟΠΜ.

8. Αντίγραφα των πληρωμών ή τηλεγραφικών εμβασμάτων αποστέλλονται στην Εθνική Αρχή Διαχείρισης Πόρων του Ωκεανού (NORMA) των ΟΠΜ ως αποδεικτικά στοιχεία εκτέλεσης των πληρωμών.

Άρθρο 3

Προώθηση της υπεύθυνης αλιείας στα ύδατα των ΟΠΜ

1. Η Ευρωπαϊκή Ένωση και οι ΟΠΜ συμφωνούν στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής που προβλέπεται στο άρθρο 9 της συμφωνίας αλιευτικής σύμπραξης, αμέσως μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου και το αργότερο τρεις μήνες από την ημερομηνία αυτή, ένα πολυετές τομεακό πρόγραμμα και τους λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής του, που περιλαμβάνουν ιδίως:

α) τους προσανατολισμούς σε ετήσια και πολυετή βάση, σύμφωνα με τους οποίους χρησιμοποιείται η χρηματική αντιπαροχή που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο β) για τις πρωτοβουλίες που θα υλοποιηθούν ετησίως.

β) τους προς επίτευξη στόχους σε ετήσια και πολυετή βάση, ώστε να καταστεί δυνατή μακροπρόθεσμα η καθιέρωση και η προώθηση μιας υπεύθυνης και αειφόρου αλιείας, λαμβανομένων υπόψη των προτεραιοτήτων που διατυπώνουν οι ΟΠΜ στο πλαίσιο της εθνικής αλιευτικής πολιτικής ή των άλλων πολιτικών που συνδέονται ή έχουν επίπτωση στην προώθηση της υπεύθυνης και αειφόρου αλιείας·

γ) τα κριτήρια και τις διαδικασίες που πρέπει να χρησιμοποιούνται για την αξιολόγηση των αποτελεσμάτων, σε ετήσια βάση.

2. Κάθε προτεινόμενη τροποποίηση του πολυετούς τομεακού προγράμματος πρέπει να εγκρίνεται από τα δύο μέρη στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής.

3. Κάθε έτος, οι ΟΠΜ διαδέχονται, κατά περίπτωση, επιπλέον ποσό εκτός της χρηματικής αντιπαροχής που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο β) για την υλοποίηση του πολυετούς προγράμματος. Η εν λόγω διάθεση γνωστοποιείται στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Η διάθεση αυτή ανακοινώνεται από τις ΟΠΜ στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή το αργότερο 45 ημέρες πριν από την επέτειο έναρξης ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου.

4. Εάν το δικαιολογεί η ετήσια αξιολόγηση των αποτελεσμάτων της εφαρμογής του πολυετούς τομεακού προγράμματος, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή μπορεί να ζητήσει μείωση του ποσοστού της χρηματικής αντιπαροχής που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο β) του παρόντος πρωτοκόλλου, ώστε να προσαρμοστεί στα αποτελέσματα αυτά το πραγματικό ποσό των κονδυλίων που διατίθενται για την εφαρμογή του προγράμματος.

Άρθρο 4

Επιστημονική συνεργασία για υπεύθυνη αλιεία

1. Τα δύο μέρη αναλαμβάνουν να προωθήσουν την υπεύθυνη αλιεία στην ΑΟΖ των ΟΠΜ, με βάση την αρχή της μη διάκρισης μεταξύ των διαφόρων στόλων που αλιεύουν στα ύδατα αυτά.

2. Στη διάρκεια της περιόδου που καλύπτεται από το παρόν πρωτόκολλο, η Ευρωπαϊκή Ένωση και οι ΟΠΜ εξασφαλίζουν την αειφόρο χρήση των αλιευτικών πόρων στην ΑΟΖ των ΟΠΜ.

3. Τα δύο μέρη δεσμεύονται να προωθήσουν τη συνεργασία στο επίπεδο της υποπεριφέρειας όσον αφορά την υπεύθυνη αλιεία και ιδίως στο πλαίσιο της WCPFC και κάθε άλλου αρμόδιου υποπεριφερειακού ή διεθνούς οργανισμού.

4. Σύμφωνα με το άρθρο 4 της συμφωνίας αλιευτικής σύμπραξης, το άρθρο 4 παράγραφος 1 του παρόντος πρωτοκόλλου και έχοντας υπόψη τις βέλτιστες διαθέσιμες επιστημονικές γνωμοδοτήσεις, τα μέρη διαβουλεύονται στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής η οποία προβλέπεται στο άρθρο 9 της συμφωνίας αλιευτικής σύμπραξης, για να θεσπίσουν, εάν απαιτείται, μέτρα, όσον αφορά τις δραστηριότητες των σκαφών της Ευρωπαϊκής Ένωσης που έχουν εγκριθεί βάσει του παρόντος πρωτοκόλλου και έχουν λάβει άδεια σύμφωνα με το παράρτημα, με στόχο την αειφόρο διαχείριση των αλιευτικών πόρων, στην ΑΟΖ των ΟΠΜ.

Άρθρο 5

Προσαρμογή των αλιευτικών δυνατοτήτων βάσει αμοιβαίας συμφωνίας

Οι αλιευτικές δυνατότητες του άρθρου 1 του παρόντος πρωτοκόλλου μπορούν να προσαρμοστούν με αμοιβαία συμφωνία, εφόσον οι συστάσεις της WCPFC επιβεβαιώνουν ότι η εν λόγω προσαρμογή εξασφαλίζει την αειφόρο διαχείριση των πόρων των ΟΠΜ. Στην περίπτωση αυτή, η χρηματική αντιπαροχή που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο α) του παρόντος πρωτοκόλλου αναπροσαρμόζεται αναλόγως και pro rata temporis.

Άρθρο 6

Νέες αλιευτικές δυνατότητες

1. Σε περίπτωση που εκδηλωθεί ενδιαφέρον από σκάφη της Ευρωπαϊκής Ένωσης για αλιευτικές δυνατότητες που δεν αναφέρονται στο άρθρο 1 του παρόντος πρωτοκόλλου, το αίτημα αυτό γνωστοποιείται στις ΟΠΜ υπό τη μορφή εκδήλωσης ενδιαφέροντος ή αιτήματος. Αιτήματα τέτοιου είδους γίνονται δεκτά μόνον εφόσον είναι σύμφωνα με τη νομοθεσία και τους κανονισμούς των ΟΠΜ και είναι δυνατόν να αποτελέσουν αντικείμενο ξεχωριστής συμφωνίας.

2. Τα μέρη μπορούν να αναπτύξουν από κοινού δραστηριότητες πειραματικής αλιείας στην ΑΟΖ των ΟΠΜ σύμφωνα με τη νομοθεσία και τους κανονισμούς των ΟΠΜ. Για τον σκοπό αυτό, και με την επιφύλαξη επιστημονικής αξιολόγησης, διεξάγουν διαβουλεύσεις οποτεδήποτε υποβληθεί σχετικό αίτημα από ένα από τα μέρη και καθορίζουν, κατά περίπτωση, τους νέους πόρους, τους σχετικούς όρους και τις λοιπές συναφείς παραμέτρους.

3. Τα δύο μέρη υλοποιούν, με κοινή συμφωνία, δραστηριότητες πειραματικής αλιείας σύμφωνα με τη νομοθεσία και τους κανονισμούς των ΟΠΜ. Οι άδειες πειραματικής αλιείας χορηγούνται δοκιμαστικά, για χρονική περίοδο και ημερομηνία έναρξης που αποφασίζονται από κοινού από τα δύο μέρη.

4. Όταν τα μέρη συμπεράνουν ότι οι εξορμήσεις πειραματικής αλιείας απέδωσαν θετικά αποτελέσματα, με παράλληλη διατήρηση των οικοσυστημάτων και των βιολογικών θαλάσσιων πόρων, είναι δυνατόν να χορηγηθούν στα σκάφη της Ευρωπαϊκής Ένωσης νέες αλιευτικές δυνατότητες μετά από διαβουλεύσεις μεταξύ των δύο μερών.

Άρθρο 7

Όροι άσκησης των αλιευτικών δραστηριοτήτων — Ρήτρα αποκλειστικότητας

1. Τα σκάφη της Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορούν να αλιεύουν στην ΑΟΖ των ΟΠΜ, μόνον εάν κατέχουν έγκυρη άδεια αλιείας που έχει εκδοθεί από τη NORMA των ΟΠΜ βάσει του παρόντος πρωτοκόλλου.

2. Για κατηγορίες αλιείας που δεν προβλέπονται στο ισχύον πρωτόκολλο, καθώς και για δραστηριότητες πειραματικής αλιείας, μπορούν να χορηγηθούν άδειες αλιείας σε σκάφη της Ευρωπαϊκής Ένωσης από τη NORMA των ΟΠΜ. Η χορήγηση των εν λόγω αδειών, ωστόσο, υπόκειται στη νομοθεσία και στους κανονισμούς των ΟΠΜ και αποτελεί αντικείμενο αμοιβαίας συμφωνίας.

Άρθρο 8

Αναστολή και επανεξέταση της πληρωμής της χρηματικής αντιπαροχής

1. Η χρηματική αντιπαροχή που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχεία α) και β) του παρόντος πρωτοκόλλου μπορεί να επανεξεταστεί ή να ανασταλεί:

- α) σε περίπτωση ασυνήθιστων περιστάσεων, εξαίρεσει φυσικών φαινομένων, τα οποία αποκλείουν την άσκηση των αλιευτικών δραστηριοτήτων στην ΑΟΖ των ΟΠΜ· ή
- β) σε περίπτωση σημαντικών αλλαγών στους πολιτικούς προσανατολισμούς στους οποίους στηρίχτηκε η σύναψη του παρόντος πρωτοκόλλου, το ένα από τα μέρη ζητά την επανεξέταση των διατάξεων του πρωτοκόλλου ενόψει της ενδεχόμενης τροποποίησής τους· ή
- γ) σε περίπτωση που η Ευρωπαϊκή Ένωση διαπιστώσει παραβίαση των ουσιωδών και θεμελιωδών στοιχείων που αφορούν τα ανθρώπινα δικαιώματα, όπως προβλέπεται στο άρθρο 9 της συμφωνίας του Κοτονού, στις ΟΠΜ.

2. Η Ευρωπαϊκή Ένωση διατηρεί το δικαίωμα να αναστείλει, εν όλω ή εν μέρει, την καταβολή της ειδικής συνεισφοράς του άρθρου 2 παράγραφος 2 στοιχείο β) του παρόντος πρωτοκόλλου:

- α) όταν τα αποτελέσματα που προκύπτουν με βάση την αξιολόγηση στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής δεν συνάδουν με τον προγραμματισμό· ή
- β) σε περίπτωση που οι ΟΠΜ δεν καταβάλουν την ειδική συνεισφορά.

3. Η καταβολή της χρηματικής αντιπαροχής επαναλαμβάνεται μόλις αποκατασταθεί η κατάσταση που ίσχυε πριν από την επέλευση των ανωτέρω περιστάσεων και μετά από διαβουλεύσεις και συμφωνία μεταξύ των δύο μερών, που επιβεβαιώνουν ότι η κατάσταση μπορεί να επιτρέψει την επανάληψη των κανονικών αλιευτικών δραστηριοτήτων.

Άρθρο 9

Αναστολή και εκ νέου χορήγηση άδειας αλιείας

Οι ΟΠΜ διατηρούν το δικαίωμα να αναστείλουν τις άδειες αλιείας του άρθρου 1 παράγραφος 2 του παρόντος πρωτοκόλλου σε περίπτωση:

- α) σοβαρής παράβασης από συγκεκριμένο σκάφος, όπως ορίζεται δυνάμει της νομοθεσίας και των κανονισμών των ΟΠΜ· ή
- β) σε περίπτωση που, δικαστική απόφαση η οποία έχει εκδοθεί σε σχέση με παράβαση από συγκεκριμένο σκάφος, δεν έχει τηρηθεί από τον εφοπλιστή. Εφόσον εκτελεστεί η δικαστική απόφαση, η άδεια αλιείας χορηγείται εκ νέου στο σκάφος για το υπόλοιπο της περιόδου ισχύος της.

Άρθρο 10

Αναστολή της εφαρμογής του πρωτοκόλλου

1. Η εφαρμογή του πρωτοκόλλου αναστέλλεται με πρωτοβουλία ενός εκ των δύο μερών σε περίπτωση:

- α) ασυνήθιστων περιστάσεων, εξαίρεσει φυσικών φαινομένων, τα οποία αποκλείουν την άσκηση των αλιευτικών δραστηριοτήτων στην ΑΟΖ των ΟΠΜ· ή
- β) σε περίπτωση που η Ευρωπαϊκή Ένωση παραλείπει να πραγματοποιήσει τις πληρωμές που προβλέπονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο α) του παρόντος πρωτοκόλλου, για λόγους που δεν εμπίπτουν στο άρθρο 8 του παρόντος πρωτοκόλλου· ή
- γ) σε περίπτωση που προκύψει διαφορά μεταξύ των μερών ως προς την ερμηνεία του παρόντος πρωτοκόλλου ή ως προς την εφαρμογή του· ή
- δ) σε περίπτωση που ένα εκ των δύο μερών δεν τηρεί τις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου· ή
- ε) σε περίπτωση σημαντικών αλλαγών στους πολιτικούς προσανατολισμούς στους οποίους στηρίχτηκε η σύναψη του παρόντος πρωτοκόλλου, το ένα από τα μέρη ζητά την επανεξέταση των διατάξεων του πρωτοκόλλου ενόψει της ενδεχόμενης τροποποίησής τους· ή
- στ) ένα εκ των μερών διαπιστώσει παραβίαση των ουσιωδών και θεμελιωδών στοιχείων που αφορούν τα ανθρώπινα δικαιώματα, όπως προβλέπεται στο άρθρο 9 της συμφωνίας του Κοτονού.

2. Η υλοποίηση του πρωτοκόλλου μπορεί να ανασταλεί με πρωτοβουλία ενός εκ των μερών, όταν η διαφορά που έχει προκύψει μεταξύ των μερών θεωρείται σοβαρή και οι διαβουλεύσεις που έχουν διεξαχθεί μεταξύ των δύο μερών δεν έχουν επιτρέψει τον φιλικό διακανονισμό της.

3. Η αναστολή της εφαρμογής του πρωτοκόλλου υπόκειται στην προϋπόθεση να κοινοποιησει το ενδιαφερόμενο μέρος την πρόθεσή του εγγράφως και τουλάχιστον τρεις μήνες πριν από την ημερομηνία κατά την οποία παράγει αποτελέσματα η εν λόγω αναστολή.

4. Σε περίπτωση αναστολής της εφαρμογής, τα μέρη συνεχίζουν τις διαβουλεύσεις με σκοπό την εξεύρεση λύσης με φιλικό διακανονισμό στη μεταξύ τους διαφορά. Όταν επιτευχθεί η εν λόγω λύση, η εφαρμογή του πρωτοκόλλου επαναλαμβάνεται και το ποσό της χρηματικής αντιπαροχής μειώνεται αναλόγως και pro rata temporis, σε συνάρτηση με το διάστημα κατά το οποίο είχε ανασταλεί η υλοποίηση του πρωτοκόλλου.

Άρθρο 11

Εθνική νομοθεσία και κανονισμοί

1. Οι δραστηριότητες των αλιευτικών σκαφών της Ευρωπαϊκής Ένωσης που αλιεύουν στην ΑΟΖ των ΟΠΜ διέπονται από τη νομοθεσία και τους κανονισμούς των ΟΠΜ, εκτός εάν η συμφωνία, το παρόν πρωτόκολλο με το παράρτημά του και τα προσαρτήματα αυτού ορίζουν διαφορετικά.

2. Οι ΟΠΜ ενημερώνουν την Ευρωπαϊκή Επιτροπή για τυχόν μεταβολή ή νέα νομοθεσία που αφορά τον τομέα της αλιευτικής πολιτικής, τουλάχιστον 3 μήνες πριν από την θέση σε ισχύ της εν λόγω μεταβολής ή της νέας νομοθεσίας.

Άρθρο 12

Κατάργηση του προηγούμενου πρωτοκόλλου

Το παρόν πρωτόκολλο και τα παραρτήματά του καταργούν και αντικαθιστούν το πρωτόκολλο για τον καθορισμό των αλιευτικών δυνατοτήτων και της χρηματικής αντιπαροχής που προβλέπει η συμφωνία σύμπραξης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ομόσπονδων Πολιτειών της Μικρονησίας όσον αφορά την αλιεία στις Ομόσπονδες Πολιτείες της Μικρονησίας, το οποίο τέθηκε σε ισχύ στις 26 Φεβρουαρίου 2007.

Άρθρο 13

Διάρκεια

Το παρόν πρωτόκολλο και τα παραρτήματά του εφαρμόζονται για περίοδο πέντε ετών, εκτός αν γίνει καταγγελία σύμφωνα με το άρθρο 14 του παρόντος πρωτοκόλλου.

Άρθρο 14

Καταγγελία

1. Σε περίπτωση καταγγελίας του πρωτοκόλλου, το ενδιαφερόμενο μέρος κοινοποιεί εγγράφως στο άλλο μέρος την πρόθεσή του

να καταγγείλει το πρωτόκολλο τουλάχιστον έξι μήνες πριν από την ημερομηνία κατά την οποία αρχίζει να ισχύει η εν λόγω καταγγελία. Η αποστολή της κοινοποίησης που αναφέρεται στην προηγούμενη παράγραφο συνεπάγεται την έναρξη διαβουλεύσεων μεταξύ των μερών.

2. Η χρηματική αντιπαροχή που αναφέρεται στο άρθρο 2 του παρόντος πρωτοκόλλου για το έτος κατά το οποίο παράγει αποτελέσματα η καταγγελία μειώνεται αναλόγως και *pro rata temporis*.

Άρθρο 15

Προσωρινή εφαρμογή

Το παρόν πρωτόκολλο εφαρμόζεται προσωρινά από την ημερομηνία της υπογραφής του.

Άρθρο 16

Έναρξη Ισχύος

Το παρόν πρωτόκολλο και το παράρτημά του αρχίζουν να ισχύουν την ημερομηνία κατά την οποία τα μέρη έχουν κοινοποιήσει αμοιβαίως την ολοκλήρωση των διαδικασιών που είναι αναγκαίες για τον σκοπό αυτό.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΟΡΟΙ ΑΣΚΗΣΗΣ ΤΗΣ ΑΛΙΕΙΑΣ ΑΠΟ ΣΚΑΦΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΣΤΙΣ ΟΠΜ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

ΜΕΤΡΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

ΤΜΗΜΑ 1

Έκδοση αδειών αλιείας

1. Μόνον τα εγκεκριμένα σκάφη μπορούν να λάβουν άδεια αλιείας στην Αποκλειστική Οικονομική Ζώνη των Ομόσπονδων Πολιτειών της Μικρονησίας (ΑΟΖ των ΟΠΜ).
2. Για να εγκριθεί ένα σκάφος, ο εφοπλιστής και ο πλοίαρχος πρέπει να έχουν εκπληρώσει όλες τις παλαιότερες υποχρεώσεις τους που προέκυψαν από τις αλιευτικές τους δραστηριότητες στις Ομόσπονδες Πολιτείες της Μικρονησίας (ΟΠΜ) στο πλαίσιο της συμφωνίας. Το σκάφος, δε, πρέπει να διαθέτει πιστοποιητικό ενημερότητας από το Περιφερειακό Νηολόγιο του FFA (του Οργανισμού Αλιείας για τις Νήσους του Ειρηνικού), και από το μητρώο αλιευτικών σκαφών της WCPFC.
3. Όλα τα σκάφη της Ευρωπαϊκής Ένωσης που υποβάλλουν αίτηση για άδεια αλιείας πρέπει να αντιπροσωπεύονται από ναυτικό πράκτορα με διαμονή στις ΟΠΜ. Το όνομα, η διεύθυνση και οι αριθμοί επικοινωνίας του αντιπροσώπου αυτού αναγράφονται στην αίτηση για την έκδοση άδειας.
4. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή υποβάλλει μέσω ηλε-μηνύματος (norma@mail.fm) στον εκτελεστικό διευθυντή της Εθνικής Αρχής Διαχείρισης Πόρων του Ωκεανού (Εκτελεστικός Διευθυντής), (εφεξής: «NORMA των ΟΠΜ»), με κοινοποίηση στην Αντιπροσωπεία της Ευρωπαϊκής Ένωσης που είναι αρμόδια για τις ΟΠΜ (εφεξής «η Αντιπροσωπεία») αίτηση για κάθε σκάφος που επιθυμεί να αλιεύει βάσει της συμφωνίας 30 τουλάχιστον ημέρες πριν από την έναρξη της αιτούμενης περιόδου ισχύος της άδειας.
5. Οι αιτήσεις υποβάλλονται στον εκτελεστικό διευθυντή στα κατάλληλα έντυπα, των οποίων υπόδειγμα εμφανίζεται στο προσάρτημα 1α για την αρχική αίτηση χορήγησης άδειας και 1β για την ανανέωση της άδειας.
6. Η NORMA των ΟΠΜ λαμβάνει όλα τα απαιτούμενα μέτρα προκειμένου να διαχειριστεί κατά εμπιστευτικό τρόπο τα στοιχεία που παραλαμβάνει στο πλαίσιο της αίτησης για χορήγηση άδειας. Τα δεδομένα αυτά χρησιμοποιούνται αποκλειστικά και μόνον για τους σκοπούς της εφαρμογής της συμφωνίας.
7. Κάθε αίτηση για την έκδοση άδειας συνοδεύεται από τα ακόλουθα έγγραφα:
 - α) την πληρωμή ή την απόδειξη πληρωμής των τελών για την περίοδο ισχύος της αλιευτικής άδειας·
 - β) αντίγραφο του πιστοποιητικού καταμέτρησης της χωρητικότητας, επικυρωμένο από το κράτος μέλος της σημαίας, το οποίο αναφέρει τη χωρητικότητα του σκάφους σε ΚΟΧ ή σε GT·
 - γ) πρόσφατη επικυρωμένη έγχρωμη φωτογραφία, διαστάσεων τουλάχιστον 15 cm × 10 cm, η οποία εμφανίζει πλευρική άποψη του σκάφους στην παρούσα κατάσταση του·
 - δ) οποιοδήποτε άλλο έγγραφο ή βεβαίωση που απαιτείται δυνάμει των ειδικών διατάξεων που ισχύουν ανάλογα με τον τύπο του σκάφους βάσει του παρόντος πρωτοκόλλου·
 - ε) πιστοποιητικό ενημερότητας από το Περιφερειακό Νηολόγιο του FFA και από το μητρώο αλιευτικών σκαφών της WCPFC·
 - στ) αντίγραφο πιστοποιητικού ασφάλισης στην αγγλική γλώσσα με ισχύ ίση προς το διάστημα ισχύος της άδειας αλιείας·
 - ζ) τέλος αίτησης ή απόδειξη πληρωμής 460 ευρώ ανά σκάφος·
 - η) τέλος συμμετοχής στις δαπάνες των παρατηρητών ύψους 1 500 ευρώ ανά σκάφος.
8. Όλα τα τέλη καταβάλλονται σε λογαριασμό της εθνικής κυβέρνησης των ΟΠΜ, που διατηρείται στην τράπεζα «Bank of FSM Micronesia», στη Χονολουλού, Χαβάη.

— Bank of FSM Micronesia, Honolulu Hawaii,

— Κωδικός αναγνώρισης τραπεζής (ABA Number): 1213-02373,

- Καταβλητέα στον αριθμό λογαριασμού 08-18-5018 της Bank of FSM,
- Κάτοχος του λογαριασμού: Εθνική κυβέρνηση των ΟΠΜ.
9. Τα τέλη συμπεριλαμβάνουν όλους τους εθνικούς και τοπικούς φόρους, εκτός από τα λιμενικά τέλη, τα έξοδα παροχής υπηρεσιών και τα τέλη μεταφόρτωσης.
10. Οι άδειες αλιείας για όλα τα σκάφη παραδίδονται εντύπως αλλά και σε ηλεκτρονική μορφή στους εφοπλιστές και κοινοποιούνται με ηλεκτρονικό αντίγραφο στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή και στην Αντιπροσωπεία της εντός προθεσμίας 30 εργασιμών ημερών από τη λήψη του συνόλου των εγγράφων που αναφέρονται στο κεφάλαιο I τμήμα 1 παράγραφος 7 του παρόντος παραρτήματος από τον εκτελεστικό διευθυντή. Μόλις οι ενδιαφερόμενοι λάβουν την άδεια αλιείας σε έντυπη μορφή, αντικαθιστούν με αυτή την άδεια αλιείας σε ηλεκτρονική μορφή.
11. Η άδεια αλιείας εκδίδεται επ' ονόματι συγκεκριμένου σκάφους και δεν είναι μεταβιβάσιμη.
12. Με αίτηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης και σε περίπτωση αποδεδειγμένης ανωτέρας βίας, η αλιευτική άδεια ενός σκάφους αντικαθίσταται από νέα άδεια που εκδίδεται επ' ονόματι άλλου σκάφους με χαρακτηριστικά παρόμοια με εκείνα του σκάφους που αντικαθίσταται, για το υπόλοιπο της περιόδου ισχύος της, χωρίς να οφείλονται νέα τέλη. Τα συνολικά αλιεύματα και των δύο σκαφών θα λαμβάνονται υπόψη, όταν το επίπεδο των αλιευμάτων των σκαφών της Ευρωπαϊκής Ένωσης λαμβάνεται υπόψη για να κριθεί εάν η Ένωση οφείλει να καταβάλει συμπληρωματικά ποσά σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 4 του πρωτοκόλλου.
13. Ο εφοπλιστής του σκάφους που αντικαθίσταται παραδίδει την προς ακύρωση αλιευτική άδεια στον εκτελεστικό διευθυντή μέσω της Αντιπροσωπείας.
14. Η νέα άδεια αλιείας αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία έκδοσης της άδειας από τον εκτελεστικό διευθυντή και ισχύει για το υπόλοιπο της περιόδου ισχύος της άδειας αλιείας προς αντικατάσταση. Η Αντιπροσωπεία ενημερώνεται σχετικά με την έκδοση της νέας άδειας αλιείας.
15. Η άδεια αλιείας πρέπει να διατηρείται επί του σκάφους ανά πάσα στιγμή, αναρτημένη σε εμφανές σημείο του πηδαλιουχείου, με την επιφύλαξη των διατάξεων του κεφαλαίου V τμήμα 3 παράγραφος 1 του παρόντος παραρτήματος. Για εύλογο χρονικό διάστημα μετά την έκδοση της άδειας αλιείας, που δεν υπερβαίνει τις 45 ημέρες, και εν αναμονή της παραλαβής από το σκάφος του πρωτοτύπου της άδειας, οιοδήποτε έγγραφο διαβιβάζεται σε ηλεκτρονική μορφή ή άλλο έγγραφο εγκεκριμένο από τον εκτελεστικό διευθυντή, θεωρείται έγκυρο και συνιστά επαρκή απόδειξη για τους σκοπούς της εποπτείας, παρακολούθησης και εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας. Μόλις οι ενδιαφερόμενοι λάβουν την άδεια αλιείας σε έντυπη μορφή, αντικαθιστούν με αυτή την άδεια αλιείας σε ηλεκτρονική μορφή.
16. Τα δύο μέρη συμφωνούν να προωθήσουν την καθιέρωση συστήματος έκδοσης αδειών που θα στηρίζεται αποκλειστικά στην ηλεκτρονική ανταλλαγή όλων των πληροφοριών και των εγγράφων που αναφέρονται παραπάνω. Τα δύο μέρη συμφωνούν να προωθήσουν ταχέως την αντικατάσταση της άδειας επί χάρτου με ηλεκτρονικό ισοδύναμο μέσο, όπως ο κατάλογος των σκαφών που επιτρέπεται να αλιεύουν στην ΑΟΖ των ΟΠΜ, όπως ορίζεται στην παράγραφο 1 του παρόντος τμήματος.

ΤΜΗΜΑ 2

Όροι έκδοσης άδειας αλιείας — Τέλη και προκαταβολές

1. Οι αλιευτικές άδειες έχουν διάρκεια ισχύος ένα έτος. Είναι ανανεώσιμες. Η ανανέωση των αδειών αλιείας εξαρτάται από τον αριθμό των διαθέσιμων αλιευτικών δυνατοτήτων που καθορίζονται από το πρωτόκολλο.
2. Τα τέλη ορίζονται σε 35 ευρώ ανά τόνο που αλιεύεται στην ΑΟΖ των ΟΠΜ.
3. Οι άδειες αλιείας εκδίδονται μετά από καταβολή των ακόλουθων κατ' αποκοπή ποσών στον λογαριασμό που αναφέρεται στο κεφάλαιο I, τμήμα 1, παράγραφος 8 του παρόντος παραρτήματος:
- α) 15 000 ευρώ ανά θυνναλιευτικό γρι-γρι, ποσό που αντιστοιχεί στα τέλη που οφείλονται για 428 τόνους αλιευμάτων τόνου και τονοειδών κατ' έτος. Για το πρώτο έτος εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου, ισχύει η προκαταβολή που έχει καταβληθεί ήδη από τους εφοπλιστές της Ευρωπαϊκής Ένωσης δυνάμει του προηγούμενου πρωτοκόλλου και
- β) 4 200 ευρώ ανά παραγαδιάρικο επιφανείας, ποσό που αντιστοιχεί στα τέλη που οφείλονται για 120 τόνους αλιευμάτων τόνου και τονοειδών κατ' έτος.
4. Η τελική εκκαθάριση των τελών που οφείλονται για την αλιευτική περίοδο συντάσσεται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή έως τις 30 Ιουνίου κάθε έτους για τις ποσότητες που αλιεύθηκαν κατά το προηγούμενο έτος, με βάση τις δηλώσεις αλιευμάτων που συντάσσονται από κάθε εφοπλιστή. Τα στοιχεία πρέπει να επιβεβαιώνονται από τα αρμόδια επιστημονικά ιδρύματα για την επαλήθευση των στοιχείων των αλιευμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όπως είναι το Ινστιτούτο Αναπτυξιακής Έρευνας (IRD), το Ισπανικό Ωκεανογραφικό Ινστιτούτο (ΙΕΟ) ή το Πορτογαλικό Ινστιτούτο Θαλάσσιων Ερευνών (IPIMAR).
5. Η εκκαθάριση των τελών που έχει συνταχθεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή διαβιβάζεται στον εκτελεστικό διευθυντή για επαλήθευση και έγκριση.

Η NORMA των ΟΠΜ μπορεί να αμφισβητήσει την εκκαθάριση τελών εντός 30 ημερών από τη διαβίβασή της και σε περίπτωση διαφωνίας να ζητήσει τη σύγκληση της μεικτής επιτροπής.

Εάν δεν εγερθούν αντιρρήσεις εντός 30 ημερών από τη διαβίβαση της εκκαθάρισης, η εκκαθάριση τελών θεωρείται ότι έχει γίνει αποδεκτή από τη NORMA των ΟΠΜ.

6. Η τελική εκκαθάριση τελών κοινοποιείται ταυτόχρονα αμελλητί στον εκτελεστικό διευθυντή, στην Αντιπροσωπεία και στους εφοπλιστές μέσω των οικείων εθνικών διοικήσεων.
7. Τυχόν συμπληρωματικές πληρωμές πραγματοποιούνται από τους εφοπλιστές στις ΟΠΜ εντός σαράντα πέντε ημερών από την κοινοποίηση της επικυρωμένης τελικής εκκαθάρισης στον λογαριασμό που αναφέρεται στο κεφάλαιο I τμήμα 1 παράγραφος 8 του παρόντος παραρτήματος.
8. Εντούτοις, εάν το ποσό του τελικού λογαριασμού είναι κατώτερο από το ποσό της προκαταβολής που αναφέρεται στην παράγραφο 3 του παρόντος τμήματος, το αντίστοιχο υπόλοιπο δεν επιστρέφεται στον εφοπλιστή.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

ΑΛΙΕΥΤΙΚΕΣ ΖΩΝΕΣ ΚΑΙ ΑΛΙΕΥΤΙΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ

ΤΜΗΜΑ 1

Αλιευτικές ζώνες

1. Τα σκάφη που αναφέρονται στο άρθρο 1 του πρωτοκόλλου επιτρέπεται να ασκούν αλιευτικές δραστηριότητες στην ΑΟΖ των ΟΠΜ, εκτός των χωρικών υδάτων και των κατονομαζόμενων εξάρσεων βυθού («πάγκων») που απεικονίζονται στους χάρτες: DMAHTC NO 81019 (2nd ed. March 1945; revised 7/17/72, corrected thru NM 3/78 of June 21, 1978, DMAHTC NO. 81023 (3rd ed. Aug. 7 1976) και DMAHTC NO. 81002 (4th ed. Jan. 26, 1980 corrected thru NM 4/48). Ο εκτελεστικός διευθυντής κοινοποιεί στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή οποιαδήποτε τροποποίηση των εν λόγω κλειστών περιοχών τουλάχιστον δύο μήνες πριν από την εφαρμογή της.
2. Σε κάθε περίπτωση, δεν επιτρέπεται η αλιεία σε ακτίνα 2 ναυτικών μιλίων από κάθε αγκυροβολημένη διάταξη συγκέντρωσης ιχθύων της κυβέρνησης των ΟΠΜ ή οποιοδήποτε άλλου φυσικού ή νομικού προσώπου, της οποίας η θέση γνωστοποιείται με γεωγραφικές συντεταγμένες, και σε ακτίνα 1 ναυτικού μιλίου από κάθε ύφαλο που απεικονίζεται στους χάρτες της παραγράφου 1.

ΤΜΗΜΑ 2

Αλιευτικές δραστηριότητες

1. Μόνο η αλιεία τόνου και τονοειδών επιτρέπεται για τα σκάφη γρι-γρι και τα παραγαδιάρικα σκάφη. Τα παρεμπίπτοντα αλιεύματα άλλων ειδών ιχθύων πλην του τόνου πρέπει να αναφέρονται στη NORMA των ΟΠΜ.
2. Οι δραστηριότητες των αλιευτικών σκαφών της Ευρωπαϊκής Ένωσης αναπτύσσονται σύμφωνα με τις απαιτήσεις των μέτρων διατήρησης και διαχείρισης (ΜΔΔ) της WCPFC, καθώς και σύμφωνα με τα ΜΔΔ 2008-01.
3. Δεν επιτρέπεται η αλιεία βυθού ή η αλιεία κοραλλιών εντός της ΑΟΖ των ΟΠΜ.
4. Τα σκάφη της Ευρωπαϊκής Ένωσης υποχρεούνται να έχουν στοιβαγμένα όλα τα αλιευτικά εργαλεία, όποτε τα εν λόγω σκάφη βρίσκονται στα εσωτερικά ύδατα κάθε πολιτείας, στα χωρικά ύδατα ή σε απόσταση μικρότερη του 1 ναυτικού μιλίου από υφάλους.
5. Τα σκάφη της Ευρωπαϊκής Ένωσης διεξάγουν όλες τις αλιευτικές δραστηριότητες με τρόπο που δεν διαταράσσει την παραδοσιακή, τοπική αλιεία και απελευθερώνουν όλες τις χελώνες, τα θαλάσσια θηλαστικά, τα θαλάσσια πτηνά και τα ψάρια των υφάλων, με τρόπο που να παρέχει στα εν λόγω μεικτά αλιεύματα τις μεγαλύτερες πιθανότητες επιβίωσης.
6. Τα σκάφη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ο πλοίαρχος και ο διαχειριστής τους διεξάγουν όλες τις αλιευτικές δραστηριότητες με τρόπο που δεν διαταράσσει τις αλιευτικές δραστηριότητες άλλων αλιευτικών σκαφών και δεν παρεμποδίζουν τα αλιευτικά εργαλεία άλλων αλιευτικών σκαφών.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ

ΤΜΗΜΑ 1

Ρυθμίσεις καταγραφής των αλιευμάτων

1. Οι πλοίαρχοι των σκαφών καταγράφουν στο ημερολόγιο πλοίου τους τις πληροφορίες που περιέχονται στα προσαρτήματα 2α και 2β. Όσον αφορά τα σκάφη που υπερβαίνουν τα 24 μέτρα, ισχύει η ηλεκτρονική υποβολή στοιχείων αλιευμάτων/ημερολογίου πλοίου από την 1^η Ιανουαρίου 2010 και σταδιακά όσον αφορά τα σκάφη άνω των 12 μέτρων από το 2012. Τα μέρη συμφωνούν να προωθήσουν την εισαγωγή στοιχείων αλιευμάτων που θα στηρίζεται αποκλειστικά στην ηλεκτρονική ανταλλαγή όλων των πληροφοριών που αναφέρονται παραπάνω. Τα δύο μέρη συμφωνούν να προωθήσουν ταχέως την αντικατάσταση της άδειας επί χάρτου με ηλεκτρονικό μέσο.

2. Εάν ένα σκάφος δεν πραγματοποιήσει ποντίσεις για μια συγκεκριμένη ημέρα ή εάν πραγματοποιήθηκε πόντιση και δεν υπήρξαν αλιεύματα, ο πλοίαρχος υποχρεούται να καταγράψει τις πληροφορίες αυτές στο έντυπο ημερησίας καταγραφής του ημερολογίου πλοίου. Κατά τις ημέρες που δεν διεξάγονται αλιευτικές δραστηριότητες, το σκάφος υποχρεούται να καταγράψει, πριν από τα μεσάνυχτα σε τοπική ώρα της ημέρας εκείνης, στο ημερολόγιο πλοίου, το γεγονός ότι δεν διεξήχθησαν αλιευτικές δραστηριότητες.
3. Η ημερομηνία και ώρα εισόδου και αναχώρησης από την ΑΟΖ των ΟΠΜ καταγράφεται στο ημερολόγιο πλοίου αμέσως μετά από την είσοδο στην ΑΟΖ των ΟΠΜ ή την αναχώρηση από αυτή.
4. Για τα παρεμπιπτόντα αλιεύματα άλλων ειδών πλην τόνου, τα σκάφη της Ευρωπαϊκής Ένωσης οφείλουν να καταγράφουν τα είδη των ιχθύων που αλιεύονται και το μέγεθος και την ποσότητα κάθε είδους κατά βάρος ή αριθμό, όπως προβλέπεται στο ημερολόγιο πλοίου, είτε τα αλιεύματα διατηρούνται στο σκάφος είτε ρίπτονται εκ νέου στη θάλασσα.
5. Το ημερολόγιο πλοίου συμπληρώνεται ευανάγνωστα σε καθημερινή βάση και υπογράφεται από τον πλοίαρχο του σκάφους.

ΤΜΗΜΑ 2

Ρυθμίσεις ανακοίνωσης αλιευμάτων

1. Η διάρκεια της αλιευτικής εξόμησης ενός σκάφους της Ευρωπαϊκής Ένωσης, για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος, ορίζεται ως εξής:
 - α) είτε ως η περίοδος που διανύεται μεταξύ μιας εισόδου και μιας εξόδου από την ΑΟΖ των ΟΠΜ·
 - β) είτε ως η περίοδος που διανύεται μεταξύ μιας εισόδου στην ΑΟΖ των ΟΠΜ και μιας μεταφόρτωσης·
 - γ) είτε ως η περίοδος που διανύεται μεταξύ μιας εισόδου στην ΑΟΖ των ΟΠΜ και μιας εκφόρτωσης σε λιμένα των ΟΠΜ.
2. Όλα τα σκάφη της Ευρωπαϊκής Ένωσης που επιτρέπεται να αλιεύουν στην ΑΟΖ των ΟΠΜ στο πλαίσιο της συμφωνίας, υποχρεούνται να ανακοινώνουν στον εκτελεστικό διευθυντή τα αλιεύματά τους στην ΑΟΖ των ΟΠΜ, ως εξής:
 - α) Όλα τα υπογεγραμμένα έντυπα καταγραφής του ημερολογίου πλοίου αποστέλλονται, μέσω των Κέντρων Παρακολούθησης της Αλιείας των κρατών μελών σημαίας στο Κέντρο Παρακολούθησης της Αλιείας των ΟΠΜ και στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή με ηλεκτρονικά μέσα, εντός 5 ημερών μετά από την εκφόρτωση ή μεταφόρτωση αλιευμάτων·
 - β) Ο πλοίαρχος του σκάφους αποστέλλει εβδομαδιαία αναφορά αλιευμάτων με τις πληροφορίες που περιέχονται στο προσάρτημα 3 μέρος 3 στον εκτελεστικό διευθυντή και στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή. Οι εβδομαδιαίες αναφορές στίγματος και αλιευμάτων φυλάσσονται επί του σκάφους έως την ολοκλήρωση των εκφορτώσεων ή μεταφορτώσεων.
3. Είσοδος και έξοδος από την αλιευτική ζώνη:
 - α) Τα σκάφη της Ευρωπαϊκής Ένωσης γνωστοποιούν στον εκτελεστικό διευθυντή την μεν πρόθεσή τους να εισέλθουν στην ΑΟΖ των ΟΠΜ προ 24 τουλάχιστον ωρών, την δε έξοδό τους αμέσως μετά την αναχώρησή τους από τη ζώνη αυτή. Μόλις τα σκάφη εισέλθουν στην ΑΟΖ των ΟΠΜ, ενημερώνουν τον εκτελεστικό διευθυντή με τηλεμοιοτυπία ή μήνυμα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου σύμφωνα με το υπόδειγμα του προσαρτήματος 3 ή με ασύρματο.
 - β) Κατά τη γνωστοποίηση της αναχώρησής του, κάθε σκάφος ανακοινώνει επίσης το στίγμα του και την ποσότητα και τα είδη των αλιευμάτων που διατηρούνται επί του σκάφους, σύμφωνα με το υπόδειγμα του προσαρτήματος 3. Οι ανακοινώσεις αυτές πραγματοποιούνται κατά προτίμηση με τηλεμοιοτυπία και, για τα σκάφη που δεν διαθέτουν τέτοια συσκευή, με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο ή με ασύρματο.
4. Σκάφος που συλλαμβάνεται να αλιεύει χωρίς να έχει ενημερώσει τον εκτελεστικό διευθυντή, θεωρείται σκάφος χωρίς αλιευτική άδεια.
5. Οι αριθμοί του φαξ, του τηλεφώνου, καθώς και η διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου της NORMA των ΟΠΜ γνωστοποιούνται επίσης στα σκάφη κατά τη στιγμή έκδοσης της άδειας αλιείας.
6. Κάθε σκάφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης θέτει προς επιθεώρηση το ημερολόγιο πλοίου και τις δηλώσεις αλιευμάτων αμέσως στη διάθεση των υπαλλήλων επιβολής του νόμου και των λοιπών ατόμων και οργανισμών που έχει εξουσιοδοτήσει η NORMA των ΟΠΜ.

ΤΜΗΜΑ 3

Σύστημα παρακολούθησης σκαφών

1. Κάθε σκάφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όταν αναπτύσσει αλιευτικές δραστηριότητες στην ΑΟΖ των ΟΠΜ υποχρεούται να συμμορφώνεται προς το Σύστημα Παρακολούθησης Σκαφών του FFA (FFA VMS), που εφαρμόζεται σήμερα στην ΑΟΖ των ΟΠΜ. Κάθε σκάφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης εγκαθιστά επί του σκάφους, συντηρεί και έχει συνεχώς σε πλήρη λειτουργία κινητή μονάδα ραδιοεπικοινωνίας (MTU) που έχει εγκριθεί από τον FFA. Το σκάφος και ο διαχειριστής του συμφωνούν να μην παραβιάζουν, ούτε να αφαιρούν ή να επιτρέπουν να αφαιρεθεί ο MTU από το σκάφος μετά την εγκατάστασή του, παρά μόνο για λόγους συντήρησης και επισκευής, εάν χρειάζεται. Ο διαχειριστής και κάθε σκάφος καλύπτουν τις δαπάνες αγοράς, συντήρησης και λειτουργίας του MTU και συνεργάζονται πλήρως με την NORMA των ΟΠΜ στη χρησιμοποίησή του.

2. Η παράγραφος 1 ανωτέρω δεν αποκλείει τη δυνατότητα των μερών να εξετάσουν εναλλακτικές λύσεις VMS, συμβατές με το VMS της WCPFC.

ΤΜΗΜΑ 4

Εκφόρτώσεις

1. Κάθε σκάφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης που επιθυμεί να πραγματοποιήσει εκφόρτωση αλιευμάτων στους λιμένες των ΟΠΜ, προβαίνει σε αυτή στους καθορισμένους λιμένες των ΟΠΜ. Κατάλογος των εν λόγω λιμένων περιέχεται στο προσάρτημα 4.
2. Οι εφοπλιστές των σκαφών αυτών οφείλουν να ανακοινώνουν στον εκτελεστικό διευθυντή και στο ΚΠΑ του κράτους μέλους σημαίας τουλάχιστον προ 48 ωρών, τις ακόλουθες πληροφορίες, σύμφωνα με το υπόδειγμα του προσαρτήματος 3 μέρος 4. Σε περίπτωση που οι εκφορτώσεις πραγματοποιούνται σε λιμένα εκτός της ΑΟΖ των ΟΠΜ, η κοινοποίησή τους υπόκειται στους ίδιους όρους που προαναφέρθηκαν, στο κράτος λιμένα όπου πραγματοποιείται η εκφόρτωση και στο ΚΠΑ του κράτους μέλους σημαίας.
3. Οι πλοίαρχοι των σκαφών της Ευρωπαϊκής Ένωσης που διενεργούν εκφορτώσεις σε λιμένες των ΟΠΜ επιτρέπουν και διευκολύνουν τον έλεγχο των εργασιών αυτών από τους επιθεωρητές των ΟΠΜ. Μετά το πέρας κάθε επιθεώρησης, χορηγείται πιστοποιητικό στον πλοίαρχο του σκάφους.
4. Τα σκάφη της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν απορρίπτουν ιχθύς ή παρεμπόδιμα αλιεύματα εντός των λιμένων ούτε δωρίζουν ιχθύς ή παρεμπόδιμα αλιεύματα σε οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο χωρίς προηγούμενη έγγραφη άδεια της αρμόδιας αρχής της αντίστοιχης Πολιτείας των ΟΠΜ και χωρίς προηγούμενη έγγραφη έγκριση της NORMA των ΟΠΜ.

ΤΜΗΜΑ 5

Μεταφορτώσεις

1. Κάθε σκάφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης που επιθυμεί να πραγματοποιήσει μεταφόρτωση αλιευμάτων στα ύδατα των ΟΠΜ, πρέπει να προβαίνει σε αυτή στους καθορισμένους λιμένες των ΟΠΜ. Κατάλογος των εν λόγω λιμένων περιέχεται στο προσάρτημα 4.
2. Οι εφοπλιστές των σκαφών αυτών οφείλουν να κοινοποιούν στον εκτελεστικό διευθυντή, τουλάχιστον προ 48 ωρών, τις ακόλουθες πληροφορίες.
3. Η μεταφόρτωση θεωρείται ως τέλος της αλιευτικής εξόρμησης. Τα σκάφη πρέπει επομένως να υποβάλουν στον εκτελεστικό διευθυντή τις δηλώσεις αλιευμάτων και να γνωστοποιήσουν την πρόθεσή τους είτε να συνεχίσουν την αλιεία είτε να εγκαταλείψουν την ΑΟΖ των ΟΠΜ.
4. Τα σκάφη της Ευρωπαϊκής Ένωσης που αλιεύουν εντός της ΑΟΖ των ΟΠΜ δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση να μεταφορτώνουν τα αλιεύματά τους εν πλω.
5. Κάθε μεταφόρτωση αλιευμάτων που δεν καλύπτεται από τα ανωτέρω σημεία απαγορεύεται στην ΑΟΖ των ΟΠΜ. Οι παραβάτες της διάταξης αυτής υπόκεινται στις κυρώσεις που προβλέπονται από τη νομοθεσία και τους κανονισμούς των ΟΠΜ.
6. Οι πλοίαρχοι των σκαφών της Ευρωπαϊκής Ένωσης που διενεργούν μεταφορτώσεις σε λιμένες των ΟΠΜ επιτρέπουν και διευκολύνουν τον έλεγχο των εργασιών αυτών από τους επιθεωρητές των ΟΠΜ. Μετά το πέρας κάθε επιθεώρησης, χορηγείται πιστοποιητικό στον πλοίαρχο του σκάφους.
7. Τα σκάφη της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν απορρίπτουν ιχθύς ή παρεμπόδιμα αλιεύματα εντός των λιμένων ούτε δωρίζουν ιχθύς ή παρεμπόδιμα αλιεύματα σε οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο χωρίς προηγούμενη έγγραφη άδεια της αρμόδιας αρχής της αντίστοιχης Πολιτείας των ΟΠΜ και χωρίς προηγούμενη έγγραφη έγκριση της NORMA των ΟΠΜ.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΣ

1. Τη στιγμή της κατάθεσης αίτησης για την έκδοση άδειας αλιείας, κάθε ενδιαφερόμενο σκάφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης καταβάλλει το τέλος τοποθέτησης παρατηρητή που προβλέπεται στο κεφάλαιο I τμήμα 1 παράγραφος 7 στοιχείο η), στον λογαριασμό που αναφέρεται στο κεφάλαιο I τμήμα 1 παράγραφος 8 του παρόντος παραρτήματος, ειδικά για το πρόγραμμα παρατηρητών.
2. Τα σκάφη της Ευρωπαϊκής Ένωσης που επιτρέπεται να αλιεύουν στην ΑΟΖ των ΟΠΜ στο πλαίσιο της συμφωνίας, επιβιβάζουν παρατηρητές υπό τους όρους που ακολουθούν:

A. Για τα σκάφη γρι-γρι:

- Κατά τη διάρκεια των αλιευτικών δραστηριοτήτων των σκαφών γρι-γρι της Ευρωπαϊκής Ένωσης βρίσκεται μόνιμως επί του σκάφους παρατηρητής ο οποίος έχει οριστεί είτε από το πρόγραμμα παρακολούθησης της αλιείας των ΟΠΜ είτε από το περιφερειακό πρόγραμμα παρακολούθησης της WCPFC (WCPFC ROP) στην ΑΟΖ των ΟΠΜ.

B. Για παραγαδιάρικα σκάφη:

- a) Ο εκτελεστικός διευθυντής καθορίζει κάθε έτος το εύρος του προγράμματος παρατήρησης επί των σκαφών, βάσει του αριθμού των σκαφών που έχουν άδεια αλιείας στην ΑΟΖ των ΟΠΜ και της κατάστασης των πόρων που αποτελούν στόχο των σκαφών αυτών. Καθορίζει, δε, ανάλογα, τον αριθμό ή το ποσοστό σκαφών τα οποία απαιτείται να επιβιάσουν παρατηρητή.
 - β) Ο εκτελεστικός διευθυντής καταρτίζει κατάλογο των σκαφών που ορίζονται για την επιβίβαση παρατηρητή, καθώς και κατάλογο των παρατηρητών που ορίζονται προς επιβίβαση. Οι κατάλογοι αυτοί τηρούνται ενημερωμένοι. Κοινοποιούνται στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή μόλις καταρτιστούν και στη συνέχεια ανά τρίμηνο όσον αφορά την ενδεχόμενη ενημέρωσή τους.
 - γ) Ο εκτελεστικός διευθυντής ενημερώνει τους ενδιαφερόμενους εφοπλιστές ή τους αντιπροσώπους τους για την πρόθεσή του να επιβιαστεί παρατηρητής στα σκάφη τους τη στιγμή έκδοσης της άδειας αλιείας ή το αργότερο δέκα πέντε ημέρες πριν από την προβλεπόμενη ημερομηνία επιβίβασης του παρατηρητή, το όνομα του οποίου γνωστοποιείται το συντομότερο δυνατό.
 - δ) Ο χρόνος παρουσίας του παρατηρητή επί του σκάφους καθορίζεται από τον εκτελεστικό διευθυντή, χωρίς ωστόσο να υπερβαίνει γενικώς το διάστημα που είναι αναγκαίο για την εκτέλεση των καθηκόντων του. Ο εκτελεστικός διευθυντής ενημερώνει σχετικά τους εφοπλιστές ή τους αντιπροσώπους τους τη στιγμή γνωστοποίησης του ονόματος του παρατηρητή που έχει οριστεί προς επιβίβαση στο συγκεκριμένο σκάφος.
3. Με την επιφύλαξη των διατάξεων της παραγράφου 2Α του παρόντος κεφαλαίου, οι ενδιαφερόμενοι εφοπλιστές κοινοποιούν, στην αρχή της αλιευτικής εξόρμησης, και με προειδοποίηση 10 ημερών, τις ημερομηνίες και τους λιμένες των ΟΠΜ που προβλέπονται για την επιβίβαση των παρατηρητών.
4. Σε περίπτωση που ο παρατηρητής επιβιβάζεται σε λιμάνι της αλλοδαπής, τα έξοδα ταξιδιού του βαρύνουν τον εφοπλιστή. Εάν το σκάφος στο οποίο επιβαίνει παρατηρητής από τις ΟΠΜ εγκαταλείψει την ΑΟΖ των ΟΠΜ, λαμβάνονται όλα τα μέτρα για τον επαναπαρισμό του παρατηρητή το συντομότερο δυνατό στις ΟΠΜ με έξοδα του εφοπλιστή.
5. Εάν ο παρατηρητής απουσιάζει από τον συμφωνημένο τόπο και κατά τη συμφωνημένη ώρα και δεν εμφανιστεί κατά τις έξι επόμενες ώρες, ο εφοπλιστής απαλλάσσεται αυτομάτως από την υποχρέωσή του να επιβιάσει τον εν λόγω παρατηρητή.
6. Ο παρατηρητής απολαύει της μεταχείρισης αξιωματικού του πλοίου. Εκτελεί τα ακόλουθα καθήκοντα:
- a) παρατηρεί τις αλιευτικές δραστηριότητες των σκαφών·
 - β) επαληθεύει το στίγμα των σκαφών που συμμετέχουν σε αλιευτικές δραστηριότητες·
 - γ) προβαίνει σε βιολογικές δειγματοληψίες στο πλαίσιο επιστημονικών προγραμμάτων·
 - δ) καταγράφει τα χρησιμοποιούμενα αλιευτικά εργαλεία·
 - ε) επαληθεύει τα στοιχεία αλιευμάτων για την ΑΟΖ των ΟΠΜ που έχουν καταχωρηθεί στο ημερολόγιο πλοίου·
- στ) επαληθεύει τα ποσοστά των παρεμπιπτόντων αλιευμάτων και υπολογίζει κατ' εκτίμηση τον όγκο των απορρίψεων εμπορεύσιμων ειδών ιχθύων, μαλακόστρακων, κεφαλόποδων και θαλάσσιων θηλαστικών·
- ζ) κοινοποιεί ανά εβδομάδα μέσω ασυρμάτου τα στοιχεία αλιείας, συμπεριλαμβανομένου του όγκου των κύριων και παρεμπιπτόντων αλιευμάτων επί του σκάφους.
7. Ο πλοίαρχος επιτρέπει στους εξουσιοδοτημένους παρατηρητές να επιβιαστούν στα εγκεκριμένα σκάφη που αλιεύουν στην ΑΟΖ των ΟΠΜ και λαμβάνει όλα τα μέτρα που εμπίπτουν στην αρμοδιότητά του, για να εξασφαλίσει τη σωματική και ηθική ασφάλεια του παρατηρητή κατά την άσκηση των καθηκόντων του:
- a) ο πλοίαρχος επιτρέπει στον εξουσιοδοτημένο παρατηρητή να επιβιαστεί στο σκάφος για την επιτέλεση καθηκόντων επιστημονικών, παρακολούθησης και λοιπών και του παρέχει κάθε σχετική βοήθεια·
 - β) ο πλοίαρχος φροντίζει, ώστε ο εξουσιοδοτημένος παρατηρητής να έχει πλήρη πρόσβαση και να χρησιμοποιεί τις εγκαταστάσεις και τον εξοπλισμό του σκάφους που ο παρατηρητής κρίνει αναγκαία για την εκπλήρωση των καθηκόντων του·

- γ) οι παρατηρητές έχουν πρόσβαση στη γέφυρα, στα επί του σκάφους αλιεύματα και στους χώρους που μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την εναπόθεση, την επεξεργασία, τη ζύγιση και την αποθήκευση ιχθύων·
- δ) οι παρατηρητές μπορούν να λαμβάνουν εύλογο αριθμό δειγμάτων και έχουν πλήρη πρόσβαση στα βιβλία του σκάφους, συμπεριλαμβανομένων των ημερολογίων, των δηλώσεων αλιευμάτων και των λοιπών εγγράφων, για σκοπούς επιθεώρησης και λήψης αντιγράφων και
- ε) οι παρατηρητές επιτρέπεται να συλλέγουν οποιαδήποτε άλλα στοιχεία σχετικά με την αλιεία στην ΑΟΖ των ΟΠΜ.
8. Κατά τη διάρκεια της παραμονής του επί του σκάφους, ο παρατηρητής:
- α) λαμβάνει όλα τα κατάλληλα μέτρα, ώστε η παρουσία του επί του σκάφους να μην παρεμποδίζει την κανονική λειτουργία του σκάφους και
- β) σέβεται τα αγαθά και τον εξοπλισμό του σκάφους καθώς και τον εμπιστευτικό χαρακτήρα όλων των εγγράφων που ανήκουν στο εν λόγω σκάφος.
9. Στο τέλος της περιόδου παρατήρησης και μετά από σύντομο προφορικό απολογισμό, συντάσσεται έκθεση δραστηριοτήτων που υπογράφεται παρουσία του πλοίαρχου, ο οποίος μπορεί να προσθέσει τις παρατηρήσεις που θεωρεί χρήσιμες, ακολουθούμενες από την υπογραφή του. Αντίγραφο της έκθεσης επιδίδονται στον πλοίαρχο κατά την αποβίβαση του παρατηρητή και στην Αντιπροσωπεία.
10. Ο εφοπιστής εξασφαλίζει με έξοδά του την ενδιάτιση και τη σίτιση των παρατηρητών υπό τις ίδιες συνθήκες με τους αξιωματικούς του σκάφους.
11. Ο μισθός και οι εισφορές κοινωνικής ασφάλισης του παρατηρητή βαρύνουν την NORMA των ΟΠΜ εφόσον το σκάφος αλιεύει στην ΑΟΖ των ΟΠΜ.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗ

ΤΜΗΜΑ 1

Στοιχεία αναγνώρισης σκάφους

1. Για λόγους που αφορούν την αλιεία και την ασφάλεια στη θάλασσα, κάθε σκάφος φέρει σήμανση και στοιχεία αναγνώρισης σύμφωνα με τις εγκεκριμένες τυπικές προδιαγραφές του Οργανισμού Τροφίμων και Γεωργίας (FAO) για τη σήμανση και αναγνώριση των αλιευτικών σκαφών.
2. Το γράμμα (γράμματα) του λιμένος ή της περιοχής όπου είναι νηολογημένο το σκάφος καθώς και ο αριθμός (αριθμοί) νηολογίου γράφονται με χρωματιστούς χαρακτήρες ή τοποθετούνται και στις δύο πλευρές της πρόρας του πλοίου όσο το δυνατόν πιο ψηλά από το νερό έτσι ώστε να διακρίνονται εμφανώς από τη θάλασσα και από τον αέρα, και έχουν χρώμα που έρχεται σε αντίθεση με εκείνο της επιφάνειας στην οποία εμφανίζονται. Το όνομα του σκάφους καθώς και ο λιμένας νηολόγησής του αναγράφονται επίσης με χρωματιστούς χαρακτήρες στην πλώρη και στην πρύμνη του σκάφους.
3. Οι ΟΠΜ και η Ευρωπαϊκή Ένωση δύνανται να ζητούν, εφόσον αυτό κρίνεται απαραίτητο, να αναγράφονται με χρώμα στην κορυφή του πηδαλιουχείου το διεθνές διακριτικό κλήσεως ασυρμάτου (IRCS), ο αριθμός του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού (ΔΝΟ-ΙΜΟ), ή τα εξωτερικά γράμματα και οι αριθμοί νηολόγησης, έτσι ώστε να διακρίνονται εμφανώς από τον αέρα, σε χρώμα που έρχεται σε αντίθεση με εκείνο της επιφάνειας στην οποία εμφανίζονται:
- α) τα χρώματα τα οποία έρχονται σε αντίθεση είναι το λευκό και το μαύρο και
- β) τα εξωτερικά γράμματα και οι αριθμοί νηολόγησης που γράφονται με χρώμα ή τοποθετούνται στο κύτος του σκάφους δεν πρέπει να είναι αφαιρούμενα, να σβήνονται, να αλλοιώνονται, να γίνονται δυσανάγνωστα, να καλύπτονται ή να κρύπτονται.
4. Τα σκάφη που δεν αναγράφουν το όνομά τους και το διακριτικό κλήσεως ασυρμάτου ή τα διακριτικά γράμματα αναγνώρισης με τον προδιαγεγραμμένο τρόπο μπορεί να οδηγηθούν σε λιμάνι των ΟΠΜ για περαιτέρω έρευνα.
5. Ο διαχειριστής του σκάφους εξασφαλίζει τη συνεχή παρακολούθηση της διεθνούς συχνότητας κινδύνου και κλήσεως 2 182 kHz (HF) ή/και της διεθνούς συχνότητας ασφαλείας και κλήσεως 156,8 MHz (διαύλος 16, VHF-FM), ώστε να διευκολύνεται η επικοινωνία με τις κυβερνητικές αρχές διαχείρισης, εποπτείας και ελέγχου της αλιείας των ΟΠΜ.
6. Ο διαχειριστής του σκάφους εξασφαλίζει ότι επί του σκάφους υπάρχει και είναι ανά πάσα στιγμή διαθέσιμο πρόσφατο και ενημερωμένο αντίγραφο του Διεθνούς Κώδικα Σημάτων (INTERCO).

ΤΜΗΜΑ 2

Επικοινωνία με τα περιπολικά σκάφη των Ομόσπονδων Πολιτειών της Μικρονησίας

1. Η επικοινωνία μεταξύ των σκαφών που έχουν άδεια και των περιπολικών της κυβέρνησης γίνεται με τον διεθνή κώδικα σημάτων, ως εξής:

Διεθνής Κώδικας Σημάτων — Σημασία:

L	Σταματήστε αμέσως
SQ3	Σταματήστε ή επιβραδύνετε, επιθυμώ να επιβραδυνώ στο σκάφος σας
QN	Πλευρίσατε το σκάφος σας κατά μήκος της δεξιάς πλευράς του σκάφους μας
QN1	Πλευρίσατε το σκάφος σας κατά μήκος της αριστερής πλευράς του σκάφους μας
TD2	Είστε αλιευτικό σκάφος;
C	Ναι
N	Όχι
QR	Δεν μπορούμε να πλευρίσουμε το σκάφος μας κατά μήκος του σκάφους σας
QP	Θα πλευρίσουμε το σκάφος μας κατά μήκος του σκάφους σας

2. Οι ΟΠΜ παρέχουν στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή κατάλογο όλων των περιπολικών σκαφών που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν για τον έλεγχο της αλιείας. Ο κατάλογος αυτός περιλαμβάνει όλες τις λεπτομέρειες που αφορούν τα εν λόγω σκάφη, ήτοι: το όνομα, τη σημαία, τον τύπο, τη φωτογραφία, τα εξωτερικά στοιχεία αναγνώρισης, τον κωδικό IRCS και την ικανότητα επικοινωνίας του σκάφους.
3. Το περιπολικό σκάφος φέρει εμφανή σήμανση και στοιχεία αναγνώρισης που δηλώνουν ότι βρίσκεται σε δημόσια αποστολή.

ΤΜΗΜΑ 3

Κατάλογος σκαφών

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή τηρεί ενημερωμένο κατάλογο των σκαφών, για τα οποία εκδίδεται άδεια αλιείας σύμφωνα με τις διατάξεις του πρωτοκόλλου. Ο κατάλογος αυτός κοινοποιείται στις αρχές των ΟΠΜ που είναι αρμόδιες για τον έλεγχο της αλιείας, μόλις καταρτισθεί και στη συνέχεια κάθε φορά που ενημερώνεται.

ΤΜΗΜΑ 4

Ισχύουσα νομοθεσία και κανονισμοί

Το σκάφος και οι διαχειριστές του τηρούν αυστηρά το παρόν παράρτημα και την νομοθεσία και τους κανονισμούς των ΟΠΜ και των Πολιτειών τους. Οφείλουν επίσης να συμμορφώνονται προς διεθνείς συνθήκες, συμβάσεις και συμφωνίες για τη διαχείριση της αλιείας, των οποίων οι ΟΠΜ και η Ευρωπαϊκή Ένωση αποτελούν συμβαλλόμενο μέρος. Η αδυναμία αυστηρής τήρησης του παρόντος παραρτήματος και της νομοθεσίας και των κανονισμών των ΟΠΜ και των Πολιτειών τους μπορεί να οδηγήσει στην επιβολή σημαντικών προστίμων και άλλων αστικών και ποινικών κυρώσεων.

ΤΜΗΜΑ 5

Διαδικασίες ελέγχου

1. Οι πλοίαρχοι των σκαφών της Ευρωπαϊκής Ένωσης που ασκούν αλιευτικές δραστηριότητες στην ΑΟΖ των ΟΠΜ επιτρέπουν και διευκολύνουν την επιβίβαση στο σκάφος και την εκπλήρωση των καθηκόντων κάθε εξουσιοδοτημένου υπαλλήλου των ΟΠΜ που είναι αρμόδιος για την επιθεώρηση και τον έλεγχο των αλιευτικών δραστηριοτήτων, ανά πάσα στιγμή εντός της ΑΟΖ των ΟΠΜ ή των χωρικών υδάτων ή των εσωτερικών υδάτων κάθε Πολιτείας των ΟΠΜ.
2. Για να επιτραπεί η διενέργεια ασφαλέστερων διαδικασιών επιθεωρήσεων, κοινοποιούνται, πριν από την επιβίβαση στο σκάφος, τόσο το όνομα του επιθεωρητή όσο και η ταυτότητα του πλαισίου επιθεώρησης.
3. Οι εκτελεστικοί υπάλληλοι έχουν πλήρη πρόσβαση στα βιβλία του σκάφους, συμπεριλαμβανομένων των ημερολογίων πλοίου, των δηλώσεων αλιευμάτων, των εγγράφων και κάθε ηλεκτρονικής συσκευής που χρησιμοποιείται για την καταγραφή ή αποθήκευση δεδομένων, ο δε πλοίαρχος του σκάφους επιτρέπει στους εν λόγω εξουσιοδοτημένους υπαλλήλους να αναγράψουν παρατηρήσεις σε κάθε άδεια που έχει εκδοθεί από τη NORMA των ΟΠΜ ή σε άλλα έγγραφα που απαιτούνται στο πλαίσιο της συμφωνίας.
4. Ο πλοίαρχος συμμορφώνεται αμέσως με όλες τις εύλογες οδηγίες των εξουσιοδοτημένων υπαλλήλων, διευκολύνει την ασφαλή επιβίβαση και διευκολύνει την επιθεώρηση του σκάφους, των εργαλείων, του εξοπλισμού, των βιβλίων, των ιχθύων και των προϊόντων αλιείας.
5. Ο πλοίαρχος ή το πλήρωμα του σκάφους δεν επιτρέπεται να βιασπραγούν, να παρακωλύουν, να προβάλλουν αντίσταση, να καθυστερούν, να αρνούνται την επιβίβαση, να εκφοβίζουν ή να παρεμβαίνουν στην εκτέλεση των καθηκόντων των εξουσιοδοτημένων υπαλλήλων.

6. Η διάρκεια παρουσίας επί του σκάφους των εν λόγω υπαλλήλων δεν υπερβαίνει τον χρόνο που απαιτείται για την εκπλήρωση των καθηκόντων τους.
7. Σε περίπτωση μη τήρησης των διατάξεων του παρόντος κεφαλαίου, οι ΟΠΜ επιφυλάσσονται του δικαιώματος να αναστείλουν την αλιευτική άδεια του εμπλεκόμενου σκάφους μέχρις ότου εκπληρωθούν οι διατυπώσεις και να επιβάλουν την ποινή που προβλέπεται από τους εφαρμοστέους νόμους και κανονισμούς των ΟΠΜ. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ενημερώνεται σχετικά.
8. Μετά το πέρας κάθε επιθεώρησης, χορηγείται πιστοποιητικό στον πλοίαρχο του σκάφους.
9. Οι ΟΠΜ εξασφαλίζουν ότι το προσωπικό που εμπλέκεται άμεσα στην επιθεώρηση των αλιευτικών σκαφών που καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία διαθέτει τα απαραίτητα προσόντα για την διεξαγωγή ελέγχου της αλιείας και είναι εξοικειωμένο με τον οικείο τύπο αλιείας. Κατά τη διάρκεια της επιθεώρησης επί του σκάφους, των αλιευτικών σκαφών που καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία, οι επιθεωρητές αλιείας των ΟΠΜ αντιμετωπίζουν το πλήρωμα, το σκάφος και το φορτίο του με πλήρη σεβασμό ως προς τις διεθνείς διατάξεις που προβλέπονται στις διαδικασίες επιβίβασης και επιθεώρησης της WCPFC.

ΤΜΗΜΑ 6

Διαδικασία κράτησης

1. Κράτηση αλιευτικών σκαφών
 - α) Ο εκτελεστικός διευθυντής ενημερώνει την Αντιπροσωπεία, εντός 24 ωρών, για κάθε κράτηση και κύρωση που έχει επιβληθεί σε σκάφη της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην ΑΟΖ των ΟΠΜ.
 - β) Η Αντιπροσωπεία λαμβάνει ταυτόχρονα συνοπτική έκθεση για τις περιστάσεις και τους λόγους που οδήγησαν στην εν λόγω κράτηση.
2. Έκθεση κράτησης
 - α) Ο πλοίαρχος του σκάφους οφείλει, μετά τη σύνταξη έκθεσης από τον επιθεωρητή, να υπογράψει το έγγραφο αυτό.
 - β) Η υπογραφή αυτή δεν θίγει τα δικαιώματα και τα ένδικα μέσα που μπορεί να επικαλεστεί ο πλοίαρχος κατά της παράβασης η οποία του προσάπτεται.
 - γ) Ο πλοίαρχος οφείλει να οδηγήσει το σκάφος του στο λιμάνι που υποδεικνύει ο επιθεωρητής. Σε περίπτωση παράβασης ήσσονος σημασίας, ο εκτελεστικός διευθυντής μπορεί να επιτρέψει στο υπό κράτηση σκάφος να συνεχίσει τις αλιευτικές του δραστηριότητες.
3. Συνάντηση συνδιαλλαγής σε περίπτωση κράτησης
 - α) Η Αντιπροσωπεία και ο εκτελεστικός διευθυντής, με την ενδεχόμενη συμμετοχή εκπροσώπου των ενδιαφερόμενων κρατών μελών σημαίας, πραγματοποιούν συνάντηση συνδιαλλαγής εντός μίας εργάσιμης ημέρας από τη λήψη των προαναφερόμενων πληροφοριών, πριν εξετασθεί το ενδεχόμενο λήψης μέτρων κατά του πλοίαρχου ή του πληρώματος του σκάφους ή μέτρων κατά του φορτίου και του εξοπλισμού του σκάφους, πλην αυτών που αποσκοπούν στη συντήρηση των αποδείξεων για την εικαζόμενη παράβαση.
 - β) Κατά τη συνάντηση αυτή, τα μέρη ανταλλάσσουν κάθε έγγραφο ή κάθε χρήσιμη πληροφορία που ενδέχεται να βοηθήσει στην αποσαφήνιση των περιστάσεων υπό τις οποίες συνέβησαν τα γεγονότα. Ο εφοπλιστής ή ο αντιπρόσωπός του ενημερώνεται για το αποτέλεσμα της συνάντησης, καθώς και για όλα τα μέτρα που συνεπάγεται η κράτηση.
4. Διακανονισμός της κράτησης
 - α) Πριν από κάθε δικαστική διαδικασία, επιζητείται ο διακανονισμός της εικαζόμενης παράβασης με συμβιβασμό. Η διαδικασία αυτή περατώνεται το αργότερο τέσσερις (4) εργάσιμες ημέρες μετά την κράτηση.
 - β) Σε περίπτωση συμβιβασμού, το ποσό του προστίμου που επιβάλλεται προσδιορίζεται σύμφωνα με τη νομοθεσία και τους κανονισμούς των ΟΠΜ.
 - γ) Στην περίπτωση που η υπόθεση δεν κατέστη δυνατόν να διακανονιστεί με συμβιβασμό και ασκείται δίωξη ενώπιον αρμόδιου δικαστικού οργάνου, ο εφοπλιστής καταθέτει στον λογαριασμό που αναφέρεται στο κεφάλαιο I, τμήμα 1, παράγραφος 8 του παρόντος παραρτήματος τραπεζική εγγύηση, η οποία καθορίζεται λαμβάνοντας υπόψη τα έξοδα που προκαλούνται από την κράτηση καθώς και το ύψος των προστίμων και των επανορθώσεων στις οποίες υπόκεινται οι υπεύθυνοι της παράβασης.
 - δ) Η τραπεζική εγγύηση είναι αμετάκλητη έως την ολοκλήρωση της δικαστικής διαδικασίας. Αποδεσμεύεται μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία χωρίς καταδικαστική απόφαση. Ομοίως, σε περίπτωση καταδίκης σε πρόστιμο χαμηλότερο από την κατατεθείσα εγγύηση, το υπόλοιπο αποδεσμεύεται από το αρμόδιο δικαστικό όργανο που είναι επιφορτισμένο με τη δικαστική διαδικασία.
 - ε) Το πλοίο λαμβάνει άδεια απόπλου και το πλήρωμά του λαμβάνει την άδεια να εγκαταλείψει τον λιμένα:
 1. αμέσως μετά την εκπλήρωση των υποχρεώσεων που απορρέουν από τη διαδικασία συμβιβασμού· ή

2. αμέσως μετά την κατάθεση της τραπεζικής εγγύησης που αναφέρεται στην παράγραφο 4 στοιχείο γ) και την αποδοχή της από το αρμόδιο δικαστικό όργανο, έως ότου ολοκληρωθεί η δικαστική διαδικασία.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΗ ΕΥΘΥΝΗ

1. Τα σκάφη της Ευρωπαϊκής Ένωσης αναγνωρίζουν την ανάγκη διαφύλαξης των ευπαθών (θαλάσσιων) περιβαλλοντικών συνθηκών που επικρατούν στις λιμνοθάλασσες και τις απόλλες των ΟΠΜ και τα σκάφη της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν απορρίπτουν καμία ουσία που ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή υποβάθμιση της ποιότητας των θαλάσσιων πόρων.
2. Όταν πραγματοποιείται ανεφοδιασμός σε καύσιμα, ή οιαδήποτε μεταφορά προϊόντος που περιλαμβάνεται στον Διεθνή Ναυτικό Κώδικα Επικίνδυνων Εμπορευμάτων (IMDG) στη διάρκεια αλιευτικής εξόρμησης στην ΑΟΖ των ΟΠΜ, τα σκάφη της Ευρωπαϊκής Ένωσης υποχρεούνται να αναφέρουν τη δραστηριότητα αυτή σύμφωνα με το υπόδειγμα του προσαρτήματος 3 μέρος 5.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VII

ΝΑΥΤΟΛΟΓΗΣΗ

1. Κάθε σκάφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης που αλιεύει στο πλαίσιο της συμφωνίας υποχρεούται να ναυτολογήσει τουλάχιστον ένα ναυτικό των ΟΠΜ ως μέλος του πληρώματος.
2. Οι εφοπλιστές επιλέγουν ελεύθερα τους ναυτικούς που θα ναυτολογήσουν στα σκάφη τους μεταξύ όσων περιλαμβάνονται σε κατάλογο που υποβάλλεται από τον εκτελεστικό διευθυντή.
3. Ο εφοπλιστής ή ο αντιπρόσωπός του κοινοποιεί στον εκτελεστικό διευθυντή τα ονόματα των ναυτικών των ΟΠΜ που ναυτολογήθηκαν στο συγκεκριμένο σκάφος, αναφέροντας τα στοιχεία εγγραφής τους στο ναυτολόγιο.
4. Η Διακήρυξη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας (ΔΟΕ) σχετικά με τις θεμελιώδεις αρχές και δικαιώματα στην εργασία εφαρμόζεται αυτοδικαίως στους ναυτικούς που ναυτολογούνται στα σκάφη της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ισχύει ειδικότερα η ελευθερία του συνεταιρίζεσθαι και η ουσιαστική αναγνώριση του δικαιώματος συλλογικών διαπραγματεύσεων των εργαζομένων, καθώς και η κατάργηση των διακρίσεων σε θέματα απασχόλησης και άσκησης του επαγγέλματος.
5. Οι συμβάσεις απασχόλησης των ναυτικών των ΟΠΜ, αντίγραφο των οποίων παραδίδεται στους υπογράφοντες, συνάπτονται μεταξύ των αντιπροσώπων των εφοπλιστών και των ναυτικών ή/και των συνδικάτων τους ή των εκπροσώπων αυτών σε συνεργασία με τον εκτελεστικό διευθυντή. Οι συμβάσεις αυτές εγγυώνται στους ναυτικούς τις παροχές του καθεστώτος κοινωνικής ασφάλισης στο οποίο υπάγονται, συμπεριλαμβανομένης ασφάλισης ζωής, ασθένειας και ατυχήματος.
6. Ο μισθός των ναυτικών των ΟΠΜ βαρύνει τους εφοπλιστές. Πρέπει να καθορίζεται, πριν την έκδοση των αδειών αλιείας, με κοινή συμφωνία μεταξύ των εφοπλιστών ή των αντιπροσώπων τους και του εκτελεστικού διευθυντή. Εντούτοις, οι αποδοχές των ναυτικών των ΟΠΜ δεν μπορούν να είναι κατώτερες από εκείνες που εφαρμόζονται στα πληρώματα των ΟΠΜ και πάντως όχι κατώτερες από τους κανόνες της ΔΟΕ.
7. Κάθε ναυτικός που προσλαμβάνεται από σκάφη της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να παρουσιάζεται στον πλοίαρχο του συγκεκριμένου σκάφους την παραμονή της ημέρας που προτείνεται για την επιβίβασή του. Εάν ο ναυτικός δεν παρουσιαστεί την ημέρα και ώρα που προβλέπονται για την επιβίβασή του, ο εφοπλιστής απαλλάσσεται αυτόματα από την υποχρέωσή του να ναυτολογήσει τον εν λόγω ναυτικό.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VIII

ΕΥΘΥΝΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΤΩΝ

1. Ο διαχειριστής μεριμνά, ώστε τα σκάφη του να είναι αξιόπλοα και να φέρουν επαρκή μέσα διάσωσης και επιβίωσης για όλους τους επιβάτες και τα μέλη του πληρώματος.
2. Για την προστασία των ΟΠΜ, των Πολιτειών τους, των πολιτών και κατοίκων τους, ο διαχειριστής διατηρεί κατάλληλη και πλήρη ασφαλιστική κάλυψη του σκάφους του μέσω διεθνώς αναγνωρισμένου ασφαλιστικού φορέα αποδεκτού από την NORMA των ΟΠΜ, για τις ΑΟΖ των ΟΠΜ, συμπεριλαμβανομένων των περιοχών εντός των λιμνοθαλασσών και ατολλών, τα χωρικά ύδατα και τους υφάλους, κάλυψη η οποία αποδεικνύεται από το Πιστοποιητικό Ασφάλισης που αναφέρεται στο κεφάλαιο I, τμήμα 1, παράγραφος 7, στοιχείο στ) του παρόντος παραρτήματος.
3. Εάν σκάφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης εμπλακεί σε θαλάσσιο ατύχημα ή συμβάν στην ΑΟΖ των ΟΠΜ (συμπεριλαμβανομένων των εσωτερικών υδάτων και των χωρικών υδάτων), το οποίο επιφέρει βλάβη του περιβάλλοντος, περιουσιακή ζημία ή σωματική βλάβη οποιουδήποτε προσώπου, το σκάφος και ο διαχειριστής του ενημερώνουν αμέσως τη NORMA των ΟΠΜ και τον Υπουργό Μεταφορών, Επικοινωνιών και Υποδομής των ΟΠΜ.

Προσαρτήματα

1. Έντυπα αίτησης για την έκδοση άδειας αλιείας
 - α) Αίτηση καταχώρησης και έκδοσης άδειας αλιείας
 - β) Αίτηση ανανέωσης άδειας
 2. Έντυπα δήλωσης αλιευμάτων
 - α) Φύλλο ημερολογίου γρι-γρι
 - β) Φύλλο ημερολογίου αλιείας με παραγάδι
 3. Λεπτομέρειες αναφορών
 4. Κατάλογος καθορισμένων λιμένων στις ΟΠΜ
-

Προσάρτημα 1α



ΑΙΤΗΣΗ ΚΑΤΑΧΩΡΗΣΗΣ & ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΑΣ ΓΙΑ ΑΛΛΟΔΑΠΑ ΑΛΙΕΥΤΙΚΑ ΣΚΑΦΗ

National Oceanic Resource Management Authority

P.O. Box PS122

Palikir, Pohnpei FM 96941

Federated States of Micronesia

Αριθ. τηλεφώνου: (691) 320-2700/5181

Φαξ: (691) 320-2383

E-mail: norma@mail.fm

ΟΔΗΓΙΕΣ:

- Ο αιτών ΟΦΕΙΛΕΙ να υπογράψει και να χρονολογήσει την αίτηση· διαφορετικά δεν είναι έγκυρη.
- Η διεύθυνση πρέπει να είναι η πλήρης ταχυδρομική διεύθυνση.
- Σημειώσατε ευκρινώς κατά περίπτωση.
- Όλες οι μονάδες είναι του Διεθνούς Συστήματος· προσδιορίσατε μονάδες σε περίπτωση χρήσης άλλων συστημάτων.
- Επισυνάψτε στην παρούσα αίτηση πρόσφατη έγχρωμη πλευρική φωτογραφία του σκάφους διαστάσεων 6 × 8 ιντσών, η οποία να εμφανίζει το όνομα του σκάφους και τον αριθμό νηολογίου.
- Επισυνάψτε αντίγραφο πιστοποιητικών του περιφερειακού νηολογίου του Forum Fisheries Agency (FFA) και του Συστήματος Παρακολούθησης Σκαφών (VMS).

Εάν το σκάφος αυτό έχει καταχωρηθεί κατά το παρελθόν, προσδιορίσατε:

Περιφερειακές απαιτήσεις:

Παλαιό όνομα σκάφους
Παλαιός αριθμός νηολογίου
Παλαιό διεθνές διακριτικό κλήσεως ασυρμάτου

Αριθ. νηολογίου FFA
Αριθ. καταχώρησης VMS FFA
Τύπος ALC

Στοιχεία αναγνώρισης σκάφους:

Όνομα σκάφους		
Τύπος σκάφους: (Επιλέξτε ανάλογα)		
<input type="checkbox"/> Μονό γρι-γρι	<input type="checkbox"/> Πλοίο-ψυγείο/μεταφοράς ιχθύων	<input type="checkbox"/> Σκάφος έρευνας
<input type="checkbox"/> Παραγαδιάρικο	<input type="checkbox"/> Σκάφος ανεφοδιασμού	<input type="checkbox"/> Λοιπά (Να προσδιοριστεί)
<input type="checkbox"/> Καλάμια και πετονιές	<input type="checkbox"/> Ομαδικό γρι-γρι	
Χώρα νηολογίου	Αριθμός Χώρας νηολογίου	
Διεθνές διακριτικό κλήσεως ασυρμάτου Υπογραφή		

Εφοπλιστής:

Όνομα
Διεύθυνση
.....
.....

Διαχειριστής/ναυλωτής σκάφους:

Όνομα
Διεύθυνση
.....
.....

**Πλοίαρχος
σκάφους:**

Όνομα
Διεύθυνση
.....
.....

**Υπεύθυνος
αλιείας:**

Όνομα
Διεύθυνση
.....
.....

**Βάση (-εις)
επιχειρήσεων:**

Στοιχεία Επιλέξτε ανάλογα τη διάρκεια της άδειας και
άδειας: προσδιορίστε την προτιμώμενη ημερομηνία
έναρξης ισχύος.

Λιμένας 1/Χώρα	<input type="checkbox"/> 1 έτος
Λιμένας 2/Χώρα	<input type="checkbox"/> 6 μήνες
Λιμένας 3/Χώρα	<input type="checkbox"/> 3 μήνες
Σημεία/Κράτος επιτρεπόμενης αλιευτικής ζώνης	<input type="checkbox"/> Άλλη (προσδιορίστε):

**Προδιαγραφές
σκάφους:**

Υλικό σκάφους: Χάλυβας <input type="checkbox"/> Ξυλεία <input type="checkbox"/> FRP <input type="checkbox"/>	Σε περίπτωση άλλου τύπου, προσδιορίσατε	
Έτος ναυπήγησης	Ολική χωρητικότητα	
Τόπος ναυπήγησης	Ολικό μήκος	
Αριθμός μελών πληρώματος	Ισχύς κύριας(-ων) μηχανής(-ών) (Προσδιορίστε μονάδες μέτρησης)	Χωρητικότητα δεξαμενών καυσίμων (χιλιόλιτρα)

Ημερήσια ικανότητα κατάψυξης (περισσότερες της μιας, κατά περίπτωση):				
Μέθοδος			Χωρητικότητα Μετρικοί τόνοι / ημέρα	Θερμοκρασία (°C)
Άλμη (NaCl)	BR	<input type="checkbox"/>
Άλμη (CaCl)	CB	<input type="checkbox"/>
Αέρας (εκτοξευόμενος με πίεση)	BF	<input type="checkbox"/>
Αέρας (ψυκτικά στοιχεία)	RC	<input type="checkbox"/>
Προσδιορίσατε σε περίπτωση χρήση άλλης μεθόδου :				
Χωρητικότητα αποθήκευσης (περισσότερες της μιας, κατά περίπτωση):				
Μέθοδος			Χωρητικότητα Κυβικά μέτρα	Θερμοκρασία (°C)
Πάγος	IC	<input type="checkbox"/>
Ψυχόμενο θαλάσσιο νερό	RW	<input type="checkbox"/>
Άλμη (NaCl)	BR	<input type="checkbox"/>
Άλμη (CaCl)	CB	<input type="checkbox"/>
Αέρας (ψυκτικά στοιχεία)	RC	<input type="checkbox"/>
Προσδιορίσατε σε περίπτωση χρήση άλλης μεθόδου :				
Συμπληρώσατε ένα από τα Α, Β, Γ ή Δ κατωτέρω, ανάλογα με την περίπτωση.				
A. Για τα σκάφη γρι-γρι :				
Αριθ. νηολογίου ελικοπτέρου		Καθαρό μήκος (μέτρα)		
Τύπος ελικοπτέρου		Καθαρό βάθος (μέτρα)		
Σκάφη υποστήριξης:				
Όνομα 1		Τύπος 1		
Όνομα 2		Τύπος 2		
Όνομα 3		Τύπος 3		
B. Για σκάφη με καλύμια και πετονιές:				
Αριθμός αυτόματων καλαμιών (0 εάν δεν υπάρχουν)				
Αποθήκευση δολώματος (περισσότερες της μιας, κατά περίπτωση)				
Κυκλοφορία Μέθοδος		Χωρητικότητα		
(σημειώσατε X κατά περίπτωση)		(Κυβικά μέτρα)		
Φυσική	NN	<input type="checkbox"/>
Κυκλοφορία	CR	<input type="checkbox"/>
Υπό ψύξη	RC	<input type="checkbox"/>

Γ. Για παραγαδιάρικα σκάφη:

Μέσος αριθ. καλαθιών Μήκος κύριας πετονιας (μάνας) km

Μέσος αριθ. αγκιστριών ανά καλάθι

Υλικό κύριας πετονιας (μάνας)

Δ. Για σκάφη υποστήριξης:

Δραστηριότητες (περισσότερες της μιας, κατά περίπτωση)

Πλοίο μεταφοράς-ψυγείο Σκάφος αναζήτησης Σκάφος αγκυροβόλησης Εφοδίων/Μητρικό

Σε περίπτωση άλλου τύπου, προσδιορίσατε

Υποστηριζόμενο(-α) αλιευτικό(-ά) σκάφος(-η)

.....

Δηλώνω ότι οι ανωτέρω πληροφορίες είναι αληθείς και πλήρεις. Γνωρίζω ότι πρέπει να αναφέρω αμέσως οποιαδήποτε μεταβολή των ανωτέρω πληροφοριών και γνωρίζω επίσης ότι τυχόν παράλειψη των ανωτέρω μπορεί να επηρεάσει την θέση του σκάφους μου στο Περιφερειακό Μηολόγιο FFA. Η παρούσα αίτηση υποβάλλεται σύμφωνα με:

.....
Όνομα της συμφωνίας ή/και βασική συμφωνία.....
Ημερομηνία εφαρμογής της συμφωνίας**Αιτών:**

Να δηλωθεί εάν πρόκειται για εφοπλιστή, ναυλωτή ή αντιπρόσωπο

Όνοματεπώνυμο του
αιτούντος:

Αριθ. τηλεφώνου:

Διευθύνσεις:

Φαξ:

E-mail:

Υπογραφή

Ημερομηνία:

Προσάρτημα 1β



ΑΙΤΗΣΗ ΑΝΑΝΕΩΣΗΣ ΑΔΕΙΑΣ ΓΙΑ ΑΛΛΟΔΑΠΑ ΑΛΙΕΥΤΙΚΑ ΣΚΑΦΗ

National Oceanic Resource Management Authority

P.O. Box PS122

Palikir, Pohnpei FM 96941

Federated States of Micronesia

Αριθ. τηλεφώνου: (691) 320-2700/5181

Φαξ: (691) 320-2383

E-mail: norma@mail.fm

ΟΔΗΓΙΕΣ:

- Το παρόν έντυπο αίτησης αφορά ΜΟΝΟ τα σκάφη που ανανεώνουν την άδεια αλιείας τους βάσει της ίδιας συμφωνίας αλιευτικής πρόσβασης, υπό την οποία είχε εκδοθεί η πρώτη τους άδεια (ή οι προηγούμενες άδειες).
- Ο αιτών ΟΦΕΙΛΕΙ να υπογράψει και να χρονολογήσει την αίτηση· διαφορετικά δεν είναι έγκυρη.
- Η διεύθυνση πρέπει να είναι η πλήρης ταχυδρομική διεύθυνση.
- Σημειώσατε ευκρινώς κατά περίπτωση.

Περιφερειακές απαιτήσεις:

Αριθμός νηολογίου FFA

Αριθμός καταχώρησης VMS FFA

Στοιχεία σκάφους:

Όνομα σκάφους Αριθ. προηγούμενης αδειας

Χώρα νηολογίου (σημείας)

Αριθμός νηολογίου χώρας σημείας Διεθνές διακριτικό κλήσεως ασυρμάτου

Τύπος σκάφους (εργαλεία):

- | | | |
|---|--|---|
| <input type="checkbox"/> Μονό γρι-γρι | <input type="checkbox"/> Πλοίο-ψυγείο/μεταφοράς ιχθύων | <input type="checkbox"/> Σκάφος έρευνας |
| <input type="checkbox"/> Παραγαδιάρικο | <input type="checkbox"/> Σκάφος ανεφοδιασμού | <input type="checkbox"/> Λοιπά (προσδιορίστε) |
| <input type="checkbox"/> Καλάμια και πετονιές | <input type="checkbox"/> Ομαδικό γρι-γρι | |

Στοιχεία άδειας: Επιλέξτε ανάλογα τη διάρκεια της άδειας και προσδιορίστε την προτιμώμενη ημερομηνία έναρξης ισχύος.

 1 έτος 6 μήνες 3 μήνες

Ημερομηνία έναρξης ισχύος άδειας

Αιτούμαι την ανανέωση της άδειας του ανωτέρω αλιευτικού σκάφους από την Εθνική Αρχή Διαχείρισης Πόρων του Ωκεανού (NORMA) των Ομόσπονδων Πολιτειών της Μικρονησίας.

Δηλώνω ότι οι ανωτέρω πληροφορίες είναι αληθείς και πλήρεις. Γνωρίζω ότι πρέπει να αναφέρω αμέσως οποιαδήποτε μεταβολή των ανωτέρω πληροφοριών και γνωρίζω επίσης ότι τυχόν παράλειψη των ανωτέρω μπορεί να επηρεάσει την εγκυρότητα της άδειας αλιείας και τη θέση του σκάφους μου στο Περιφερειακό Μηολόγιο FFA. Η παρούσα αίτηση υποβάλλεται σύμφωνα με:

.....
Όνομα της συμφωνίας ή/και βασική συμφωνία Ημερομηνία εφαρμογής της συμφωνίας

Αιτών:

Να δηλωθεί εάν πρόκειται για εφοπλιστή, ναυλωτή ή αντιπρόσωπο

Όνομασία: Όνομα αιτούντος: Αριθ. τηλεφώνου:

Διεύθυνση: Φαξ:

..... E-mail:

.....

.....

Υπογραφή Ημερομηνία:

SPC / FFA REGIONAL PURSE-SEINE LOGSHEET INSTRUCTIONS

Logsheets must be completed for each trip. The start of a trip is defined to occur when a vessel leaves port to transit to a fishing area or to transit to another port to complete unloading. The end of a trip is defined to occur when a vessel enters port to unload part or all of the catch.

Block One: Vessel Identification and Trip Information

Country of Registration and Registration Number in Country of Registration: Print the name of the country in which the vessel is registered (e.g. "Japan") and the registration number issued by the country in which the vessel is registered (e.g. "ME1-808").

FFA Vessel Register Number: Print the number issued by the Forum Fisheries Agency for inclusion of the vessel on the FFA Vessel Register (e.g. "12345"). WCPFC Identification Number: Print the number issued by the Flag State.

Fishing Permit or License Number(s): If the vessel fished under one or more bilateral access agreements, then print the fishing permit number issued by each of the coastal states in whose waters the vessel fished during the trip. If the vessel fished under a multilateral treaty, then print the fishing permit number issued to the vessel under the multilateral treaty. If the vessel is registered in the coastal state, then print the fishing license number issued by the coastal state.

Name of Agent in Port of Unloading: Print the name of the agency or agencies which represented the vessel in the port or ports in which the vessel unloaded the catch recorded on the logsheet. Place of Unloading Specify the name of the port where the catch was unloaded, or the GPS position where unloading occurs at sea.

Number of FADs Investigated: Print the number of individual FADs that were investigated during the trip, regardless of which vessel may have deployed the FAD. Count each FAD once, regardless of the number of times an individual FAD was investigated.

Year and Trip Number This Year: Print the year in which the vessel departed from port at the start of the trip and the number of trips the vessel has taken this year, including this trip. (See the definitions of the start and end of a trip above.)

Amount of Fish Onboard at Start of Trip: If any fish caught during a previous trip have not been unloaded before the departure of the current trip, then print the amount of fish onboard the vessel at the start of the current trip.

Amount of Fish Onboard After Unloading: If any fish remained onboard after the unloading of the catch from the current trip and before the departure of the next trip, then print the amount of fish onboard the vessel at the start of the next trip.

Block Two: Catches and Discards

Complete at least one line of Block Two for each set made, either fishing set or net cleaning set, even if the fishing set was unsuccessful. If no fishing sets were made during the day, then provide the Month, Day, Activity Code, and the 01:00 UTC Position. All columns must be completed for each fishing set, **including the discards columns**. If necessary, use more than one line to record the retained catch of other species, well numbers, and discards.

Activity Code: Use Activity Code 1 ('Fishing set') when a set on a school of fish was made. Use Activity Code 2 ('Searching') for days on which no fishing sets were made and the main activity was searching for schools of fish. Use Activity Code 3 ('Transit') for days on which no fishing sets were made and the main activity was transiting. Use Activity Code 4 ('No fishing - breakdown') for days on which no fishing sets were made and the main activity was being inactive due to breakdown. Use Activity Code 5 ('No fishing - bad weather') for days on which no fishing sets were made and the main activity was being inactive due to bad weather. Use Activity Code 6 ('In port - please specify') for days on which no fishing sets were made and the main activity was being in port (e.g. to disembark an injured crew member). Use Activity Code 7 ('Net cleaning set') for any sets that were not made on a school of fish. If no code exists, please describe the activity on the form. Use Activity Code 10 ('Deploying or retrieving raft, FAD or payao') for days on which no fishing sets were made and the main activity was deploying or retrieving rafts, FADs or payaos.

01:00 UTC or Set Position: If a set was made, print the position of the set. If no sets were made during the day, print the position at 01:00 UTC. The position should be recorded to the nearest thousandth of a minute of latitude and longitude (e.g. "08-22.334 N" and "165-45.556 E").

School Assoc Code: Schools of tuna are often associated with a floating object or an animal. If the school was not associated with anything, then use School Association Code 1 ('Unassociated'). If the school was associated with an object that is not on the list of School Association Codes, then use School Association Code 8 ('Other') and please describe the object.

Set Start Time: Print the UTC time at which the skiff was put in the water.

Retained Catch: Skipjack, Yellowfin, Bigeye, and Other: Print the amounts caught in the set, rounded to the nearest metric tonne. If a species other than skipjack, yellowfin and bigeye was caught and not discarded, print the name of the species in the column under Other Species, Name, and the amount caught under Other Species, Weight. If a species of special interest (such as a marine turtle, marine mammal or sea bird) is caught, then record the capture Other Species, Name. When more than one 'other' species occurs in a set, use additional lines on the logsheet.

Well Numbers: Print the number of the wells in which the catch from the set was stored initially and note any transfers amongst wells with arrows, for example: "S4 → P3,P2,P5" and "S4,S5 → P3".

Discards: If tuna were discarded, then print the name of the species, the amount discarded, and the Discard Code. If any other species was discarded, print the name of the species, and the total number of fish discarded or the total weight of fish discarded.

Vessels Sighted: If other fishing vessels are sighted, write the name of the vessel, and other identifiers, such as the vessel type, on one line of the logsheet.

Block Three: Unloadings

Unloadings to Cannery, Cold Storage, Carrier or Other Vessel: When fish are unloaded at the end of a trip, record the date on which unloading began, the date on which unloading ended, the name of the cannery or vessel to which the fish were unloaded, the port in which the fish were unloaded, the international radio call sign of the vessel to which the fish were unloaded, and the amount of each species unloaded. If unloading to a vessel, also record the destination of the fish beside the name of vessel. Use one line for each cannery or vessel to which the fish were unloaded. If unloadings of skipjack and yellowfin were not recorded separately, then record the total amount unloaded under Mixed.

SPC / FFA REGIONAL LONGLINE LOGSHEET INSTRUCTIONS

Block One: Vessel Identification and Trip Information

Country of Registration and Registration Number in Country of Registration: Print the name of the country in which the vessel is registered (e.g. "Japan") and the registration number issued by the country in which the vessel is registered (e.g. "ME1-808").

FFA Vessel Register Number: Print the number issued by the Forum Fisheries Agency for inclusion of the vessel on the FFA Regional Register (e.g. "12345"). WCPFC Identification Number: Print the number issued by the Flag State.

Fishing Permit or Licence Number(s): If the vessel fished under one or more bilateral access agreements, then print the fishing permit number issued by each of the coastal states in whose waters the vessel fished during the trip. If the vessel fished under a multilateral treaty, then print the fishing permit number issued to the vessel under the multilateral treaty. If the vessel is registered in the coastal state, then print the fishing licence number issued by the coastal state.

Name of Agent in Port of Unloading: Print the name of the agency or agencies which represented the vessel in the port or ports in which the vessel unloaded the catch recorded on the logsheet. In case of transshipment at sea, print the name of the carrier and destination of the unloaded catch.

Year and Trip Number This Year: Print the year in which the vessel departed from port at the start of the trip and the number of trips the vessel has taken this year (including this trip). The start of a trip is defined to occur when a vessel transits to a fishing area after unloading part or all of the catch, regardless of whether the unloading took place in port or at sea. The end of a trip is defined to occur when a vessel unloads part or all of the catch, regardless of whether the unloading took place in port or at sea.

Place of Unloading: Specify the name of the port where the catch was unloaded, or the GPS position where unloading occurs at sea.

Primary Target species: Print the primary target species for this trip.

Block Two: Catches

Complete at least one line of Block Two for each set that was made during the trip. If no sets were made during the day, then provide the Month, Day, Activity Code, and the 01:00 UTC Position. If necessary, use more than one line to record the catch of other species.

Month and Day: The day should correspond to the day on which the crew started the set; record the day number and not the day of the week.

Activity Code: Use Activity Code 1 ('A set') if the line in Block Two corresponds to a set of the longline gear in the water. Use Activity Code 2 ('A day at sea but not fished and not in transit - please specify') if the vessel was at sea, but the longline gear was not placed in the water that day and the vessel was **not** in transit, please describe the activity on the line that refers to that day. Use Activity Code 3 ('Transit') if no sets were made and the vessel spent most of the day in transit. Use Activity Code 4 ('In port - please specify') if no sets were made and the vessel spent most of the day in port. If no code exists, please describe the activity on the form.

01:00 UTC or Set Position: If a set was made, print the position of the start of the set. If no sets were made during the day, print the position at 01:00 UTC. The position should be recorded to the nearest minute of latitude and longitude (e.g. "08-22 N" and "165-45 E").

Set Start Time: Print the UTC time when the crew started placing the longline gear in the water.

Number of Hooks: Print the total number of hooks that were set.

Hooks between Floats: Print the number of hooks used between successive two floats.

Albacore, Bigeye and Yellowfin: Print number of fish caught and retained under *No RET*. Print the total amount of the whole weights for albacore, and the gilled-and-gutted weights for bigeye and yellowfin, of all fish that were caught and retained, in kilograms, under *KG RET*. Print number of fish that were discarded under *No DISC*. Record small tuna (< 9kg / 20lbs / tuna too small for commercial markets) in the "Other species" column.

Shark: Print the number of fish caught and retained, **excluding** fish from which only the fins were retained and not the body, under *NO RET*. Print the number of fish discarded, **including** fish from which only the fins were retained and not the body, under *No DISC*.

Striped Marlin, Blue Marlin, Black Marlin, and Swordfish: Print number of fish caught and retained under *No RET*. Print total amount of the processed weights of all fish that were caught and retained, in kilograms, under *KG RET*.

Other Species: Print the full name of the species under *NAME*. Print the number of fish caught and retained under *No RET*. Print the total amount of the processed weights of all fish that were caught and retained, in kilograms, under *KG RET*. When more than one 'other' species occurs in a set, use additional lines on the logsheet. If a species of special interest (such as a marine turtle, marine mammal or sea bird) is caught, then record the capture on a separate line. Record small tuna (< 9kg / 20lbs / tuna too small for commercial markets) in this "Other species" column.

Vessels Sighted: If other fishing vessels are sighted, write the name of the vessel, and other identifiers, such as the vessel type, on one line of the logsheet.

Whale Predation: If any fish were predated by whales, write the number of fish predated by whales on one line of the logsheet.

Προσάρτημα 3

ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΑΝΑΦΟΡΩΝ

Αναφορά προς τη NORMA

Φαξ: (691) 320-2383, διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου: norma@mail.fm

1. Αναφορά εισόδου στην ΑΟΖ των ΟΠΜ

24 ώρες πριν από την είσοδο στην ΑΟΖ των ΟΠΜ

- α) Κωδικός αναφοράς ZENT
- β) Όνομα του σκάφους
- γ) Αριθμός αδείας
- δ) Ημερομηνία εισόδου (ηη.μμ.εε)
- ε) Ώρα εισόδου (GMT)
- στ) Στίγμα εισόδου
- ζ) Σύνολο αλιευμάτων επί του σκάφους

i) Για τα γρι-γρι, να δίνονται τα αλιεύματα κατά βάρος και ανά είδος:

ΠΑΛΑΜΙΔΑ	(SKJ)____. ____ (mt)
ΚΙΤΡΙΝΟΠΤΕΡΟΣ ΤΟΝΟΣ	(YFT)____. ____ (mt)
ΛΟΙΠΑ	(OTH)____. ____ (mt)

ii) Για τα παραγαδιάρικα, να δίνονται τα αλιεύματα κατά αριθμό και ανά είδος:

ΚΙΤΡΙΝΟΠΤΕΡΟΣ ΤΟΝΟΣ	(YFT)____. ____ (mt)
ΜΕΓΑΛΟΦΘΑΛΜΟΣ ΤΟΝΟΣ	(BET)____. ____ (mt)
ΜΑΚΡΥΠΤΕΡΟΣ ΤΟΝΟΣ	(ALB)____. ____ (mt)
ΚΑΡΧΑΡΙΑΣ	(SHK)____. ____ (mt)
ΛΟΙΠΑ	(OTH)____. ____ (mt)

πχ. ZENT/ COSMOS/F031-EUCPS-00000-01/10-5-04/0635Z/1230N· 150E/SKJ; 200-YFT; 90· OTH: 50

2. Αναφορά αναχώρησης από την ΑΟΖ των ΟΠΜ

Αμέσως μετά την αναχώρηση από τα όρια αλιείας:

- α) Κωδικός αναφοράς ZDEP
- β) Όνομα του σκάφους
- γ) Αριθμός αδείας
- δ) Ημερομηνία αναχώρησης (ηη.μμ.εε)
- ε) Ώρα αναχώρησης (GMT)
- στ) Στίγμα αναχώρησης

ζ) Σύνολο αλιευμάτων επί του σκάφους

i) Για τα γρι-γρι, να δίνονται τα αλιεύματα κατά βάρος και ανά είδος:

ΠΑΛΑΜΙΔΑ	(SKJ)____. ____ (mt)
ΚΙΤΡΙΝΟΠΤΕΡΟΣ ΤΟΝΟΣ	(YFT)____. ____ (mt)
ΛΟΙΠΑ	(OTH)____. ____ (mt)

ii) Για τα παραγαδιάρικα, να δίνονται τα αλιεύματα κατά αριθμό και ανά είδος:

ΚΙΤΡΙΝΟΠΤΕΡΟΣ ΤΟΝΟΣ	(YFT)____. ____ (mt)
ΜΕΓΑΛΟΦΘΑΛΜΟΣ ΤΟΝΟΣ	(BET)____. ____ (mt)
ΜΑΚΡΥΠΤΕΡΟΣ ΤΟΝΟΣ	(ALB)____. ____ (mt)
ΚΑΡΧΑΡΙΑΣ	(SHK)____. ____ (mt)

η) Σύνολο αλιευμάτων στην ΑΟΖ των ΟΠΜ κατά βάρος ή αριθμό (ανάλογα με την περίπτωση) ανά είδος (όπως αλιεύματα επί του σκάφους)

θ) Σύνολο ημερών αλιείας

πχ. ZDEP/ COSMOS/F031-EUCPS-00000-01/20-5-04/0635Z/1300N 145E/SKJ: 300 YFT: 130 OTH: 80/FSMEEZ
SKJ: 100 YFT: 40 OTH: 30/10

3. Εβδομαδιαία αναφορά στίγματος και αλιευμάτων κατά τον χρόνο που βρίσκεται το σκάφος εντός της ΑΟΖ των ΟΠΜ

Κάθε Τετάρτη το μεσημέρι ενώ το σκάφος βρίσκεται εντός των ορίων αλιείας μετά την αναφορά εισόδου ή την τελευταία εβδομαδιαία αναφορά στην ΑΟΖ των ΟΠΜ.

α) Κωδικός αναφοράς WPCR

β) Όνομα του σκάφους

γ) Αριθμός αδείας

δ) Ημερομηνία εβδομαδιαίας αναφοράς στίγματος (ηη.μμ.εε)

ε) Στίγμα WPCR

στ) Αλιεύματα από την τελευταία αναφορά

i) Για τα γρι-γρι, να δίνονται τα αλιεύματα κατά βάρος και ανά είδος:

ΠΑΛΑΜΙΔΑ	(SKJ)____. ____ (mt)
ΚΙΤΡΙΝΟΠΤΕΡΟΣ ΤΟΝΟΣ	(YFT)____. ____ (mt)
ΛΟΙΠΑ	(OTH)____. ____ (mt)

ii) Για τα παραγαδιάρικα, να δίνονται τα αλιεύματα κατά αριθμό και ανά είδος:

ΚΙΤΡΙΝΟΠΤΕΡΟΣ ΤΟΝΟΣ	(YFT)____. ____ (mt)
ΜΕΓΑΛΟΦΘΑΛΜΟΣ ΤΟΝΟΣ	(BET)____. ____ (mt)
ΜΑΚΡΥΠΤΕΡΟΣ ΤΟΝΟΣ	(ALB)____. ____ (mt)
ΚΑΡΧΑΡΙΑΣ	(SHK)____. ____ (mt)
ΛΟΙΠΑ	(OTH)____. ____ (mt)

ζ) Αριθμός ημερών αλιείας στη διάρκεια της εβδομάδας

πχ. WPCR/COSMOC/F031-EUCPS-00000-01/12-5-04/0530N· 14819E/SKJ; 200-YFT; 90-OTH; 50/10

4. Αναχώρηση από λιμάνι

Αμέσως μετά τον απόπλου.

α) Κωδικός αναφοράς PDEP

β) Όνομα του σκάφους

γ) Αριθμός αδείας

δ) Ημερομηνία αναχώρησης (ηη.μμ.εε)

ε) Ώρα αναχώρησης (GMT)

στ) Λιμάνι αναχώρησης

ζ) Σύνολο αλιευμάτων επί του σκάφους

i) Για τα γρι-γρι, να δίνονται τα αλιεύματα κατά βάρος και ανά είδος:

ΠΑΛΑΜΙΔΑ	(SKJ)____. ____ (mt)
ΚΙΤΡΙΝΟΠΤΕΡΟΣ ΤΟΝΟΣ	(YFT)____. ____ (mt)
ΛΟΙΠΑ	(OTH)____. ____ (mt)

ii) Για τα παραγαδιάρικα, να δίνονται τα αλιεύματα κατά αριθμό και ανά είδος:

ΚΙΤΡΙΝΟΠΤΕΡΟΣ ΤΟΝΟΣ	(YFT)____. ____ (mt)
ΜΕΓΑΛΟΦΘΑΛΜΟΣ ΤΟΝΟΣ	(BET)____. ____ (mt)
ΜΑΚΡΥΠΤΕΡΟΣ ΤΟΝΟΣ	(ALB)____. ____ (mt)
ΚΑΡΧΑΡΙΑΣ	(SHK)____. ____ (mt)
ΛΟΙΠΑ	(OTH)____. ____ (mt)

η) Επόμενος προορισμός Ροήνρει

πχ. PDEP/ COSMOS/F031-EUCPS-00000-01/23-5-04/0635Z/Ροήνρει/SKJ;0· YFT:0· OTH:0

5. Αναφορά δραστηριότητας ανεφοδιασμού καυσίμων

Αμέσως μετά τον ανεφοδιασμό καυσίμων από δεξαμενόπλοιο που διαθέτει άδεια.

α) Κωδικός αναφοράς BUNK

β) Όνομα του σκάφους COSMOS

γ) Αριθμός αδείας F031-EUCPS-0000-01

δ) Ημερομηνία και ώρα έναρξης ανεφοδιασμού σε καύσιμα GMT) ΗΗ-ΜΜ-ΕΕ : ωλλ

ε) Στίγμα έναρξης ανεφοδιασμού σε καύσιμα

στ) Ποσότητα παραληφθέντων καυσίμων σε χιλιόλιτρα

ζ) Ημερομηνία και ώρα λήξης ανεφοδιασμού σε καύσιμα (GMT)

η) Στίγμα λήξης ανεφοδιασμού σε καύσιμα

θ) Όνομα δεξαμενοπλοίου KIM

πχ. BUNK/ COSMOS/F031-EUCPS-00000-01/10-5-04/0635Z/1230N· 150E/160/10-5-04/1130N· 145E/KIM

6. Αναφορά δραστηριότητας μεταφόρτωσης

Αμέσως μετά τη μεταφόρτωση σε επιτρεπόμενο λιμάνι στις ΟΠΜ προς σκάφος μεταφοράς που διαθέτει άδεια.

- α) Κωδικός αναφοράς PNOT
β) Όνομα του σκάφους COSMOS
γ) Αριθμός αδείας F031-EUCPS-0000-01
δ) Ημερομηνία εκφόρτωσης (ΗΗ-ΜΜ-ΕΕ)
ε) Λιμάνι εκφόρτωσης
στ) Μεταφορτωθέντα αλιεύματα

i) Για τα γρι-γρι, να δίνονται τα αλιεύματα κατά βάρος και ανά είδος:

ΠΑΛΑΜΙΔΑ	(SKJ)____. ____ (mt)
ΚΙΤΡΙΝΟΠΤΕΡΟΣ ΤΟΝΟΣ	(YFT)____. ____ (mt)
ΛΟΙΠΑ	(ΟΤΗ)____. ____ (mt)

ii) Για τα παραγαδιάρικα, να δίνονται τα αλιεύματα κατά αριθμό και ανά είδος:

ΚΙΤΡΙΝΟΠΤΕΡΟΣ ΤΟΝΟΣ	(YFT)____. ____ (mt)
ΜΕΓΑΛΟΦΘΑΛΜΟΣ ΤΟΝΟΣ	(BET)____. ____ (mt)
ΜΑΚΡΥΠΤΕΡΟΣ ΤΟΝΟΣ	(ALB)____. ____ (mt)
ΚΑΡΧΑΡΙΑΣ	(SHK)____. ____ (mt)
ΛΟΙΠΑ	(ΟΤΗ)____. ____ (mt)

- ζ) Όνομα πλοίου μεταφοράς KIN
η) Προορισμός αλιευμάτων ΙΑΠΩΝΙΑ

πχ. PNOT/ COSMOS/F031-EUCPS-00000-01/10-5-04/PAGO PAGO/SKJ; 200-YFT; 90· ΟΤΗ; 50/KIN/JP

*Προσάρτημα 4***ΚΑΘΟΡΙΣΜΕΝΟΙ ΛΙΜΕΝΕΣ**

1. Tomil Harbor στην Πολιτεία Yap
 2. Weno Anchorage στην Πολιτεία Chuuk
 3. Mesenieng Harbour στην Πολιτεία Rohnpei
 4. Okat Harbour στην Πολιτεία Kosrae.
-

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 18ης Ιανουαρίου 2011

για τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Γεωργίας σχετικά με την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων

(2011/117/ΕΕ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 77 παράγραφος 2 στοιχείο α), σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 6 στοιχείο α),

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Έχοντας υπόψη την έγκριση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με την απόφαση 2010/706/ΕΕ του Συμβουλίου ⁽¹⁾, η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Γεωργίας σχετικά με την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων (εφεξής αναφερόμενη ως «η συμφωνία») υπεγράφη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στις 17 Ιουνίου 2010, με την επιφύλαξη σύναψής της σε μεταγενέστερη ημερομηνία.
- (2) Η συμφωνία ιδρύει μεικτή επιτροπή η οποία θα πρέπει να θεσπίζει τον εσωτερικό της κανονισμό. Είναι σκόπιμο να προβλεφθεί απλουστευμένη διαδικασία για τον καθορισμό της θέσης της Ένωσης στη συγκεκριμένη περίπτωση.
- (3) Η παρούσα απόφαση αποτελεί ανάπτυξη των διατάξεων του κεκτημένου του Σένγκεν στις οποίες το Ηνωμένο Βασίλειο δεν συμμετέχει, σύμφωνα με την απόφαση 2000/365/ΕΚ του Συμβουλίου, της 29ης Μαΐου 2000, σχετικά με το αίτημα του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βόρειας Ιρλανδίας να συμμετέχει σε ορισμένες από τις διατάξεις του κεκτημένου του Σένγκεν ⁽²⁾: το Ηνωμένο Βασίλειο, συνεπώς, δεν συμμετέχει στη θέσπισή της και δεν δεσμεύεται από αυτήν ούτε υπόκειται στην εφαρμογή της.
- (4) Η παρούσα απόφαση αποτελεί ανάπτυξη των διατάξεων του κεκτημένου του Σένγκεν στις οποίες η Ιρλανδία δεν συμμετέχει, σύμφωνα με την απόφαση 2002/192/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Φεβρουαρίου 2002, σχετικά με το αίτημα της Ιρλανδίας να συμμετέχει σε ορισμένες από τις διατάξεις του κεκτημένου του Σένγκεν ⁽³⁾: η Ιρλανδία, συνεπώς, δεν συμμετέχει στη θέσπισή της και δεν δεσμεύεται από αυτήν ούτε υπόκειται στην εφαρμογή της.
- (5) Σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 του Πρωτοκόλλου για τη θέση της Δανίας, το οποίο προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για τη λειτουργία της

Ευρωπαϊκής Ένωσης, η Δανία δεν συμμετέχει στη θέσπιση της παρούσας απόφασης και δεν δεσμεύεται από αυτήν ούτε υπόκειται στην εφαρμογή της.

(6) Επομένως, η συμφωνία θα πρέπει να συναφθεί,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Με την παρούσα εγκρίνεται η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Γεωργίας σχετικά με την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων («η συμφωνία»).

Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου ορίζει το πρόσωπο που είναι αρμόδιο να προβεί, εξ ονόματος της Ένωσης, στην κοινοποίηση που προβλέπεται στο άρθρο 14 παράγραφος 1 της συμφωνίας, προκειμένου να εκφραστεί η συναίνεση της Ένωσης να δεσμευθεί από τη συμφωνία ⁽⁴⁾.

Άρθρο 3

Η Επιτροπή, επικουρούμενη από εμπειρογνώμονες των κρατών μελών, εκπροσωπεί την Ένωση στη μεικτή επιτροπή που συγκροτείται βάσει του άρθρου 12 της συμφωνίας.

Άρθρο 4

Η θέση της Ένωσης στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής όσον αφορά τη θέσπιση του εσωτερικού της κανονισμού, που προβλέπεται στο άρθρο 12 παράγραφος 4 της συμφωνίας, εγκρίνεται από την Επιτροπή μετά από διαβούλευση με ειδική επιτροπή που ορίζει το Συμβούλιο.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της έκδοσής της.

Βρυξέλλες, 18 Ιανουαρίου 2011.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
MATOLCSY Gy.

⁽¹⁾ ΕΕ L 308 της 24.11.2010, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 131 της 1.6.2000, σ. 43.⁽³⁾ ΕΕ L 64 της 7.3.2002, σ. 20.⁽⁴⁾ Η ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας θα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

ΣΥΜΦΩΝΙΑ**μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Γεωργίας σχετικά με τη διευκόλυνση της έκδοσης θεωρήσεων**

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ, εφεξής αναφερόμενη ως «η Ένωση»,

και

Η ΓΕΩΡΓΙΑ,

εφεξής αναφερόμενες ως «τα μέρη»·

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να διευκολύνουν τις επαφές μεταξύ των λαών τους ως σημαντική προϋπόθεση για τη σταθερή ανάπτυξη οικονομικών, ανθρωπιστικών, πολιτιστικών, επιστημονικών και άλλων δεσμών, με τη διευκόλυνση της έκδοσης θεωρήσεων για τους πολίτες της Γεωργίας·

ΒΕΒΑΙΩΝΟΝΤΑΣ εκ νέου την πρόθεση θέσπισης καθεστώτος ταξιδίων χωρίς θεώρηση για τους πολίτες τους ως μακροπρόθεσμο στόχο, υπό τον όρο εκπλήρωσης όλων των προϋποθέσεων για την καλή διαχείριση και την ασφάλεια της κινητικότητας·

ΕΧΟΝΤΑΣ ΚΑΤΑ ΝΟΥΝ ότι, από την 1η Ιουνίου 2006, όλοι οι πολίτες της Ένωσης απαλλάσσονται από την υποχρέωση θεώρησης, όταν ταξιδεύουν στη Γεωργία για χρονικό διάστημα που δεν υπερβαίνει τις 90 ημέρες ή διέρχονται μέσω της επικράτειας της Γεωργίας·

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι, εάν η Γεωργία θεσπίσει εκ νέου υποχρεώσεις θεώρησης για τους πολίτες της Ένωσης ή για ορισμένες κατηγορίες από αυτούς, θα ισχύουν αυτομάτως για τους πολίτες της Ένωσης, βάσει της αρχής της αμοιβαιότητας, οι ίδιες διευκολύνσεις που παρέχονται δυνάμει της παρούσας συμφωνίας στους πολίτες της Γεωργίας·

ΕΧΟΝΤΑΣ ΚΑΤΑ ΝΟΥΝ ότι αυτές οι υποχρεώσεις θεώρησης μπορούν μόνο να θεσπισθούν εκ νέου για το σύνολο των πολιτών της Ένωσης ή για ορισμένες κατηγορίες πολιτών της Ένωσης·

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι η διευκόλυνση της θεώρησης δεν θα πρέπει να οδηγήσει σε παράνομη μετανάστευση και αποδίδοντας ιδιαίτερη προσοχή στην ασφάλεια και στην επανεισοχή·

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ το Πρωτόκολλο για τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας όσον αφορά τον χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης και το Πρωτόκολλο για το κεκτημένο του Σένγκεν που ενσωματώνεται στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τα οποία προσαρτώνται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και βεβαιώνοντας ότι οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας δεν εφαρμόζονται στο Ηνωμένο Βασίλειο και στην Ιρλανδία·

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ το Πρωτόκολλο για τη θέση της Δανίας, το οποίο προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και βεβαιώνοντας ότι οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας δεν εφαρμόζονται στο Βασίλειο της Δανίας,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

Άρθρο 1**Σκοπός και πεδίο εφαρμογής**

1. Ο σκοπός της παρούσας συμφωνίας είναι η διευκόλυνση της έκδοσης θεωρήσεων για προβλεπόμενη διαμονή που δεν υπερβαίνει τις 90 ημέρες ανά περίοδο 180 ημερών για τους πολίτες της Γεωργίας.

2. Εάν η Γεωργία θεσπίσει εκ νέου την υποχρέωση θεώρησης για τους πολίτες όλων των κρατών μελών ή ορισμένες κατηγορίες πολιτών όλων των κρατών μελών, θα ισχύουν αυτομάτως για τους εν λόγω πολίτες της Ένωσης, βάσει της αρχής της αμοιβαιότητας, τα ίδια μέτρα απλούστευσης της έκδοσης θεωρήσεων που παρέχονται δυνάμει της παρούσας συμφωνίας στους πολίτες της Γεωργίας.

Άρθρο 2**Γενική ρήτρα**

1. Οι διευκολύνσεις της έκδοσης θεωρήσεων που προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία εφαρμόζονται στους πολίτες της Γεωργίας, μόνο εφόσον δεν απαλλάσσονται από την υποχρέωση θεώρησης με βάση τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις της Ένωσης ή των κρατών μελών, την παρούσα συμφωνία ή άλλες διεθνείς συμφωνίες.

2. Το εθνικό δίκαιο της Γεωργίας ή των κρατών μελών ή το ενωσιακό δίκαιο εφαρμόζονται σε θέματα που δεν καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία, όπως η άρνηση έκδοσης θεώρησης, η αναγνώριση των ταξιδιωτικών εγγράφων, η απόδειξη της επάρκειας των μέσων διαβίωσης, η άρνηση εισόδου καθώς και τα μέτρα απέλασης.

Άρθρο 3

Ορισμοί

Για τον σκοπό της παρούσας συμφωνίας, νοούνται ως:

- α) «κράτος μέλος», κάθε κράτος μέλος της Ένωσης, με εξαίρεση το Βασίλειο της Δανίας, την Ιρλανδία και το Ηνωμένο Βασίλειο·
- β) «πολίτης της Ένωσης», κάθε υπήκοος κράτους μέλους, όπως ορίζεται στο στοιχείο α)·
- γ) «πολίτης της Γεωργίας», κάθε πρόσωπο που έχει την ιθαγένεια της Γεωργίας σύμφωνα με την εθνική της νομοθεσία·
- δ) «θέωρηση», η άδεια που εκδίδεται από κράτος μέλος με σκοπό τη διέλευση ή την προβλεπόμενη διαμονή στην επικράτεια των κρατών μελών που δεν υπερβαίνει τις 90 ημέρες σε κάθε περίοδο έξι μηνών από την ημέρα της πρώτης εισόδου στην επικράτεια των κρατών μελών·
- ε) «νομίμως διαμένων», ο πολίτης της Γεωργίας, ο οποίος έχει άδεια ή δικαιούται να διαμείνει για περίοδο που υπερβαίνει τις 90 ημέρες στην επικράτεια κράτους μέλους, βάσει της νομοθεσίας της Ένωσης ή της εθνικής νομοθεσίας.

Άρθρο 4

Δικαιολογητικά έγγραφα που αποδεικνύουν τον σκοπό του ταξιδιού

1. Για τις ακόλουθες κατηγορίες πολιτών της Γεωργίας, τα ακόλουθα έγγραφα επαρκούν για την αιτιολόγηση του σκοπού του ταξιδιού στο άλλο μέρος:

- α) για στενούς συγγενείς – συζύγους, τέκνα (συμπεριλαμβανομένων των υιοθετημένων), γονείς (συμπεριλαμβανομένων των κηδεμόνων), παππούδες και εγγονούς που επισκέπτονται πολίτες της Γεωργίας, οι οποίοι διαμένουν νόμιμα στην επικράτεια των κρατών μελών:
- γραπτή πρόσκληση από τον φιλοξενούντα·
- β) για μέλη επίσημων αντιπροσωπειών, τα οποία μετά από επίσημη πρόσκληση στη Γεωργία, συμμετέχουν σε συνεδριάσεις, διαβουλεύσεις, διαπραγματεύσεις ή προγράμματα ανταλλαγών, καθώς και σε εκδηλώσεις που πραγματοποιούνται στην επικράτεια ενός από τα κράτη μέλη από διακυβερνητικές οργανώσεις:
- επιστολή που εκδίδεται από αρχή της Γεωργίας και βεβαιώνει ότι ο αιτών είναι μέλος της αντιπροσωπείας και ταξιδεύει στην επικράτεια του κράτους μέλους για να συμμετά-

σχει στις προαναφερθείσες εκδηλώσεις, μαζί με αντίγραφο της επίσημης πρόσκλησης·

- γ) για μαθητές, σπουδαστές, μεταπτυχιακούς φοιτητές και καθηγητές συνοδούς που πραγματοποιούν πάσης φύσεως εκπαιδευτικά ή επιμορφωτικά ταξίδια, ιδίως στο πλαίσιο προγραμματικών ανταλλαγών καθώς και άλλων σχολικών δραστηριοτήτων:
- γραπτή πρόσκληση ή πιστοποιητικό εγγραφής από το πανεπιστήμιο, κολλέγιο ή σχολείο υποδοχής ή ταυτότητα σπουδαστή ή πιστοποιητικά των μαθημάτων που πρέπει να παρακολουθήσει·
- δ) για πρόσωπα που ταξιδεύουν για ιατρικούς λόγους και τους απαραίτητους συνοδούς τους:
- επίσημο έγγραφο του νοσηλευτικού ιδρύματος που βεβαιώνει την ανάγκη ιατρικής περίθαλψης σε αυτό και την ανάγκη συνοδείας, καθώς και απόδειξη της επάρκειας των οικονομικών μέσων για την πληρωμή της θεραπείας·
- ε) για δημοσιογράφους και διαπιστευμένα πρόσωπα που τους συνοδεύουν έχοντας επαγγελματική ιδιότητα:
- πιστοποιητικό ή άλλο έγγραφο που έχει εκδοθεί από επαγγελματική οργάνωση και βεβαιώνει ότι το εν λόγω πρόσωπο είναι επαγγελματίας δημοσιογράφος ή συνοδός που έχει επαγγελματική ιδιότητα και έγγραφο που έχει εκδοθεί από τον εργοδότη του και στο οποίο αναφέρεται ότι σκοπός του ταξιδιού είναι η άσκηση δημοσιογραφικών καθηκόντων ή η παροχή βοήθειας για την άσκηση των καθηκόντων·
- στ) για συμμετέχοντες σε διεθνείς αθλητικές εκδηλώσεις και τα πρόσωπα που τους συνοδεύουν έχοντας επαγγελματική ιδιότητα:
- γραπτή πρόσκληση από την οργάνωση υποδοχής, τις αρμόδιες αρχές, τις εθνικές αθλητικές ομοσπονδίες ή τις Εθνικές Ολυμπιακές Επιτροπές των κρατών μελών·
- ζ) για επιχειρηματίες και εκπροσώπους επιχειρηματικών οργανώσεων:
- γραπτή πρόσκληση από νομικό πρόσωπο ή εταιρεία υποδοχής, από οργάνωση ή γραφείο ή παράρτημά τους, από τις κρατικές ή τοπικές αρχές των κρατών μελών ή από οργανωτικές επιτροπές εμπορικών και βιομηχανικών εκθέσεων, συνεδρίων και συμποσιών που πραγματοποιούνται στην επικράτεια των κρατών μελών, η οποία έχει εγκριθεί από το Εμπορικό Επιμελητήριο της Γεωργίας·

- η) για επαγγελματίες που συμμετέχουν σε διεθνείς εκθέσεις, συνέδρια, συμπόσια, σεμινάρια ή άλλες παρόμοιες εκδηλώσεις που πραγματοποιούνται στην επικράτεια των κρατών μελών:
- γραπτή πρόσκληση για τη συμμετοχή του εν λόγω προσώπου στην εκδήλωση από τον οργανισμό υποδοχής·
- θ) για εκπροσώπους των οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών που πραγματοποιούν ταξίδια για επαγγελματική κατάρτιση, σεμινάρια, συνέδρια, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο προγραμμάτων ανταλλαγών:
- γραπτή πρόσκληση από τον οργανισμό υποδοχής, επιβεβαίωση ότι το εν λόγω πρόσωπο εκπροσωπεί την οργάνωση της κοινωνίας των πολιτών και το πιστοποιητικό ίδρυσης της οργάνωσης αυτής από το σχετικό μητρώο, το οποίο εκδίδει κρατική αρχή σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία·
- ι) για πρόσωπα που συμμετέχουν σε επιστημονικές, πολιτιστικές και καλλιτεχνικές δραστηριότητες, συμπεριλαμβανομένων πανεπιστημιακών και άλλων προγραμμάτων ανταλλαγών:
- γραπτή πρόσκληση για τη συμμετοχή σε αυτές τις δραστηριότητες από τον οργανισμό υποδοχής·
- ια) για οδηγούς που παρέχουν διεθνείς υπηρεσίες μεταφοράς εμπορευμάτων και επιβατών στην επικράτεια των κρατών μελών με οχήματα καταχωρημένα στη Γεωργία:
- γραπτή πρόσκληση από την εθνική επιχείρηση ή ένωση μεταφορέων της Γεωργίας που παρέχουν υπηρεσίες διεθνών οδικών μεταφορών, στην οποία δηλώνεται ο σκοπός, η διάρκεια και η συχνότητα των ταξιδιών·
- ιβ) για συμμετέχοντες σε επίσημα προγράμματα ανταλλαγών που διοργανώνονται από αδελφοποιημένες πόλεις:
- γραπτή πρόσκληση από τον Προϊστάμενο των Διοικητικών Υπηρεσιών/Δήμαρχο των εν λόγω πόλεων ή τις δημοτικές αρχές·
- ιγ) για την επίσκεψη στρατιωτικών και πολιτικών νεκροταφείων:
- επίσημο έγγραφο που βεβαιώνει την ύπαρξη και διατήρηση του τάφου καθώς και την οικογενειακή ή άλλη σχέση μεταξύ του αιτούντος και του θανόντος.
2. Η γραπτή πρόσκληση της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου περιλαμβάνει τα ακόλουθα στοιχεία:
- α) για τον προσκεκλημένο: ονοματεπώνυμο, ημερομηνία γέννησης, φύλο, ιθαγένεια, αριθμό του διαβατηρίου, χρόνο και σκοπό του ταξιδιού, αριθμό εισόδων και ενδεχομένως ονοματεπώνυμο του συζύγου και των τέκνων που συνοδεύουν τον προσκεκλημένο·
- β) για τον προσκαλούντα: ονοματεπώνυμο και διεύθυνση·
- γ) για τον προσκαλούντα οργανισμό, εταιρεία ή νομικό πρόσωπο: πλήρη επωνυμία και διεύθυνση, και
- εάν η πρόσκληση εκδίδεται από οργανισμό ή αρχή, όνομα και θέση του υπογράφοντα την πρόσκληση·
- εάν ο προσκαλών είναι νομικό πρόσωπο ή εταιρεία ή γραφείο ή παράρτημά τους εγκατεστημένο στην επικράτεια κράτους μέλους, αριθμό μητρώου, όπως απαιτείται από το εθνικό δίκαιο του εν λόγω κράτους μέλους.
3. Για τις κατηγορίες των πολιτών που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, όλες οι κατηγορίες θεωρήσεων εκδίδονται σύμφωνα με την απλουστευμένη διαδικασία χωρίς να απαιτείται άλλη αιτιολόγηση, πρόσκληση ή επικύρωση σχετικά με τον σκοπό του ταξιδιού, που προβλέπεται από τη νομοθεσία των κρατών μελών.

Άρθρο 5

Έκδοση θεωρήσεων πολλαπλής εισόδου

1. Οι διπλωματικές και προξενικές αρχές των κρατών μελών εκδίδουν θεωρήσεις πολλαπλής εισόδου με διάρκεια ισχύος έως πέντε έτη για τις ακόλουθες κατηγορίες πολιτών:
- α) σύζυγοι και τέκνα (συμπεριλαμβανομένων των υιοθετημένων), κάτω των 21 ετών ή συντηρούμενα, γονείς που επισκέπτονται πολίτες της Γεωργίας οι οποίοι διαμένουν νόμιμα στην επικράτεια των κρατών μελών, με διάρκεια ισχύος που περιορίζεται στη διάρκεια ισχύος της άδειας νόμιμης διαμονής αυτών των πολιτών·
- β) μέλη των εθνικών και περιφερειακών κυβερνήσεων, Συνταγματικού Δικαστηρίου και Ανώτατου Δικαστηρίου, εάν δεν απαλλάσσονται από την υποχρέωση θεώρησης βάσει της παρούσας συμφωνίας, για την άσκηση των καθηκόντων τους, με διάρκεια ισχύος που περιορίζεται στη διάρκεια της θητείας τους, εάν αυτή είναι μικρότερη από πέντε έτη·
- γ) μόνιμα μέλη επίσημων αντιπροσωπειών τα οποία, μετά από επίσημη πρόσκληση που απευθύνεται στη Γεωργία, συμμετέχουν τακτικά σε συνεδριάσεις, διαβουλεύσεις, διαπραγματεύσεις ή προγράμματα ανταλλαγών, καθώς και σε εκδηλώσεις που πραγματοποιούνται στην επικράτεια των κρατών μελών από διακυβερνητικές οργανώσεις.

2. Οι διπλωματικές και προξενικές αρχές των κρατών μελών εκδίδουν θεωρήσεις πολλαπλής εισόδου με διάρκεια ισχύος έως ένα έτος για τις ακόλουθες κατηγορίες πολιτών, υπό την προϋπόθεση ότι κατά το προηγούμενο έτος είχαν λάβει τουλάχιστον μία θεώρηση, τη χρησιμοποίησαν νόμιμα για την είσοδο και τη διαμονή στην επικράτεια του επισκεπτόμενου κράτους, και ότι υπάρχουν λόγοι για την υποβολή αίτησης θεώρησης πολλαπλής εισόδου:

- α) μέλη επίσημων αντιπροσωπειών, τα οποία μετά από επίσημη πρόσκληση, συμμετέχουν τακτικά σε συνεδριάσεις, διαβουλεύσεις, διαπραγματεύσεις ή προγράμματα ανταλλαγών, καθώς και σε εκδηλώσεις που πραγματοποιούνται στην επικράτεια ενός από τα κράτη μέλη από διακυβερνητικές οργανώσεις·
- β) εκπρόσωποι οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών που ταξιδεύουν τακτικά σε κράτη μέλη για επιμόρφωση, σεμινάρια, συνέδρια, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο προγραμμάτων ανταλλαγών·
- γ) επαγγελματίες που συμμετέχουν σε διεθνείς εκθέσεις, συνέδρια, συμπόσια, σεμινάρια ή άλλες παρόμοιες εκδηλώσεις και οι οποίοι ταξιδεύουν τακτικά στα κράτη μέλη·
- δ) πρόσωπα που συμμετέχουν σε επιστημονικές, πολιτιστικές και καλλιτεχνικές δραστηριότητες, συμπεριλαμβανομένων πανεπιστημιακών και άλλων προγραμμάτων ανταλλαγών, τα οποία ταξιδεύουν τακτικά στα κράτη μέλη·
- ε) σπουδαστές και μεταπτυχιακοί φοιτητές που πραγματοποιούν τακτικά πάσης φύσεως εκπαιδευτικά ή επιμορφωτικά ταξίδια, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο προγραμμάτων ανταλλαγών·
- στ) συμμετέχοντες σε επίσημα προγράμματα ανταλλαγών που διοργανώνονται από αδελφοποιημένες πόλεις ή δημοτικές αρχές·
- ζ) πρόσωπα που πραγματοποιούν τακτικές επισκέψεις για ιατρικούς λόγους και οι απαραίτητοι συνοδοί τους·
- η) δημοσιογράφοι και διαπιστευμένα πρόσωπα που τους συνοδεύουν έχοντας επαγγελματική ιδιότητα·
- θ) επιχειρηματίες και αντιπρόσωποι επιχειρηματικών οργανώσεων που ταξιδεύουν τακτικά στα κράτη μέλη·
- ι) συμμετέχοντες σε διεθνείς αθλητικές εκδηλώσεις και τα πρόσωπα που τους συνοδεύουν έχοντας επαγγελματική ιδιότητα·
- ια) οδηγοί που παρέχουν διεθνείς υπηρεσίες μεταφοράς εμπορευμάτων και επιβατών προς την επικράτεια των κρατών μελών με οχήματα καταχωρημένα στη Γεωργία.

3. Οι διπλωματικές και προξενικές αρχές των κρατών μελών εκδίδουν θεωρήσεις πολλαπλής εισόδου με διάρκεια ισχύος από δύο έως πέντε έτη για τις κατηγορίες πολιτών που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου, υπό την προϋπόθεση

ότι κατά τα προηγούμενα δύο έτη χρησιμοποίησαν νόμιμα τις θεωρήσεις πολλαπλής εισόδου διάρκειας ενός έτους για την είσοδο και τη διαμονή στην επικράτεια του επισκεπτόμενου κράτους, και ότι οι λόγοι για την υποβολή αίτησης θεώρησης πολλαπλής εισόδου εξακολουθούν να ισχύουν.

4. Η συνολική διάρκεια διαμονής στην επικράτεια των κρατών μελών για τα πρόσωπα που αναφέρονται στις παραγράφους 1 έως 3 του παρόντος άρθρου δεν υπερβαίνει τις 90 ημέρες ανά περίοδο 180 ημερών.

Άρθρο 6

Τέλη για τη διεκπεραίωση των αιτήσεων θεώρησης

1. Το τέλος για τη διεκπεραίωση των αιτήσεων θεώρησης των πολιτών της Γεωργίας ανέρχεται σε 35 EUR.

Το προαναφερθέν ποσό μπορεί να αναθεωρηθεί σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 14 παράγραφος 4.

Εάν η Γεωργία θεσπίσει εκ νέου υποχρέωση θεώρησης για όλους τους πολίτες της Ένωσης, το τέλος θεώρησης που χρεώνεται από τη Γεωργία δεν θα είναι μεγαλύτερο των 35 EUR ή του συμφωνηθέντος ποσού, εάν τα τέλη αναθεωρούνται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 14 παράγραφος 4.

2. Όταν τα κράτη μέλη συνεργάζονται με εξωτερικό πάροχο υπηρεσιών, μπορεί να χρεώνεται συμπληρωματική υπηρεσία. Το τέλος για την υπηρεσία είναι ανάλογο προς τις δαπάνες που βαρύνουν τον εξωτερικό πάροχο υπηρεσιών κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του και δεν είναι μεγαλύτερο των 30 EUR. Το ή τα οικεία κράτη μέλη μεριμνούν ώστε όλοι οι αιτούντες να εξακολουθήσουν να έχουν τη δυνατότητα υποβολής των αιτήσεών τους απευθείας στα προξενεία τους.

3. Από τα τέλη διεκπεραίωσης της αίτησης θεώρησης απαλλάσσονται οι ακόλουθες κατηγορίες πολιτών:

- α) συνταξιούχοι·
- β) παιδιά κάτω των 12 ετών·
- γ) μέλη των εθνικών και περιφερειακών κυβερνήσεων, Συνταγματικού Δικαστηρίου και Ανώτατου Δικαστηρίου, εάν δεν απαλλάσσονται από την υποχρέωση θεώρησης βάσει της παρούσας συμφωνίας·
- δ) πρόσωπα με αναπηρία και οι συνοδοί τους, εάν είναι αναγκαίο·
- ε) στενοί συγγενείς – σύζυγοι, τέκνα (συμπεριλαμβανομένων των υιοθετημένων), γονείς (συμπεριλαμβανομένων των κηδεμόνων), παππούδες και εγγονοί – που επισκέπτονται πολίτες της Γεωργίας οι οποίοι διαμένουν νόμιμα στην επικράτεια των κρατών μελών·

- στ) μέλη επίσημων αντιπροσωπειών τα οποία, μετά από επίσημη πρόσκληση που απευθύνεται στη Γεωργία, συμμετέχουν σε συνεδριάσεις, διαβουλεύσεις, διαπραγματεύσεις ή προγράμματα ανταλλαγών, καθώς και σε εκδηλώσεις που πραγματοποιούνται στην επικράτεια των κρατών μελών από διακυβερνητικές οργανώσεις·
- ζ) μαθητές, σπουδαστές, μεταπτυχιακοί φοιτητές και καθηγητές-συνδοί που πραγματοποιούν πάσης φύσεως εκπαιδευτικά ή επιμορφωτικά ταξίδια, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο προγραμμάτων ανταλλαγών καθώς και άλλων σχολικών δραστηριοτήτων·
- η) δημοσιογράφοι και διαπιστευμένα πρόσωπα που τους συνοδεύουν έχοντας επαγγελματική ιδιότητα·
- θ) συμμετέχοντες σε διεθνείς αθλητικές εκδηλώσεις και τα πρόσωπα που τους συνοδεύουν έχοντας επαγγελματική ιδιότητα·
- ι) εκπρόσωποι οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών που πραγματοποιούν ταξίδια για επαγγελματική κατάρτιση, σεμινάρια, συνέδρια, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο προγραμμάτων ανταλλαγών·
- ια) συμμετέχοντες σε επιστημονικές, πολιτιστικές και καλλιτεχνικές δραστηριότητες, συμπεριλαμβανομένων πανεπιστημιακών και άλλων προγραμμάτων ανταλλαγών·
- ιβ) πρόσωπα που έχουν προσκομίσει έγγραφα τα οποία αποδεικνύουν την ανάγκη να ταξιδέψουν για ανθρωπιστικούς λόγους, συμπεριλαμβανομένων αυτών που χρήζουν επείγουσας ιατρικής περίθαλψης και συνοδοί των προσώπων αυτών, ή πρόσωπα που πρέπει να παρευρεθούν σε κηδεία στενού συγγενή τους ή να επισκεφθούν στενό συγγενή τους πάσχοντα από σοβαρή ασθένεια.

Άρθρο 7

Διάρκεια της διαδικασίας υποβολής αίτησης θεώρησης

1. Οι διπλωματικές και προξενικές αρχές των κρατών μελών λαμβάνουν απόφαση όσον αφορά το αίτημα έκδοσης θεώρησης εντός 10 ημερολογιακών ημερών από την ημερομηνία παραλαβής της αίτησης και των εγγράφων που απαιτούνται για την έκδοση της θεώρησης.
2. Η χρονική περίοδος λήψης της απόφασης σχετικά με αίτηση θεώρησης μπορεί να παραταθεί έως 30 ημερολογιακές ημέρες σε μεμονωμένες περιπτώσεις, ιδίως όταν χρειάζεται περαιτέρω εξέταση της αίτησης.
3. Σε επείγουσες περιπτώσεις, η περίοδος λήψης απόφασης για αίτηση θεώρησης μπορεί να μειωθεί σε 2 εργάσιμες ημέρες ή και λιγότερες.

Άρθρο 8

Αναχώρηση σε περίπτωση απώλειας ή κλοπής των εγγράφων

Οι πολίτες της Ένωσης και της Γεωργίας που έχασαν τα έγγραφα ταυτότητάς τους ή από τους οποίους εκλάπησαν τα έγγραφα αυτά ενώ διέμεναν στην επικράτεια της Γεωργίας ή των κρατών μελών,

μπορούν να εξέλθουν από την εν λόγω επικράτεια με βάση έγκυρα έγγραφα ταυτότητας που τους επιτρέπουν να διέλθουν τα σύνορα, και τα οποία εκδίδονται από τις διπλωματικές ή προξενικές αρχές των κρατών μελών ή της Γεωργίας χωρίς θεώρηση ή άλλη άδεια.

Άρθρο 9

Παράταση της θεώρησης σε εξαιρετικές περιστάσεις

Η περίοδος ισχύος ή/και η διάρκεια διαμονής μιας εκδοθείσας θεώρησης πολίτη της Γεωργίας παρατείνεται εφόσον η αρμόδια αρχή κράτους μέλους θεωρεί ότι ο κάτοχος της θεώρησης έχει παράσχει αποδεικτικά στοιχεία για την ύπαρξη ανωτέρας βίας ή ανθρωπιστικών λόγων που τον εμπόδισαν να εγκαταλείψει την επικράτεια των κρατών μελών πριν από τη λήξη της περιόδου ισχύος της θεώρησης ή της επιτρεπόμενης διάρκειας διαμονής. Η παράταση αυτή χορηγείται ατελώς.

Άρθρο 10

Διπλωματικά διαβατήρια

1. Οι πολίτες της Γεωργίας που είναι κάτοχοι εγκύρων διπλωματικών διαβατηρίων μπορούν να εισέλθουν, να εξέλθουν και να διέλθουν από την επικράτεια των κρατών μελών χωρίς θεωρήσεις.

2. Οι πολίτες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου μπορούν να διαμείνουν στην επικράτεια των κρατών μελών για διάστημα που δεν υπερβαίνει τις 90 ημέρες ανά περίοδο 180 ημερών.

Άρθρο 11

Εδαφική ισχύς των θεωρήσεων

Με την επιφύλαξη των εθνικών κανόνων και κανονισμών που αφορούν την εθνική ασφάλεια των κρατών μελών και με την επιφύλαξη των κανονισμών της Ένωσης για τις θεωρήσεις με περιορισμένη εδαφική ισχύ, οι πολίτες της Γεωργίας δικαιούνται να ταξιδεύουν εντός της επικράτειας των κρατών μελών σε ισότιμη βάση με τους πολίτες της Ένωσης.

Άρθρο 12

Μεικτή επιτροπή για τη διαχείριση της συμφωνίας

1. Τα μέρη συγκροτούν μεικτή επιτροπή εμπειρογνομόνων για τη διαχείριση της συμφωνίας (εφεξής αναφερόμενης ως «η επιτροπή»), η οποία απαρτίζεται από αντιπροσώπους της Ένωσης και της Γεωργίας. Η Ένωση εκπροσωπείται από την Επιτροπή, η οποία επικουρείται από εμπειρογνώμονες των κρατών μελών.

2. Η επιτροπή έχει ιδίως τα εξής καθήκοντα:

- α) να παρακολουθεί την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας·
- β) να προτείνει τροποποιήσεις ή προσθήκες στην παρούσα συμφωνία·
- γ) να διευθετεί τις διαφορές που προκύπτουν από την ερμηνεία ή την εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας.

3. Η επιτροπή συνέρχεται, όταν κρίνεται αναγκαίο, κατόπιν αιτήσεως ενός από τα μέρη και τουλάχιστον μία φορά κάθε έτος.

4. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό της.

Άρθρο 13

Σύνδεση της παρούσας συμφωνίας με διμερείς συμφωνίες μεταξύ των κρατών μελών και της Γεωργίας

Η παρούσα συμφωνία, από την έναρξη ισχύος της, υπερισχύει έναντι των διατάξεων οποιασδήποτε διμερούς ή πολυμερούς συμφωνίας ή ρύθμισης που έχει συναφθεί μεταξύ μεμονωμένων κρατών μελών και της Γεωργίας, στον βαθμό που οι διατάξεις αυτών των συμφωνιών ή ρυθμίσεων καλύπτουν ζητήματα που διέπονται από την παρούσα συμφωνία.

Άρθρο 14

Τελικές ρήτρες

1. Η παρούσα συμφωνία κυρώνεται ή εγκρίνεται από τα μέρη σύμφωνα με τις αντίστοιχες διαδικασίες τους και τίθεται σε ισχύ την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα που έπεται της ημερομηνίας κατά την οποία το τελευταίο μέρος κοινοποιεί την ολοκλήρωση των προαναφερθεισών διαδικασιών στο άλλο μέρος.

2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου, η παρούσα συμφωνία τίθεται σε ισχύ μόνο κατά την ημερομηνία θέσεως σε ισχύ της συμφωνίας επανεισοδοχής μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Γεωργίας, εάν αυτή η ημερομηνία έπεται της ημερομηνίας που προβλέπεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου.

3. Η παρούσα συμφωνία συνάπτεται για απεριόριστο χρονικό διάστημα, εκτός εάν καταγγελθεί σύμφωνα με την παράγραφο 6 του παρόντος άρθρου.

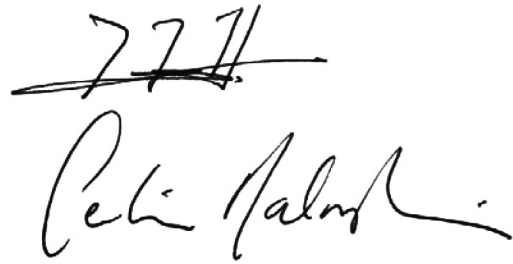
4. Η παρούσα συμφωνία μπορεί να τροποποιηθεί, με γραπτή συμφωνία των μερών. Οι τροποποιήσεις αρχίζουν να ισχύουν μετά την εκατέρωθεν κοινοποίηση της ολοκλήρωσης των εσωτερικών διαδικασιών που είναι αναγκαίες για τον σκοπό αυτό, από τα μέρη.

5. Κάθε μέρος μπορεί να αναστείλει, εν όλω ή εν μέρει, την παρούσα συμφωνία για λόγους δημόσια τάξης, προστασίας της εθνικής ασφάλειας ή προστασίας της δημόσιας υγείας. Η απόφαση για την αναστολή κοινοποιείται στο άλλο μέρος το αργότερο 48 ώρες πριν από τη θέση της σε ισχύ. Το μέρος που αναστέλλει την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας ενημερώνει αμέσως το άλλο μέρος μόλις οι λόγοι της αναστολής δεν ισχύουν πλέον.

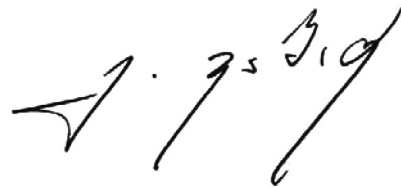
6. Κάθε μέρος μπορεί να καταγγείλει την παρούσα συμφωνία με γραπτή κοινοποίηση στο άλλο μέρος. Η παρούσα συμφωνία παύει να ισχύει 90 ημέρες μετά την ημερομηνία της εν λόγω κοινοποίησης.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 17 Ιουνίου 2010, σε δύο αντίτυπα στην αγγλική, βουλγαρική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ισπανική, ιταλική, λετονική, λιθουανική, μαλτεζική, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική, φινλανδική και γεωργιανή γλώσσα και τα κείμενα σε όλες αυτές τις γλώσσες είναι εξίσου αυθεντικά.

За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Ghall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen
ევროპის კავშირის სახელით



За Грузия
 Por Georgia
 Za Gruzii
 For Georgien
 Für Georgien
 Gruusia nimel
 Για τη Γεωργία
 For Georgia
 Pour la Géorgie
 Per la Georgia
 Gruzijas vārdā –
 Gruzijos vardu
 Grúzia részéről
 Ghall-Georgja
 Voor Georgië
 W imieniu Gruzji
 Pela Geórgia
 Pentru Georgia
 Za Gruzínsko
 Za Gruzijo
 Georgian puolesta
 För Georgien
საქართველოს სახელით



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ ΠΟΥ ΔΕΝ ΕΦΑΡΜΟΖΟΥΝ ΠΛΗΡΩΣ ΤΟ ΚΕΚΤΗΜΕΝΟ ΤΟΥ ΣΕΝΓΚΕΝ

Τα κράτη μέλη τα οποία δεσμεύονται από το κεκτημένο του Σένγκεν αλλά δεν εκδίδουν ακόμη θεωρήσεις Σένγκεν, εν αναμονή της σχετικής απόφασης του Συμβουλίου, εκδίδουν εθνικές θεωρήσεις η ισχύς των οποίων περιορίζεται στην επικράτειά τους.

Σύμφωνα με την απόφαση αριθ. 582/2008/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Ιουνίου 2008, για τη θέσπιση απλουστευμένου καθεστώτος για τον έλεγχο των προσώπων στα εξωτερικά σύνορα, βασιζόμενου στη μονομερή αναγνώριση από τη Βουλγαρία, την Κύπρο και τη Ρουμανία ορισμένων εγγράφων ως ισοδυνάμων με τις εθνικές τους θεωρήσεις για το σκοπό της διέλευσης από το έδαφός τους⁽¹⁾ ελήφθησαν μέτρα εναρμόνισης για την απλούστευση της διέλευσης των κατόχων θεωρήσεων και αδειών διαμονής Σένγκεν μέσω της επικράτειας κρατών μελών που δεν εφαρμόζουν ακόμα πλήρως το κεκτημένο του Σένγκεν.

⁽¹⁾ ΕΕ L 161 της 20.6.2008, σ. 30.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΕΠΙ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 10 ΓΙΑ ΤΑ ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΑ ΔΙΑΒΑΤΗΡΙΑ

Η Ευρωπαϊκή Ένωση μπορεί να επικαλεσθεί την εν μέρει αναστολή της συμφωνίας, και ιδίως του άρθρου 10, σύμφωνα με τη διαδικασία που θεσπίζεται στο άρθρο 14 παράγραφος 5 της συμφωνίας, εάν γίνεται κατάχρηση της εφαρμογής του άρθρου 10 από το άλλο μέρος, ή εάν η εφαρμογή αυτή αποτελεί απειλή για τη δημόσια ασφάλεια.

Εάν ανασταλεί η εφαρμογή του άρθρου 10, αμφότερα τα μέρη αρχίζουν διαβουλεύσεις στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής που συγκροτείται από τη συμφωνία για να επιλυθούν τα προβλήματα που οδήγησαν στην αναστολή.

Ως προτεραιότητα, αμφότερα τα μέρη δηλώνουν ότι δεσμεύονται όσον αφορά τη διασφάλιση υψηλού επιπέδου ασφάλειας για τα διπλωματικά διαβατήρια, ιδίως με την ενσωμάτωση βιομετρικών αναγνωριστικών στοιχείων. Από την πλευρά της Ένωσης, αυτή η δέσμευση θα διασφαλισθεί με τη συμμόρφωση προς τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2252/2004 του Συμβουλίου, της 13ης Δεκεμβρίου 2004, σχετικά με την καθιέρωση προτύπων για τα χαρακτηριστικά ασφαλείας και τη χρήση βιομετρικών στοιχείων στα διαβατήρια και τα ταξιδιωτικά έγγραφα των κρατών μελών⁽¹⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ L 385 της 29.12.2004, σ. 1.

**ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗ ΤΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΕΚΔΟΣΗΣ
ΘΕΩΡΗΣΕΩΝ ΒΡΑΧΕΙΑΣ ΔΙΑΜΟΝΗΣ ΚΑΙ ΤΑ ΕΓΓΡΑΦΑ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΥΠΟΒΛΗΘΟΥΝ ΚΑΤΑ ΤΗΝ
ΥΠΟΒΟΛΗ ΑΙΤΗΣΕΩΝ ΓΙΑ ΘΕΩΡΗΣΕΙΣ ΒΡΑΧΕΙΑΣ ΔΙΑΜΟΝΗΣ**

Αναγνωρίζοντας τη σημασία της διαφάνειας για τους αιτούντες θεώρηση, τα μέρη της συμφωνίας εξετάζουν τη δυνατότητα εφαρμογής των κατάλληλων μέτρων:

- να συνταχθούν βασικές πληροφορίες για τους αιτούντες όσον αφορά τις διαδικασίες και τις προϋποθέσεις για την υποβολή αιτήσεων θεώρησης, τις θεωρήσεις και την ισχύ των εκδοθεισών θεωρήσεων·
- η Ευρωπαϊκή Ένωση να καταρτίσει κατάλογο ελάχιστων απαιτήσεων για να διασφαλισθεί ότι οι βασικές πληροφορίες που δίδονται στους γεωργιανούς αιτούντες είναι συνεκτικές και ομοιόμορφες, και ότι τα δικαιολογητικά που πρέπει να υποβάλλουν είναι κατ' αρχήν τα ίδια.

Οι προαναφερθείσες πληροφορίες πρέπει να διαδίδονται ευρέως (στον ενημερωτικό πίνακα των προξενίων, σε φυλλάδια, σε δικτυακούς τόπους κ.λπ.).

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΔΑΝΙΑ

Τα μέρη σημειώνουν ότι η συμφωνία δεν εφαρμόζεται στις διαδικασίες για την έκδοση θεωρήσεων από τις διπλωματικές και προξενικές αρχές του Βασιλείου της Δανίας.

Υπό τις συνθήκες αυτές, είναι επιθυμητή η σύναψη, χωρίς καθυστέρηση, διμερούς συμφωνίας μεταξύ των αρχών της Δανίας και της Γεωργίας, για τη διευκόλυνση της έκδοσης θεωρήσεων βραχείας διαμονής με παρόμοιους όρους με αυτούς της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Γεωργίας.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΚΑΙ ΤΗΝ ΙΡΛΑΝΔΙΑ

Τα μέρη σημειώνουν ότι η συμφωνία δεν εφαρμόζεται στην επικράτεια του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας.

Υπό τις συνθήκες αυτές, είναι επιθυμητή η σύναψη διμερών συμφωνιών μεταξύ των αρχών του Ηνωμένου Βασιλείου, της Ιρλανδίας και της Γεωργίας για τη διευκόλυνση της έκδοσης θεωρήσεων.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΙΣΛΑΝΔΙΑ, ΤΗ ΝΟΡΒΗΓΙΑ, ΤΗΝ ΕΛΒΕΤΙΑ ΚΑΙ ΤΟ ΛΙΧΤΕΝΣΤΑΙΝ

Τα μέρη σημειώνουν τη στενή σχέση που υπάρχει μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Νορβηγίας, της Ισλανδίας, της Ελβετίας και του Λιχτενστάιν, ειδικότερα δυνάμει των συμφωνιών της 18ης Μαΐου 1999 και της 26ης Οκτωβρίου 2004 σχετικά με τη σύνδεση των εν λόγω χωρών με τη θύση σε ισχύ, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν.

Υπό τις συνθήκες αυτές, είναι επιθυμητή η σύναψη, χωρίς καθυστέρηση, διμερών συμφωνιών μεταξύ των αρχών της Νορβηγίας, της Ισλανδίας, της Ελβετίας, του Λιχτενστάιν και της Γεωργίας για τη διευκόλυνση της έκδοσης θεωρήσεων βραχείας διαμονής με παρόμοιους όρους με αυτούς της συμφωνίας μεταξύ της Ένωσης και της Γεωργίας.

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΔΙΕΥΚΟΛΥΝΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΑ ΜΕΛΗ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΣ

Η Ευρωπαϊκή Ένωση σημείωσε την πρόταση της Γεωργίας να δοθεί ευρύτερος ορισμός στην έννοια των μελών της οικογένειας τα οποία θα πρέπει να επωφελούνται από τη διευκόλυνση των θεωρήσεων, καθώς και τη σημασία που αποδίδει η Γεωργία στην απλούστευση των μετακινήσεων αυτής της κατηγορίας προσώπων.

Για να διευκολύνει την κινητικότητα μεγαλύτερου αριθμού προσώπων τα οποία έχουν οικογενειακούς δεσμούς (ιδίως αδελφές, αδελφούς και τα τέκνα τους) με γεωργιανούς πολίτες που διαμένουν νόμιμα στην επικράτεια των κρατών μελών, η Ευρωπαϊκή Ένωση καλεί τις προξενικές υπηρεσίες των κρατών μελών να χρησιμοποιήσουν πλήρως τις δυνατότητες που υφίστανται στο κεκτημένο για τη διευκόλυνση της έκδοσης θεωρήσεων για αυτή την κατηγορία προσώπων, συμπεριλαμβανομένης ιδίως της απλούστευσης των αποδεικτικών εγγράφων που ζητούνται από τους αιτούντες, της απαλλαγής από τα τέλη διεκπεραίωσης και, όταν είναι αναγκαίο, της έκδοσης θεωρήσεων πολλαπλής εισόδου.

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΝΑΣΤΟΛΗ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΕΥΚΟΛΥΝΣΗ ΤΩΝ ΘΕΩΡΗΣΕΩΝ

Σε περίπτωση που η Γεωργία, κατά παράβαση του άρθρου 1 παράγραφος 2 της συμφωνίας, θεσπίσει εκ νέου την υποχρέωση θεώρησης για τους πολίτες ενός ή περισσότερων κρατών μελών της Ένωσης ή ορισμένων κατηγοριών πολιτών, η Ένωση θα αναστείλει την εφαρμογή της συμφωνίας.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΑ ΤΑΞΙΔΙΩΤΙΚΑ ΕΓΓΡΑΦΑ

Τα μέρη συμφωνούν ότι, κατά την παρακολούθηση της εφαρμογής της συμφωνίας, η μεικτή επιτροπή που συγκροτήθηκε σύμφωνα με το άρθρο 12 της συμφωνίας, θα πρέπει να αξιολογεί τον αντίκτυπο του επιπέδου ασφαλείας των αντίστοιχων ταξιδιωτικών εγγράφων στη λειτουργία της συμφωνίας. Προς τούτο, τα μέρη συμφωνούν να ενημερώνονται εκατέρωθεν τακτικά για τα μέτρα που ελήφθησαν για την αποφυγή του πολλαπλασιασμού των ταξιδιωτικών εγγράφων, την ανάπτυξη των τεχνικών πτυχών της ασφαλείας των ταξιδιωτικών εγγράφων καθώς και σχετικά με τη διαδικασία προσωποποίησης της έκδοσης ταξιδιωτικών εγγράφων.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 18ης Ιανουαρίου 2011

για τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Γεωργίας για την επανεισοδοχή προσώπων που διαμένουν χωρίς άδεια

(2011/118/ΕΕ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

σας απόφασης και δεν δεσμεύεται από αυτήν ούτε υπόκειται στην εφαρμογή της.

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 79 παράγραφος 3 σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 6 στοιχείο α) σημείο ν),

- (6) Σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 του πρωτοκόλλου 22 για τη θέση της Δανίας, το οποίο προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η Δανία δεν συμμετέχει στην έκδοση της παρούσας απόφασης και δεν δεσμεύεται από αυτήν ούτε υπόκειται στην εφαρμογή της,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Έχοντας υπόψη την έγκριση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Άρθρο 1

- (1) Σύμφωνα με την απόφαση 2010/687/ΕΚ του Συμβουλίου 8 Νοεμβρίου 2010 ⁽¹⁾, η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Γεωργίας για την επανεισοδοχή προσώπων που διαμένουν χωρίς άδεια («συμφωνία») υπεγράφη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στις 17 Ιουνίου 2010, με την επιφύλαξη σύναψής της σε μεταγενέστερη ημερομηνία.

Με την παρούσα εγκρίνεται εξ ονόματος της Ένωσης η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Γεωργίας για την επανεισοδοχή προσώπων που διαμένουν χωρίς άδεια («συμφωνία»).

Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

- (2) Η συμφωνία θα πρέπει να εγκριθεί.

Άρθρο 2

- (3) Η συμφωνία ιδρύει μεικτή επιτροπή επανεισοδοχής, η οποία μπορεί να θεσπίσει τον εσωτερικό της κανονισμό. Είναι σκόπιμο να προβλεφθεί απλουστευμένη διαδικασία για τον καθορισμό της θέσης της Ένωσης στη συγκεκριμένη περίπτωση.

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου ορίζει το πρόσωπο που είναι αρμόδιο να προβεί, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στην κοινοποίηση που προβλέπεται στο άρθρο 23 παράγραφος 2 της συμφωνίας, προκειμένου να εκφραστεί η συναίνεση της Ένωσης να δεσμευθεί από τη συμφωνία ⁽²⁾.

- (4) Σύμφωνα με το άρθρο 3 του πρωτοκόλλου 21 για τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας, όσον αφορά το χώρο ελευθερίας, ασφαλείας και δικαιοσύνης, που προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το Ηνωμένο Βασίλειο ανακοίνωσε την επιθυμία του να συμμετάσχει στην έκδοση και εφαρμογή της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 3

Η Επιτροπή, επικουρούμενη από εμπειρογνώμονες των κρατών μελών, εκπροσωπεί την Ένωση στη μεικτή επιτροπή επανεισοδοχής που συγκροτείται βάσει του άρθρου 18 της συμφωνίας.

- (5) Σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 του πρωτοκόλλου 21 για τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας, όσον αφορά το χώρο ελευθερίας, ασφαλείας και δικαιοσύνης, το οποίο προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και με την επιφύλαξη του άρθρου 4 του εν λόγω πρωτοκόλλου, η Ιρλανδία δεν συμμετέχει στην έκδοση της παρού-

Άρθρο 4

Η θέση της Ένωσης στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής επανεισοδοχής όσον αφορά τη θέσπιση του εσωτερικού της κανονισμού, που προβλέπεται στο άρθρο 18 παράγραφος 5 της συμφωνίας, εγκρίνεται από την Επιτροπή μετά από διαβούλευση με την ειδική επιτροπή που έχει ορίσει το Συμβούλιο.

⁽¹⁾ ΕΕ L 294 της 12.11.2010, σ. 9.

⁽²⁾ Η ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* από τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της έκδοσής της.

Βρυξέλλες, 18 Ιανουαρίου 2011.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
MATOLCSY Gy.

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Γεωργίας για την επανεισοχή προσώπων που διαμένουν χωρίς άδεια

ΤΑ ΥΨΗΛΑ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ,

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ, εφεξής «η Ένωση»,

και

Η ΓΕΩΡΓΙΑ,

ΑΠΟΦΑΣΙΣΜΕΝΕΣ να ενισχύσουν τη συνεργασία τους προκειμένου να καταπολεμήσουν αποτελεσματικότερα την παράνομη μετανάστευση,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να καθορίσουν, μέσω της παρούσας συμφωνίας και σε βάση αμοιβαιότητας, ταχείες και αποτελεσματικές διαδικασίες για την εξακρίβωση της ταυτότητας και την ασφαλή και ομαλή επιστροφή των προσώπων που δεν πληρούν, ή δεν πληρούν πλέον, τις προϋποθέσεις για την είσοδο, παρουσία ή διαμονή τους στην επικράτεια της Γεωργίας ή ενός από τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς και να διευκολύνουν τη διέλευση των προσώπων αυτών μέσα σε πνεύμα συνεργασίας·

ΤΟΝΙΖΟΝΤΑΣ ότι η παρούσα συμφωνία δεν θίγει τα δικαιώματα, τις υποχρεώσεις και τις αρμοδιότητες της Ένωσης, των κρατών μελών της και της Γεωργίας, που απορρέουν από το διεθνές δίκαιο, και ιδίως από την ευρωπαϊκή σύμβαση, της 4ης Νοεμβρίου 1950, για την προστασία των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών και τη σύμβαση, της 28ης Ιουλίου 1951, σχετικά με το καθεστώς των προσφύγων όπως τροποποιήθηκε από το πρωτόκολλο της 31ης Ιανουαρίου 1967,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι, σύμφωνα με το πρωτόκολλο 21 για τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας όσον αφορά τον χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, το οποίο προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η Ιρλανδία δεν θα λάβει μέρος στην παρούσα συμφωνία εκτός εάν κοινοποιήσει τη σχετική επιθυμία της σύμφωνα με το εν λόγω πρωτόκολλο.

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας, η οποία εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του τίτλου V του τρίτου μέρους της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, δεν εφαρμόζονται στο Βασίλειο της Δανίας, σύμφωνα με το πρωτόκολλο για τη θέση της Δανίας, το οποίο προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

ΣΥΜΦΩΝΟΥΝ ΣΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

Άρθρο 1

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας νοούνται ως:

- α) «συμβαλλόμενα μέρη» η Γεωργία και η Ένωση·
- β) «Γεωργιανός υπήκοος» κάθε πρόσωπο το οποίο έχει την ιθαγένεια της Γεωργίας·
- γ) «υπήκοος κράτους μέλους» κάθε πρόσωπο το οποίο έχει την ιθαγένεια, όπως ορίζεται για τους σκοπούς της Ένωσης, ενός κράτους μέλους·
- δ) «κράτος μέλος» κάθε κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης το οποίο δεσμεύεται από την παρούσα συμφωνία·
- ε) «υπήκοος τρίτης χώρας» κάθε πρόσωπο το οποίο έχει ιθαγένεια διαφορετική από την ιθαγένεια της Γεωργίας ή ενός κράτους μέλους·
- στ) «ανιθαγενής» κάθε πρόσωπο το οποίο δεν έχει ιθαγένεια κανενός κράτους·
- ζ) «άδεια διαμονής» η άδεια οποιουδήποτε τύπου που εκδίδεται από τη Γεωργία ή από κράτος μέλος και η οποία επιτρέπει σε ένα πρόσωπο να διαμένει στην επικράτεια της οικείας χώρας. Δεν περιλαμβάνονται οι προσωρινές άδειες παραμονής στην οικεία επικράτεια που συνδυάζονται με την εξέταση αίτησης για παροχή ασύλου ή για χορήγηση άδειας διαμονής·
- η) «θεώρηση» η άδεια που εκδίδεται ή η απόφαση που λαμβάνεται από τη Γεωργία ή ένα κράτος μέλος, η οποία απαιτείται για την είσοδο ή διέλευση ενός προσώπου από την επικράτεια της οικείας χώρας. Δεν περιλαμβάνονται οι θεωρήσεις διέλευσης από αερολιμένα·

- θ) «αιτούν κράτος» το κράτος (η Γεωργία ή ένα κράτος μέλος) το οποίο υποβάλλει αίτηση επανεισοδοχής σύμφωνα με το άρθρο 7 ή αίτηση διέλευσης σύμφωνα με το άρθρο 14 της παρούσας συμφωνίας·
- ι) «κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση» το κράτος (η Γεωργία ή ένα κράτος μέλος) προς το οποίο απευθύνεται αίτηση επανεισοδοχής σύμφωνα με το άρθρο 7 ή αίτηση διέλευσης σύμφωνα με το άρθρο 14 της παρούσας συμφωνίας·
- ια) «αρμόδια αρχή» κάθε εθνική αρχή της Γεωργίας ή ενός κράτους μέλους η οποία είναι επιφορτισμένη με την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 1 στοιχείο α) αυτής·
- ιβ) «διέλευση» η διέλευση υπηκόου τρίτης χώρας ή ανιθαγενούς μέσω της επικράτειας του κράτους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, ενώ ταξιδεύει από το αιτούν κράτος προς τη χώρα προορισμού·
- ιγ) «παραμεθόριος περιοχή» η περιοχή που εκτείνεται σε απόσταση έως και 5 χιλιομέτρων από τα εδάφη των λιμένων, συμπεριλαμβανομένων των τελωνειακών ζωνών, και από τους διεθνείς αερολιμένες των κρατών μελών και της Γεωργίας.

ΤΜΗΜΑ Ι

ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΤΗΣ ΓΕΩΡΓΙΑΣ ΟΣΩΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗΝ ΕΠΑΝΕΙΣΔΟΧΗ

Άρθρο 2

Επανεισοδοχή ημεδαπών

1. Η Γεωργία επιτρέπει την επανεισοδοχή, κατόπιν αιτήσεως κράτους μέλους και χωρίς άλλες διατυπώσεις πέραν εκείνων που καθορίζονται στην παρούσα συμφωνία, όλων των προσώπων τα οποία δεν πληρούν —ή δεν πληρούν πλέον— τις ισχύουσες προϋποθέσεις για την είσοδο, την παρουσία ή τη διαμονή στην επικράτεια του αιτούντος κράτους μέλους, υπό την προϋπόθεση ότι αποδεικνύεται ή μπορεί να τεκμαίρεται βάσιμα, από τα εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία, ότι πρόκειται για γεωργιανούς υπηκόους.
2. Η Γεωργία επιτρέπει επίσης:
- α) την επανεισοδοχή: των ανήλικων άγαμων τέκνων των προσώπων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, ανεξάρτητα από τον τόπο γέννησης ή την ιθαγένειά τους, εκτός εάν έχουν ανεξάρτητο δικαίωμα διαμονής στο αιτούν κράτος μέλος ή είναι κάτοχοι έγκυρης άδειας διαμονής που έχει εκδοθεί από άλλο κράτος μέλος και
- β) των συζύγων, που έχουν άλλη ιθαγένεια, των προσώπων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, με την προϋπόθεση ότι έχουν δικαίωμα εισόδου και διαμονής ή αποκτούν το δικαίωμα εισόδου και διαμονής στην επικράτεια της Γεωργίας, εκτός εάν έχουν ανεξάρτητο δικαίωμα διαμονής στο αιτούν κράτος μέλος ή είναι κάτοχοι έγκυρης άδειας διαμονής που έχει εκδοθεί από άλλο κράτος μέλος.

3. Η Γεωργία επιτρέπει επίσης την επανεισοδοχή προσώπων από τα οποία έχει αφαιρεθεί η γεωργιανή ιθαγένεια ή έχουν εκπέσει αυτής ή την έχουν αποποιηθεί, μετά την είσοδό τους στην επικράτεια ενός κράτους μέλους, εκτός εάν τα πρόσωπα αυτά έχουν λάβει τουλάχιστον διαβεβαίωση πολιτογράφησης από αυτό το κράτος μέλος.

4. Εάν η Γεωργία απαντήσει θετικά στην αίτηση επανεισοδοχής, η αρμόδια διπλωματική αποστολή ή το αρμόδιο προξενικό γραφείο της Γεωργίας, ανεξάρτητα από τη βούληση του προς επανεισοδοχή προσώπου, εκδίδει αμέσως, και το πολύ εντός τριών εργάσιμων ημερών, το απαραίτητο ταξιδιωτικό έγγραφο για την επιστροφή του προς επανεισοδοχή προσώπου, με διάρκεια ισχύος 90 ημερών. Εάν, εντός τριών εργάσιμων ημερών, η Γεωργία δεν έχει εκδώσει το ταξιδιωτικό έγγραφο, τότε θεωρείται ότι αποδέχεται τη χρήση του τυποποιημένου ταξιδιωτικού εγγράφου της ΕΕ το οποίο προβλέπεται σε περιπτώσεις απέλασης ⁽¹⁾.

5. Εάν, για νομικούς ή πραγματικούς λόγους, το συγκεκριμένο πρόσωπο δεν μπορεί να μεταφερθεί εντός της περιόδου ισχύος του ταξιδιωτικού εγγράφου που είχε αρχικά εκδοθεί, η αρμόδια διπλωματική αποστολή ή το αρμόδιο προξενικό γραφείο της Γεωργίας παρατείνει, εντός τριών εργάσιμων ημερών, τη διάρκεια ισχύος του ταξιδιωτικού εγγράφου ή, όπου απαιτείται, εκδίδει νέο ταξιδιωτικό έγγραφο με την ίδια διάρκεια ισχύος. Εάν, εντός τριών εργάσιμων ημερών, η Γεωργία δεν έχει εκδώσει το νέο ταξιδιωτικό έγγραφο ή παρατείνει την ισχύ του, τότε θεωρείται ότι αποδέχεται τη χρήση του τυποποιημένου ταξιδιωτικού εγγράφου της ΕΕ το οποίο προβλέπεται σε περιπτώσεις απέλασης ⁽²⁾.

Άρθρο 3

Επανεισοδοχή υπηκόων τρίτων χωρών και ανιθαγενών

1. Η Γεωργία επιτρέπει την επανεισοδοχή, κατόπιν αιτήσεως κράτους μέλους και χωρίς άλλες διατυπώσεις πέραν εκείνων που καθορίζονται στην παρούσα συμφωνία, όλων των υπηκόων τρίτων χωρών ή ανιθαγενών οι οποίοι δεν πληρούν —ή δεν πληρούν πλέον— τις ισχύουσες προϋποθέσεις για την είσοδο, την παρουσία ή τη διαμονή στην επικράτεια του αιτούντος κράτους μέλους, υπό την προϋπόθεση ότι αποδεικνύεται ή μπορεί να τεκμαίρεται βάσιμα, από τα εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία, ότι τα πρόσωπα αυτά:
- α) είναι κάτοχοι, κατά τη στιγμή της υποβολής της αίτησης επανεισοδοχής, έγκυρης θεώρησης ή άδειας διαμονής που έχει εκδοθεί από τη Γεωργία· ή
- β) εισήλθαν παράνομα και απευθείας στην επικράτεια των κρατών μελών, αφού διέμειναν ή διήλθαν από την επικράτεια της Γεωργίας.
2. Η υποχρέωση επανεισοδοχής που αναφέρεται στην παράγραφο 1 δεν εφαρμόζεται στις εξής περιπτώσεις:
- α) εάν ο υπήκοος τρίτης χώρας ή ο ανιθαγενής βρισκόταν απλώς και μόνον υπό καθεστώς διέλευσης σε διεθνή αερολιμένα της Γεωργίας· ή

(1) Σύμφωνα με τη μορφή που προβλέπεται στη σύσταση του Συμβουλίου της ΕΕ της 30ής Νοεμβρίου 1994.

(2) Ομοίως.

β) εάν το αιτούν κράτος μέλος χορήγησε στον υπήκοο τρίτης χώρας ή τον ανιθαγενή, πριν ή μετά από την είσοδο του στην επικράτεια του, θεώρηση ή άδεια διαμονής, εκτός εάν:

- i) το πρόσωπο αυτό είναι κάτοχος θεώρησης ή άδειας διαμονής, η οποία έχει εκδοθεί από τη Γεωργία και η οποία έχει μεγαλύτερη διάρκεια ισχύος· ή
 - ii) η θεώρηση ή η άδεια διαμονής που έχει εκδοθεί από το αιτούν κράτος μέλος ελήφθη με τη χρήση πλαστογραφημένων ή παραποιημένων εγγράφων ή με την υποβολή ψευδών δηλώσεων· ή
 - iii) το συγκεκριμένο πρόσωπο δεν τηρεί κάποιον από τους όρους που συνοδεύουν τη θεώρηση·
- γ) το κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση έχει απαλλάξει τον υπήκοο τρίτης χώρας ή τον ανιθαγενή στο κράτος καταγωγής του ή σε τρίτο κράτος.

3. Εάν η Γεωργία απαντήσει θετικά στην αίτηση επανεισοχής, εκδίδει για το πρόσωπο του οποίου έγινε δεκτή η επανεισοχή, αμέσως, και το πολύ εντός τριών εργάσιμων ημερών, το ταξιδιωτικό έγγραφο για λόγους απέλασης. Εάν, εντός τριών εργάσιμων ημερών, η Γεωργία δεν έχει εκδώσει το ταξιδιωτικό έγγραφο, τότε θεωρείται ότι αποδέχεται τη χρήση του τυποποιημένου ταξιδιωτικού εγγράφου της ΕΕ το οποίο προβλέπεται σε περιπτώσεις απέλασης.

ΤΜΗΜΑ II

ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗΝ ΕΠΑΝΕΙΣΔΟΧΗ

Άρθρο 4

Επανεισοχή ημεδαπών

1. Ένα κράτος μέλος επιτρέπει την επανεισοχή, κατόπιν αιτήσεως της Γεωργίας και χωρίς άλλες διατυπώσεις πέραν εκείνων που καθορίζονται στην παρούσα συμφωνία, όλων των προσώπων τα οποία δεν πληρούν —ή δεν πληρούν πλέον— τις ισχύουσες προϋποθέσεις για την είσοδο, την παρουσία ή τη διαμονή στην επικράτεια της Γεωργίας υπό την προϋπόθεση ότι αποδεικνύεται ή μπορεί να τεκμαίρεται βάσιμα, από τα εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία, ότι πρόκειται για υπηκόους του εν λόγω κράτους μέλους.

2. Ένα κράτος μέλος επιτρέπει επίσης την επανεισοχή:

- α) των ανήλικων άγαμων τέκνων των προσώπων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, ανεξάρτητα από τον τόπο γέννησης ή την ιθαγένειά τους, εκτός εάν έχουν ανεξάρτητο δικαίωμα διαμονής στη Γεωργία και
- β) των συζύγων, που έχουν άλλη ιθαγένεια, των προσώπων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν δικαίωμα εισόδου και διαμονής ή αποκτούν το δικαίωμα εισόδου και διαμονής στην επικράτεια του κράτους μέλους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, εκτός εάν έχουν ανεξάρτητο δικαίωμα διαμονής στην επικράτεια της Γεωργίας.

3. Ένα κράτος μέλος επιτρέπει επίσης την επανεισοχή προσώπων από τα οποία έχει αφαιρεθεί ή τα οποία έχουν αποποιηθεί την

ιθαγένεια κράτους μέλους μετά την είσοδό τους στην επικράτεια της Γεωργίας, εκτός εάν τα εν λόγω πρόσωπα έχουν λάβει τουλάχιστον διαβεβαίωση πολιτογράφησης από τη Γεωργία.

4. Εάν το κράτος μέλος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση απαντήσει θετικά στην αίτηση επανεισοχής, η αρμόδια διπλωματική αποστολή ή το αρμόδιο προξενικό γραφείο του εν λόγω κράτους μέλους, ανεξάρτητα από τη βούληση του προς επανεισοχή προσώπου, εκδίδει αμέσως, και το πολύ εντός τριών εργάσιμων ημερών, το απαραίτητο ταξιδιωτικό έγγραφο για την επιστροφή του προς επανεισοχή προσώπου, με διάρκεια ισχύος 90 ημερών. Εάν, εντός τριών εργάσιμων ημερών, το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται η αίτηση δεν έχει εκδώσει το ταξιδιωτικό έγγραφο, τότε θεωρείται ότι αποδέχεται τη χρήση του τυποποιημένου ταξιδιωτικού εγγράφου της Γεωργίας το οποίο προβλέπεται σε περιπτώσεις απέλασης.

5. Εάν, για νομικούς ή πραγματικούς λόγους, το συγκεκριμένο πρόσωπο δεν μπορεί να μεταφερθεί εντός της περιόδου ισχύος του ταξιδιωτικού εγγράφου που είχε αρχικά εκδοθεί, η αρμόδια διπλωματική αποστολή ή το αρμόδιο προξενικό γραφείο του κράτους μέλους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση παρατείνει, εντός τριών εργάσιμων ημερών, τη διάρκεια ισχύος του ταξιδιωτικού εγγράφου ή, όπου απαιτείται, εκδίδει νέο ταξιδιωτικό έγγραφο με την ίδια διάρκεια ισχύος. Εάν, εντός τριών εργάσιμων ημερών, το κράτος μέλος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση δεν έχει εκδώσει το νέο ταξιδιωτικό έγγραφο ή δεν έχει παρατείνει την ισχύ του, τότε θεωρείται ότι αποδέχεται τη χρήση του τυποποιημένου ταξιδιωτικού εγγράφου της Γεωργίας το οποίο προβλέπεται σε περιπτώσεις απέλασης.

Άρθρο 5

Επανεισοχή υπηκόων τρίτων χωρών και ανιθαγενών

1. Ένα κράτος μέλος επιτρέπει την επανεισοχή, κατόπιν αιτήσεως της Γεωργίας και χωρίς άλλες διατυπώσεις πέραν εκείνων που καθορίζονται στην παρούσα συμφωνία, όλων των υπηκόων τρίτων χωρών ή ανιθαγενών οι οποίοι δεν πληρούν —ή δεν πληρούν πλέον— τις ισχύουσες προϋποθέσεις για την είσοδο, την παρουσία ή τη διαμονή στην επικράτεια της Γεωργίας, υπό τον όρο ότι αποδεικνύεται ή μπορεί να τεκμαίρεται βάσιμα, από τα εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία, ότι τα πρόσωπα αυτά:

- α) είναι κάτοχοι, κατά τη στιγμή της υποβολής της αίτησης επανεισοχής, έγκυρης θεώρησης ή άδειας διαμονής που έχει εκδοθεί από το κράτος μέλος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση· ή
- β) εισήλθαν παράνομα και απευθείας στην επικράτεια της Γεωργίας, αφού διέμειναν ή διήλθαν από την επικράτεια του κράτους μέλους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση.

2. Η υποχρέωση επανεισοχής που αναφέρεται στην παράγραφο 1 δεν εφαρμόζεται στις εξής περιπτώσεις:

- α) ο υπήκοος τρίτης χώρας ή ο ανιθαγενής βρισκόταν απλώς και μόνον υπό καθυστώς διέλευσης μέσω διεθνούς αερολιμένα του κράτους μέλους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση· ή

β) εάν η Γεωργία χορήγησε στον υπήκοο τρίτης χώρας ή τον ανιθαγενή, πριν ή μετά από την είσοδό του στην επικράτειά της, θεώρηση ή άδεια διαμονής, εκτός εάν:

- i) το πρόσωπο αυτό είναι κάτοχος θεώρησης ή άδειας διαμονής, η οποία έχει εκδοθεί από το κράτος μέλος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση και η οποία έχει μεγαλύτερη διάρκεια ισχύος·
 - ii) η θεώρηση ή άδεια διαμονής που έχει εκδοθεί από τη Γεωργία ελήφθη με τη χρήση πλαστογραφημένων ή παραποιημένων εγγράφων ή με την υποβολή ψευδών δηλώσεων· ή
 - iii) το συγκεκριμένο πρόσωπο δεν τηρεί κάποιον από τους όρους που συνοδεύουν τη θεώρηση·
- γ) το κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση έχει απελάσει τον υπήκοο τρίτης χώρας ή τον ανιθαγενή στο κράτος καταγωγής του ή σε τρίτο κράτος.

3. Η υποχρέωση επανεισοχής που αναφέρεται στην παράγραφο 1 βαρύνει το κράτος μέλος που έχει εκδώσει θεώρηση ή άδεια διαμονής. Εάν δύο ή περισσότερα κράτη μέλη έχουν εκδώσει θεώρηση ή άδεια διαμονής, η υποχρέωση επανεισοχής που αναφέρεται στην παράγραφο 1 βαρύνει το κράτος μέλος που εξέδωσε το έγγραφο με τη μεγαλύτερη διάρκεια ισχύος ή — εάν ένα ή περισσότερα από τα έγγραφα αυτά έχουν ήδη λήξει— το έγγραφο το οποίο εξακολουθεί να ισχύει. Εάν όλα τα έγγραφα έχουν ήδη λήξει, η υποχρέωση επανεισοχής που αναφέρεται στην παράγραφο 1 βαρύνει το κράτος μέλος που εξέδωσε το έγγραφο με την πιο πρόσφατη ημερομηνία λήξης. Εάν δεν μπορεί να προσκομιστεί κανένα από τα έγγραφα αυτά, η υποχρέωση επανεισοχής που αναφέρεται στην παράγραφο 1 βαρύνει το κράτος μέλος από το οποίο πραγματοποιήθηκε η τελευταία έξοδος.

4. Εάν το κράτος μέλος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση απαντήσει θετικά στην αίτηση επανεισοχής, εκδίδει για το πρόσωπο του οποίου έγινε δεκτή η επανεισοχή, αμέσως, και το πολύ εντός τριών εργάσιμων ημερών, ταξιδιωτικό έγγραφο για λόγους απέλασης. Εάν, εντός τριών εργάσιμων ημερών, το κράτος μέλος δεν έχει εκδώσει το ταξιδιωτικό έγγραφο, τότε θεωρείται ότι αποδέχεται τη χρήση του τυποποιημένου ταξιδιωτικού εγγράφου της Γεωργίας το οποίο προβλέπεται σε περιπτώσεις απέλασης.

ΤΜΗΜΑ III

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΠΑΝΕΙΣΔΟΧΗΣ

Άρθρο 6

Αρχές

1. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 2, οποιαδήποτε μεταφορά του προς επανεισοχή προσώπου με βάση μία από τις υποχρεώσεις που αναφέρονται στα άρθρα 2 έως 5 απαιτεί την υποβολή αίτησης επανεισοχής στην αρμόδια αρχή του κράτους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση.

2. Εάν το προς επανεισοχή πρόσωπο είναι κάτοχος έγκυρου ταξιδιωτικού εγγράφου ή δελτίου ταυτότητας η μεταφορά αυτού του προσώπου μπορεί να πραγματοποιηθεί χωρίς να απαιτείται η υποβολή από το αιτούν κράτος αίτησης επανεισοχής ή γραπτής

ανακοίνωσης, όπως αναφέρεται στο άρθρο 11 παράγραφος 1, στην αρμόδια αρχή του κράτους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση.

3. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 2, εάν ένα πρόσωπο έχει συλληφθεί στην παραμεθόριο περιοχή (συμπεριλαμβανομένων των αερολιμένων) του αιτούντος κράτους αφού διήλθε παράνομα τα σύνορα προερχόμενο απευθείας από την επικράτεια του κράτους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, το αιτούν κράτος μπορεί να υποβάλει αίτηση επανεισοχής εντός δύο ημερών από την ημερομηνία σύλληψης του εν λόγω προσώπου (ταχεία διαδικασία).

Άρθρο 7

Αίτηση επανεισοχής

1. Στο μέτρο του δυνατού, η αίτηση επανεισοχής πρέπει να περιλαμβάνει τις ακόλουθες πληροφορίες:

a) τα προσωπικά στοιχεία του προς επανεισοχή προσώπου (π.χ. ονοματεπώνυμο, ημερομηνία γέννησης και —εάν είναι δυνατόν— τόπος γέννησης και τελευταίος τόπος διαμονής) και, ενδεχομένως, τα προσωπικά στοιχεία των ανήλικων άγαμων τέκνων ή/και των συζύγων·

β) σε περίπτωση ημεδαπών, ένδειξη των μέσων με τα οποία θα προσκομιστούν αποδείξεις ή εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία για την ιθαγένεια·

γ) σε περίπτωση υπηκόων τρίτων χωρών και ανιθαγενών, ένδειξη των μέσων με τα οποία θα προσκομιστούν αποδείξεις ή εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία για τους όρους επανεισοχής υπηκόων τρίτων χωρών και ανιθαγενών, καθώς και για την παράνομη είσοδο και διαμονή·

δ) φωτογραφία του προς επανεισοχή προσώπου·

ε) δακτυλικά αποτυπώματα.

2. Στο μέτρο του δυνατού, η αίτηση επανεισοχής πρέπει να περιλαμβάνει επίσης τις ακόλουθες πληροφορίες:

a) δήλωση που αναφέρει ότι το μεταφερόμενο πρόσωπο μπορεί να χρειαστεί βοήθεια ή ιατρική περίθαλψη, εφόσον το συγκεκριμένο πρόσωπο έχει δώσει ρητά τη συγκατάθεσή του για τη δήλωση αυτή·

β) κάθε άλλο μέτρο προστασίας και ασφάλειας ή πληροφορία για την υγεία του προσώπου που μπορεί να απαιτείται στη συγκεκριμένη περίπτωση μεταφοράς.

3. Ως παράρτημα 5 της παρούσας συμφωνίας επισυνάπτεται ένα κοινό έντυπο που πρέπει να χρησιμοποιείται για τις αιτήσεις επανεισοχής.

4. Η αίτηση επανεισοχής μπορεί να υποβάλλεται με κάθε μέσο επικοινωνίας, μη εξαιρουμένων των ηλεκτρονικών μέσων.

Άρθρο 8**Αποδεικτικά μέσα όσον αφορά την ιθαγένεια**

1. Αποδεικτικά στοιχεία για την ιθαγένεια, στο πλαίσιο του άρθρου 2 παράγραφος 1 και του άρθρου 4 παράγραφος 1, μπορούν να προσκομιστούν ιδίως με τα έγγραφα που απαριθμούνται στο παράρτημα 1 της παρούσας συμφωνίας, συμπεριλαμβανομένων εγγράφων των οποίων η διάρκεια ισχύος έχει λήξει έως και έξι μήνες. Εφόσον προσκομιστούν τα εν λόγω έγγραφα, τα κράτη μέλη και η Γεωργία αναγνωρίζουν αμοιβαία την ιθαγένεια χωρίς να απαιτείται περαιτέρω έρευνα. Η απόδειξη της ιθαγένειας δεν μπορεί να γίνει με πλαστά έγγραφα.

2. Εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία για την ιθαγένεια, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 και το άρθρο 4 παράγραφος 1, μπορούν να προσκομιστούν ιδίως με τα έγγραφα που απαριθμούνται στο παράρτημα 2 της παρούσας συμφωνίας, ακόμη και εάν έχει λήξει η διάρκεια ισχύος τους. Σε περίπτωση υποβολής τέτοιων εγγράφων, τα κράτη μέλη και η Γεωργία θεωρούν την ιθαγένεια αποδειχθείσα, εκτός εάν μπορούν να αποδείξουν το αντίθετο. Εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία για την ιθαγένεια δεν μπορούν να βασίζονται σε πλαστά έγγραφα.

3. Εάν δεν μπορεί να προσκομιστεί κανένα από τα έγγραφα που απαριθμούνται στα παραρτήματα 1 ή 2, ή εάν αυτά είναι ανεπαρκή οι αρμόδιες διπλωματικές και προξενικές αντιπροσωπείες του κράτους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση μεριμνούν, κατόπιν αιτήσεως του αιτούντος κράτους που περιλαμβάνεται στην αίτηση επανεισοδοχής, για την πραγματοποίηση συνέντευξης με το προς επανεισοχή πρόσωπο χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, και το αργότερο εντός τεσσάρων εργάσιμων ημερών από την ημέρα παραλαβής της αίτησης επανεισοδοχής, προκειμένου να καθοριστεί η ιθαγένειά του. Η διαδικασία σε αυτές τις συνεντεύξεις μπορεί να θεσπισθεί στα πρωτόκολλα εφαρμογής που αναφέρονται στο άρθρο 19 της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 9**Αποδεικτικά μέσα όσον αφορά υπηκόους τρίτων χωρών και ανιθαγενείς**

1. Αποδείξεις για τους όρους επανεισοδοχής υπηκόων τρίτων χωρών και ανιθαγενών, που καθορίζονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 και στο άρθρο 5 παράγραφος 1, μπορούν να προσκομιστούν ιδίως με τα αποδεικτικά μέσα που απαριθμούνται στο παράρτημα 3 της παρούσας συμφωνίας· αποδεικτικά στοιχεία αυτού του είδους δεν μπορούν να προσκομιστούν με πλαστά έγγραφα. Τα κράτη μέλη και η Γεωργία αναγνωρίζουν αμοιβαία οποιαδήποτε από τις εν λόγω αποδείξεις χωρίς να απαιτείται περαιτέρω έρευνα.

2. Εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία για τους όρους επανεισοδοχής υπηκόων τρίτων χωρών και ανιθαγενών, που καθορίζονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 και στο άρθρο 5 παράγραφος 1, μπορούν να προσκομιστούν ιδίως με τα αποδεικτικά μέσα που απαριθμούνται στο παράρτημα 4 της παρούσας συμφωνίας· αποδεικτικά στοιχεία αυτού του είδους δεν μπορούν να προσκομιστούν με πλαστά έγγραφα. Σε περίπτωση υποβολής εκ πρώτης όψεως αποδεικτικών στοιχείων, τα κράτη μέλη και η Γεωργία θεωρούν ότι πληρούνται οι όροι, εκτός εάν μπορούν να αποδείξουν το αντίθετο.

3. Ο παράνομος χαρακτήρας της εισόδου, παρουσίας ή διαμονής καθορίζεται με βάση τα ταξιδιωτικά έγγραφα του συγκεκριμέ-

νου προσώπου, από τα οποία λείπει η αναγκαία θεώρηση ή άλλη άδεια διαμονής που απαιτείται για την επικράτεια του αιτούντος κράτους. Η δήλωση του αιτούντος κράτους ότι διαπιστώθηκε πως το συγκεκριμένο πρόσωπο δεν είχε τα αναγκαία ταξιδιωτικά έγγραφα, θεώρηση ή άδεια διαμονής αποτελεί επίσης εκ πρώτης όψεως απόδειξη της παράνομης εισόδου, παρουσίας ή διαμονής.

Άρθρο 10**Προθεσμίες**

1. Η αίτηση επανεισοδοχής πρέπει να υποβάλλεται στην αρμόδια αρχή του κράτους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, εντός μέγιστης προθεσμίας έξι μηνών από τη στιγμή που θα πληροφορηθεί η αρμόδια αρχή του αιτούντος κράτους ότι ο υπήκοος τρίτης χώρας ή ο ανιθαγενής δεν πληροί, ή δεν πληροί πλέον, τις προϋποθέσεις που ισχύουν για την είσοδο, παρουσία ή διαμονή. Εάν υπάρχουν νομικά ή πραγματικά κωλύματα που δεν επιτρέπουν την εμπρόθεσμη υποβολή της αίτησης, η προθεσμία παρατείνεται, κατόπιν αιτήσεως του αιτούντος κράτους, αλλά μόνο μέχρις ότου παύσουν να υφίστανται τα κωλύματα.

2. Η αίτηση επανεισοδοχής πρέπει να απαντηθεί εγγράφως

α) εντός δύο εργάσιμων ημερών, εάν η αίτηση υποβληθεί με την ταχεία διαδικασία (άρθρο 6 παράγραφος 3)· ή

β) εντός δώδεκα ημερολογιακών ημερών σε όλες τις άλλες περιπτώσεις.

Η προθεσμία αυτή αρχίζει από την ημερομηνία παραλαβής της αίτησης επανεισοδοχής. Εάν δεν υπάρξει απάντηση εντός της εν λόγω προθεσμίας, θεωρείται ότι έχει εγκριθεί η μεταφορά.

3. Η απόρριψη της αίτησης επανεισοδοχής πρέπει να αιτιολογείται γραπτώς.

4. Μετά την έγκριση ή, κατά περίπτωση, μετά την εκπνοή της προθεσμίας που προβλέπεται στην παράγραφο 2, το προς επανεισοχή πρόσωπο μεταφέρεται εντός τριών μηνών. Κατόπιν αιτήσεως του αιτούντος κράτους η προθεσμία αυτή μπορεί να παραταθεί κατά το χρονικό διάστημα που απαιτείται για την άρση των νομικών ή πρακτικών κωλυμάτων.

Άρθρο 11**Λεπτομέρειες και τρόποι μεταφοράς**

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 6 παράγραφος 2 πριν από την επιστροφή προσώπου, οι αρμόδιες αρχές του αιτούντος κράτους κοινοποιούν γραπτώς τουλάχιστον τρεις εργάσιμες ημέρες νωρίτερα στις αρμόδιες αρχές του κράτους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση την ημερομηνία μεταφοράς, το σημείου εισόδου, την πιθανή συνοδεία κ. άλλες πληροφορίες σχετικές με τη μεταφορά.

2. Η μεταφορά μπορεί να γίνει αεροπορικώς ή διά ξηράς. Η επιστροφή αεροπορικώς δεν περιορίζεται μόνο στη χρήση των εθνικών αερομεταφορέων της Γεωργίας ή των κρατών μελών και μπορεί να γίνει στο πλαίσιο τακτικών ή στην περίπτωση υπηκόων του κράτους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, ναυλωμένων πτησεων. Σε περίπτωση μεταφοράς υπό συνοδεία, αυτή η συνοδεία δεν περιορίζεται σε εξουσιοδοτημένα πρόσωπα του αιτούντος κράτους, υπό τον όρο ότι πρόκειται για πρόσωπα εξουσιοδοτημένα από τη Γεωργία ή από οποιοδήποτε κράτος μέλος.

Άρθρο 12

Επανεισδοχή εκ σφάλματος

Το αιτούν κράτος αναλαμβάνει εκ νέου κάθε πρόσωπο του οποίου έχει γίνει επανεισδοχή στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, εάν διαπιστωθεί, εντός έξι μηνών ή στην περίπτωση υπηκόων τρίτων χωρών ή ανιθαγενών εντός δώδεκα μηνών, από τη μεταφορά του συγκεκριμένου προσώπου, ότι δεν πληρούνται οι προϋποθέσεις που καθορίζονται στα άρθρα 2 έως 5 της παρούσας συμφωνίας.

Στις περιπτώσεις αυτές, οι διαδικαστικές διατάξεις της παρούσας συμφωνίας εφαρμόζονται τηρουμένων των αναλογιών, παρέχεται δε κάθε διαθέσιμη πληροφορία για την πραγματική ταυτότητα και ιθαγένεια του συγκεκριμένου προσώπου.

ΤΜΗΜΑ IV

ΠΡΑΞΕΙΣ ΔΙΕΛΕΥΣΗΣ

Άρθρο 13

Αρχές

1. Τα κράτη μέλη και η Γεωργία θα πρέπει να περιορίζουν τη διέλευση υπηκόων τρίτων χωρών ή ανιθαγενών στις περιπτώσεις που τα πρόσωπα αυτά δεν μπορούν να επιστρέψουν απευθείας στο κράτος προορισμού.

2. Η Γεωργία επιτρέπει τη διέλευση υπηκόων τρίτων χωρών ή ανιθαγενών, εάν το ζητήσει ένα κράτος μέλος, και ένα κράτος μέλος επιτρέπει τη διέλευση υπηκόων τρίτων χωρών ή ανιθαγενών, εάν το ζητήσει η Γεωργία, υπό τον όρο ότι εξασφαλίζεται τόσο η συνέχεια του ταξιδιού σε πιθανά άλλα κράτη διέλευσης όσο και η επανεισδοχή από το κράτος προορισμού.

3. Η Γεωργία ή ένα κράτος μέλος μπορεί να αρνηθεί τη διέλευση:

- α) εάν ο υπήκοος τρίτης χώρας ή ο ανιθαγενής διατρέχει πραγματικό κίνδυνο να υποστεί βασανιστήρια, απάνθρωπη ή βάρβαρη μεταχείριση ή τιμωρία, ή ακόμα τη θανατική ποινή, ή να υποστεί διώξεις για λόγους φυλής, θρησκείας, ιθαγένειας ή συμμετοχής σε μια ορισμένη κοινωνική ομάδα, ή για τις πολιτικές του πεποιθήσεις στο κράτος προορισμού ή σε άλλο κράτος διέλευσης· ή
- β) εάν ο υπήκοος τρίτης χώρας ή ο ανιθαγενής θα υποστεί ποινικές κυρώσεις στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση ή σε άλλο κράτος διέλευσης· ή
- γ) για λόγους δημόσιας υγείας, εθνικής ασφάλειας, δημόσιας τάξης ή για άλλους λόγους εθνικών συμφερόντων του κράτους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση.

4. Η Γεωργία ή ένα κράτος μέλος μπορεί να ανακαλέσει την άδεια που έχει εκδοθεί, εάν προκύψουν μεταγενέστερα ή έλθουν

στην επιφάνεια περιστάσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 3 και που συνιστούν κώλυμα για την πράξη διέλευσης, ή εάν δεν μπορεί να εξασφαλιστεί πλέον η συνέχεια του ταξιδιού σε πιθανά κράτη διέλευσης ή η επανεισδοχή στο κράτος προορισμού. Στην περίπτωση αυτή, το αιτούν κράτος αναλαμβάνει εκ νέου, δεόντως και χωρίς καθυστέρηση, τον υπήκοο τρίτης χώρας ή τον ανιθαγενή.

Άρθρο 14

Διαδικασία διέλευσης

1. Κάθε αίτηση διέλευσης πρέπει να υποβάλλεται εγγράφως στην αρμόδια αρχή του κράτους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση και να περιλαμβάνει τα ακόλουθα στοιχεία:

- α) τρόπο διέλευσης (αεροπορικός ή διά ξηράς), άλλα πιθανά κράτη διέλευσης και προβλεπόμενο τελικό προορισμό·
- β) προσωπικά στοιχεία του συγκεκριμένου προσώπου (π.χ. ονοματεπώνυμο, γένος, άλλα χρησιμοποιούμενα ονόματα, παρωνύμια ή ψευδώνυμα, ημερομηνία γέννησης, φύλο και —εάν είναι δυνατόν— τόπο γέννησης, ιθαγένεια, γλώσσα, τύπο και αριθμό ταξιδιωτικού εγγράφου)·
- γ) προβλεπόμενο σημείο εισόδου, χρονικό προσδιορισμό της μεταφοράς και πιθανή χρήση συνοδείας·
- δ) δήλωση ότι, κατά με τη γνώμη του αιτούντος κράτους, πληρούνται οι όροι που προβλέπονται στο άρθρο 13 παράγραφος 2, και ότι δεν υφίσταται κανένας λόγος που να δικαιολογεί απόρριψη της αίτησης σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 3.

Ως παράρτημα 6 της παρούσας συμφωνίας επισυνάπτεται ένα κοινό έντυπο που πρέπει να χρησιμοποιείται για τις αιτήσεις διέλευσης.

2. Το κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση ενημερώνει, εντός προθεσμίας πέντε ημερολογιακών ημερών μετά την παραλαβή της αίτησης και εγγράφως, το αιτούν κράτος για την εισδοχή, επιβεβαιώνοντας το σημείο εισόδου και την προβλεπόμενη ημερομηνία και ώρα εισδοχής, ή του γνωστοποιεί την άρνηση της εισδοχής και τους λόγους της άρνησης.

3. Εάν η διέλευση πραγματοποιείται αεροπορικά, το προς επανεισδοχή πρόσωπο και η πιθανή συνοδεία του απαλλάσσονται από την υποχρέωση να διαθέτουν θεώρηση διέλευσης από αερολιμένα.

4. Οι αρμόδιες αρχές του κράτους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, με την επιφύλαξη αμοιβαίων διαβουλεύσεων, προσφέρουν αρωγή κατά τη διέλευση, ιδίως με την επιτήρηση των εν λόγω προσώπων και την παροχή των διευκολύνσεων που απαιτούνται προς το σκοπό αυτό.

5. Η διέλευση των προσώπων πραγματοποιείται εντός 30 ημερών από την παραλαβή της αποδοχής της αίτησης.

ΤΜΗΜΑ V

ΕΞΟΔΑ

Άρθρο 15

Έξοδα μεταφοράς και διέλευσης

Με την επιφύλαξη του δικαιώματος των αρμόδιων αρχών να ανακτούν τα έξοδα που συνδέονται με την επανεισοδοχή από το προς επανεισοδοχή πρόσωπο ή από τρίτους, όλα τα έξοδα μεταφοράς που πραγματοποιούνται, στο πλαίσιο της επανεισοδοχής ή της διέλευσης βάσει της παρούσας συμφωνίας, μέχρι τα σύνορα της χώρας τελικού προορισμού βαρύνουν το αιτούν κράτος.

ΤΜΗΜΑ VI

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΚΑΙ ΡΗΤΡΑ ΣΕΒΑΣΜΟΥ ΔΙΕΘΝΩΝ ΣΥΜΦΩΝΙΩΝ

Άρθρο 16

Προστασία δεδομένων

Η κοινοποίηση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα γίνεται μόνον εάν αυτή είναι αναγκαία για την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας από τις αρμόδιες αρχές της Γεωργίας ή ενός κράτους μέλους, ανάλογα με την περίπτωση. Η επεξεργασία και ο χειρισμός δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα σε συγκεκριμένη περίπτωση υπόκειται στην εθνική νομοθεσία της Γεωργίας και, όπου ο υπεύθυνος της επεξεργασίας είναι αρμόδια αρχή κράτους μέλους, στις διατάξεις της οδηγίας 95/46/EK και της εθνικής νομοθεσίας που έχει θεσπιστεί από το συγκεκριμένο κράτος μέλος κατ' εφαρμογή της εν λόγω οδηγίας. Επιπλέον, εφαρμόζονται οι ακόλουθες αρχές:

- α) η επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα πρέπει να γίνεται με θεμιτό και νόμιμο τρόπο·
- β) τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα πρέπει να συλλέγονται για το συγκεκριμένο, ρητό και νόμιμο σκοπό της εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας και δεν μπορούν να υποβληθούν σε περαιτέρω επεξεργασία ούτε από την κοινοποιούσα αρχή ούτε από την παραλήπτρια αρχή κατά τρόπο που δεν συμβιβάζεται με το σκοπό αυτό·
- γ) τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα πρέπει να είναι κατάλληλα, συναφή και όχι δυσανάλογα σε σχέση με το σκοπό για τον οποίο συλλέγονται ή/και υποβάλλονται σε περαιτέρω επεξεργασία· ειδικότερα, τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που κοινοποιούνται μπορούν να αφορούν μόνο τις ακόλουθες πληροφορίες:
 - i) τα προσωπικά στοιχεία του προσώπου που πρόκειται να μεταφερθεί [π.χ. ονοματεπώνυμο, τυχόν προηγούμενα ονόματα, άλλα χρησιμοποιούμενα ονόματα, παρωνύμια ή ψευδώνυμα, φύλο, οικογενειακή κατάσταση, ημερομηνία και τόπο γέννησης, σημερινή και τυχόν προηγούμενη ιθαγένεια]·
 - ii) διαβατήριο, ταυτότητα ή άδεια οδήγησης (αριθμό, περίοδο ισχύος, ημερομηνία έκδοσης, εκδούσα αρχή, τόπο έκδοσης)·
 - iii) ενδιάμεσοι σταθμοί και δρομολόγια·

iv) άλλες πληροφορίες που απαιτούνται για την εξακρίβωση της ταυτότητας του προσώπου που πρόκειται να μεταφερθεί ή για την εξέταση των προϋποθέσεων επανεισοδοχής δυνάμει της παρούσας συμφωνίας·

- δ) τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα πρέπει να είναι ακριβή και, όταν χρειάζεται, να επικαιροποιούνται·
- ε) τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα πρέπει να διατηρούνται σε μορφή που να επιτρέπει τον προσδιορισμό των προσώπων στα οποία αναφέρονται για περίοδο η οποία δεν πρέπει να υπερβαίνει το αναγκαίο χρονικό διάστημα για τους σκοπούς για τους οποίους αυτά τα δεδομένα συλλέγονται ή υποβάλλονται σε περαιτέρω επεξεργασία·
- στ) τόσο η κοινοποιούσα όσο και η παραλήπτρια αρχή λαμβάνουν όλα τα δέοντα μέτρα για να εξασφαλίσουν όπως απαιτείται τη διόρθωση, τη διαγραφή ή το κλείδωμα των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, σε περίπτωση που η επεξεργασία τους δεν συμβιβάζεται με τις διατάξεις του παρόντος άρθρου, και ιδίως όταν τα εν λόγω δεδομένα δεν είναι κατάλληλα, συναφή και ακριβή ή είναι δυσανάλογα σε σχέση με το σκοπό για τον οποίο υποβάλλονται σε επεξεργασία. Τούτο συμπεριλαμβάνει την κοινοποίηση στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος κάθε διόρθωσης, διαγραφής ή κλειδώματος·
- ζ) η παραλήπτρια αρχή ενημερώνει, κατόπιν αιτήσεως, την κοινοποιούσα αρχή για τη χρήση των κοινοποιηθέντων δεδομένων, καθώς και για τα αποτελέσματα της χρήσης αυτής·
- η) τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα μπορούν να κοινοποιούνται μόνο στις αρμόδιες αρχές. Η περαιτέρω κοινοποίηση σε άλλους φορείς απαιτεί την προηγούμενη έγκριση της κοινοποιούσας αρχής·
- θ) τόσο η κοινοποιούσα όσο και η παραλήπτρια αρχή υποχρεούνται να προβαίνουν σε έγγραφη καταχώριση της κοινοποίησης και της παραλαβής των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα.

Άρθρο 17

Ρήτρα σεβασμού διεθνών συμφωνιών

1. Η παρούσα συμφωνία δεν θίγει τα δικαιώματα, τις υποχρεώσεις και τις αρμοδιότητες της Ένωσης, των κρατών μελών και της Γεωργίας, που απορρέουν από το διεθνές δίκαιο και ειδικότερα από:
 - α) τη σύμβαση της 28ης Ιουλίου 1951 περί του καθεστώτος των προσφύγων, όπως τροποποιήθηκε από το πρωτόκολλο της 31ης Ιανουαρίου 1967 περί του καθεστώτος των προσφύγων·
 - β) τις διεθνείς συμβάσεις που προσδιορίζουν το κράτος που είναι αρμόδιο για την εξέταση των υποβαλλόμενων αιτήσεων χορήγησης ασύλου·
 - γ) την ευρωπαϊκή σύμβαση της 4ης Νοεμβρίου 1950 για την προστασία των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών·
 - δ) τη σύμβαση των ΗΕ της 10ης Δεκεμβρίου 1984 κατά των βασανιστηρίων και άλλων τρόπων σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας·

- ε) τις διεθνείς συμβάσεις περί εκδόσεως και διελεύσεως·
- στ) τις πολυμερείς διεθνείς συμβάσεις και συμφωνίες που περιλαμβάνουν κανόνες περί επανεισδοχής αλλοδαπών υπηκόων, όπως η σύμβαση σχετικά με τη Διεθνή Πολιτική Αεροπορία της 7ης Δεκεμβρίου 1944.
2. Ουδέν στοιχείο της παρούσας συμφωνίας εμποδίζει την επιτροπή προσώπων στο πλαίσιο άλλων επίσημων ή άτυπων ρυθμίσεων.

ΤΜΗΜΑ VII

ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΚΑΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Άρθρο 18

Μεικτή επιτροπή επανεισδοχής

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη παρέχουν αμοιβαία συνδρομή κατά την εφαρμογή και την ερμηνεία της παρούσας συμφωνίας. Για το σκοπό αυτό, συγκροτούν μεικτή επιτροπή επανεισδοχής (εφεξής καλούμενη «μεικτή επιτροπή») η οποία, ειδικότερα, έχει τα ακόλουθα καθήκοντα:

- α) να παρακολουθεί την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας·
- β) να αποφασίζει σχετικά με τις διάφορες εκτελεστικές ρυθμίσεις που είναι αναγκαίες για την ομοιόμορφη εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας·
- γ) να έχει τακτική ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τα πρωτόκολλα εφαρμογής που καταρτίζονται από τα μεμονωμένα κράτη μέλη και τη Γεωργία δυνάμει του άρθρου 19 της παρούσας συμφωνίας·
- δ) να συνιστά τροποποιήσεις της παρούσας συμφωνίας και των παραρτημάτων της.
2. Οι αποφάσεις της επιτροπής είναι δεσμευτικές για τα συμβαλλόμενα μέρη.
3. Η επιτροπή απαρτίζεται από αντιπροσώπους της Ένωσης και της Γεωργίας.
4. Η επιτροπή συνέρχεται όταν κρίνεται αναγκαίο, κατόπιν αιτήσεως ενός από τα συμβαλλόμενα μέρη.
5. Η επιτροπή καταρτίζει τον εσωτερικό της κανονισμό.

Άρθρο 19

Πρωτόκολλα εφαρμογής

1. Κατόπιν αιτήσεως κράτους μέλους ή της Γεωργίας, η Γεωργία και ένα κράτος μέλος καταρτίζουν πρωτόκολλα εφαρμογής, τα οποία αφορούν, μεταξύ άλλων, κανόνες για τα εξής:
- α) τον ορισμό των αρμόδιων αρχών, τα σημεία διέλευσης των συνόρων και την ανταλλαγή των σημείων επαφής·
- β) τους όρους επιστροφής υπό συνοδεία, συμπεριλαμβανομένης της διέλευσης υπηκόων τρίτων χωρών και ανιθαγενών υπό συνοδεία·

γ) τα μέσα και έγγραφα τα οποία είναι συμπληρωματικά εκείνων που απαριθμούνται στα παραρτήματα 1 έως 4 της παρούσας συμφωνίας·

δ) τις λεπτομέρειες επανεισδοχής στο πλαίσιο της ταχείας διαδικασίας· και

ε) τη διαδικασία συνεντεύξεων.

2. Τα πρωτόκολλα εφαρμογής που αναφέρονται στην παράγραφο 1 αρχίζουν να ισχύουν μόνον αφού κοινοποιηθούν στην επιτροπή επανεισδοχής του άρθρου 18.

3. Η Γεωργία συμφωνεί να εφαρμόζει κάθε διάταξη ενός πρωτοκόλλου εφαρμογής, το οποίο συνάπτει με ένα κράτος μέλος, και στις σχέσεις της με οποιοδήποτε άλλο κράτος μέλος, κατόπιν αιτήσεως του τελευταίου.

Άρθρο 20

Σχέση με διμερείς συμφωνίες επανεισδοχής ή ρυθμίσεις των κρατών μελών

Οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας υπερισχύουν έναντι των διατάξεων οποιονδήποτε διμερών συμφωνιών ή ρυθμίσεων επανεισδοχής προσώπων που διαμένουν χωρίς άδεια οι οποίες έχουν συναφθεί ή ενδέχεται να συναφθούν, δυνάμει του άρθρου 19, μεταξύ των μεμονωμένων κρατών μελών και της Γεωργίας, στο βαθμό που οι διατάξεις των εν λόγω συμφωνιών ή ρυθμίσεων δεν συμβιβάζονται με τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας.

ΤΜΗΜΑ VIII

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 21

Εδαφικά όρια εφαρμογής

1. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 2, η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται στην επικράτεια στην οποία εφαρμόζεται η συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και η συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και στην επικράτεια της Γεωργίας.
2. Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται στην επικράτεια της Ιρλανδίας μόνον σύμφωνα με σχετική κοινοποίηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης προς τη Γεωργία. Η παρούσα συμφωνία δεν εφαρμόζεται στην επικράτεια του Βασιλείου της Δανίας.

Άρθρο 22

Τροποποιήσεις της συμφωνίας

Η παρούσα συμφωνία μπορεί να τροποποιηθεί και να συμπληρωθεί κοινή συναινέσει των συμβαλλομένων μερών. Οι τροποποιήσεις και οι συμπληρώσεις καταρτίζονται με τη μορφή χωριστών πρωτοκόλλων, τα οποία αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της παρούσας συμφωνίας, και τίθενται σε ισχύ σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 23**Έναρξη ισχύος, διάρκεια και καταγγελία**

1. Η παρούσα συμφωνία κυρώνεται ή εγκρίνεται από τα συμβαλλόμενα μέρη σύμφωνα με τις οικείες διαδικασίες τους.
2. Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα που έπεται της ημερομηνίας κατά την οποία το τελευταίο συμβαλλόμενο μέρος κοινοποιεί στο άλλο ότι έχουν ολοκληρωθεί οι διαδικασίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1.
3. Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται στην Ιρλανδία την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα που ακολουθεί την ημερομηνία της σχετικής κοινοποίησης που αναφέρεται στο άρθρο 21 παράγραφος 2.
4. Η παρούσα συμφωνία συνάπτεται για απεριόριστο χρονικό διάστημα.

5. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να καταγγείλει την παρούσα συμφωνία με επίσημη κοινοποίηση στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος. Η παρούσα συμφωνία παύει να ισχύει έξι μήνες μετά την ημερομηνία της προαναφερθείσας κοινοποίησης.

Άρθρο 24**Παραρτήματα**

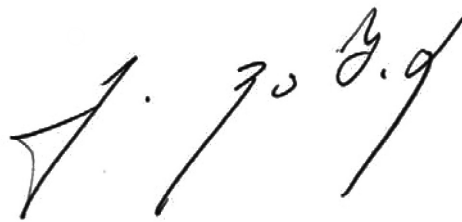
Τα παραρτήματα 1 έως 6 αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της παρούσας συμφωνίας.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 22 Νοεμβρίου 2010, σε δύο αντίτυπα στην αγγλική, βουλγαρική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ισπανική, ιταλική, λετονική, λιθουανική, μαλτεζική, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική, φινλανδική και γεωργιανή γλώσσα, και τα κείμενα σε όλες αυτές τις γλώσσες είναι εξίσου αυθεντικά.

За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Għall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen
ევროპის კავშირის სახელით



За Грузия
 Por Georgia
 Za Gruzii
 For Georgien
 Für Georgien
 Gruusia nimel
 Για τη Γεωργία
 For Georgia
 Pour la Géorgie
 Per la Georgia
 Gruzijas vārdā –
 Gruzijos vardu
 Grúzia részéről
 Għall-Georgja
 Voor Georgië
 W imieniu Gruzji
 Pela Geórgia
 Pentru Georgia
 Za Gruzínsko
 Za Gruzijo
 Georgian puolesta
 För Georgien
საქართველოს სახელით



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1

ΚΟΙΝΟΣ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΓΓΡΑΦΩΝ Η ΥΠΟΒΟΛΗ ΤΩΝ ΟΠΩΙΩΝ ΘΕΩΡΕΙΤΑΙ ΟΤΙ ΣΥΝΙΣΤΑ ΑΠΟΔΕΙΞΗ ΤΗΣ ΙΘΑΓΕΝΕΙΑΣ**(ΑΡΘΡΟ 2 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1, ΑΡΘΡΟ 4 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1 ΚΑΙ ΑΡΘΡΟ 8 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1)**

- διαβατήρια κάθε είδους (εθνικά διαβατήρια, διπλωματικά διαβατήρια, υπηρεσιακά διαβατήρια, ομαδικά διαβατήρια και υποκατάστατα διαβατηρίων, συμπεριλαμβανομένων των παιδικών διαβατηρίων),
 - ταυτότητες (συμπεριλαμβανομένων και των προσωρινών),
 - πιστοποιητικά ιθαγένειας και άλλα επίσημα έγγραφα στα οποία αναφέρεται ή προσδιορίζεται σαφώς η ιθαγένεια.
-

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2

ΚΟΙΝΟΣ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΓΓΡΑΦΩΝ Η ΥΠΟΒΟΛΗ ΤΩΝ ΟΠΟΙΩΝ ΘΕΩΡΕΙΤΑΙ ΩΣ ΕΚ ΠΡΩΤΗΣ ΟΥΣΩΣ ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΟ ΣΤΟΙΧΕΙΟ ΤΗΣ ΙΘΑΓΕΝΕΙΑΣ**(ΑΡΘΡΟ 2 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1, ΑΡΘΡΟ 4 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1 ΚΑΙ ΑΡΘΡΟ 8 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2)**

Όταν το κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση είναι είτε ένα από τα κράτη μέλη είτε η Γεωργία:

- έγγραφα που απαριθμούνται στο παράρτημα 1, των οποίων η ισχύς έχει λήξει για χρονικό διάστημα μεγαλύτερο των έξι μηνών,
- φωτοαντίγραφο οποιουδήποτε από τα έγγραφα που απαριθμούνται στο παράρτημα 1 της παρούσας συμφωνίας,
- άδεια οδήγησης ή φωτοαντίγραφό της,
- πιστοποιητικά γέννησης ή φωτοαντίγραφά τους,
- ταυτότητες εταιρείας ή φωτοαντίγραφά τους,
- δηλώσεις μαρτύρων,
- δηλώσεις του συγκεκριμένου προσώπου και γλώσσα την οποία ομιλεί, γεγονός που μπορεί να διαπιστωθεί και με βάση το αποτέλεσμα επίσημης εξέτασης,
- οποιοδήποτε άλλο έγγραφο το οποίο μπορεί να συμβάλει στην εξακρίβωση της ιθαγένειας του συγκεκριμένου προσώπου,
- στρατιωτικά βιβλιάρια και στρατιωτικές ταυτότητες,
- ναυτικά φυλλάδια και δελτία υπηρεσίας κυβερνήτη,
- άδεια διέλευσης (laissez-passer) που έχει εκδοθεί από το κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση.

Όταν το κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση είναι η Γεωργία:

- επιβεβαίωση της ταυτότητας ως αποτέλεσμα έρευνας που διενεργήθηκε στο Σύστημα Πληροφοριών για τις Θεωρήσεις ⁽¹⁾,
- στην περίπτωση κρατών μελών που δεν χρησιμοποιούν το Σύστημα Πληροφοριών για τις Θεωρήσεις, θετική ταυτοποίηση που αποδεικνύεται από τα αρχεία αιτήσεων για θεωρήσεις αυτών των κρατών μελών.

⁽¹⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 767/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 9ης Ιουλίου 2008, σχετικά με το Σύστημα Πληροφοριών για τις Θεωρήσεις (VIS) και την ανταλλαγή δεδομένων μεταξύ των κρατών μελών για τις θεωρήσεις μικρής διάρκειας (κανονισμός VIS) (ΕΕ L 218 της 13.8.2008, σ. 60).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 3

ΚΟΙΝΟΣ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΠΓΡΑΦΩΝ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΘΕΩΡΟΥΝΤΑΙ ΩΣ ΑΠΟΔΕΙΞΗ ΤΩΝ ΟΡΩΝ ΕΠΑΝΕΙΣΔΟΧΗΣ ΥΠΗΚΟΩΝ ΤΡΙΤΩΝ ΧΩΡΩΝ ΚΑΙ ΑΝΙΘΑΓΕΝΩΝ**(ΑΡΘΡΟ 2 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1, ΑΡΘΡΟ 5 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1 ΚΑΙ ΑΡΘΡΟ 9 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1)**

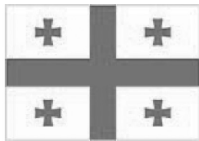
- θεώρηση ή άδεια διαμονής εκδοθείσα από το κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση,
- σφραγίδα εισόδου/αναχώρησης ή παρόμοια εγγραφή στο ταξιδιωτικό έγγραφο του εν λόγω προσώπου ή κάθε άλλη απόδειξη της εισόδου/αναχώρησης (π.χ. φωτογραφικό υλικό).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 4

ΚΟΙΝΟΣ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΠΓΡΑΦΩΝ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΘΕΩΡΟΥΝΤΑΙ ΩΣ ΕΚ ΠΡΩΤΗΣ ΟΥΣΕΩΣ ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΩΝ ΟΡΩΝ ΕΠΑΝΕΙΣΔΟΧΗΣ ΥΠΗΚΟΩΝ ΤΡΙΤΩΝ ΧΩΡΩΝ ΚΑΙ ΑΝΙΘΑΓΕΝΩΝ**(ΑΡΘΡΟ 3 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1, ΑΡΘΡΟ 5 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1 ΚΑΙ ΑΡΘΡΟ 9 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2)**

- περιγραφή του τόπου και των συνθηκών υπό τις οποίες το συγκεκριμένο πρόσωπο συνελήφθη μετά την είσοδό του στην επικράτεια του αιτούντος κράτους, η οποία χορηγείται από τις αρμόδιες αρχές του εν λόγω κράτους·
- πληροφορίες σχετικά με την ταυτότητα και/ή τη διαμονή ενός προσώπου, οι οποίες παρέχονται από διεθνή οργανισμό (π.χ. UNHCR)·
- μαρτυρίες/επιβεβαίωση πληροφοριών από μέλη της οικογένειας, συνταξιδιώτες κ.λπ.·
- δήλωση του συγκεκριμένου προσώπου·
- πληροφορίες που δείχνουν ότι ο ενδιαφερόμενος προσέφυγε σε υπηρεσίες γραφείου ταχυμεταφορών ή ταξιδιωτικού γραφείου·
- επίσημες δηλώσεις, ιδίως από υπαλλήλους συνοριακής αρχής και άλλους μάρτυρες, οι οποίοι μπορούν να βεβαιώσουν τη διέλευση του συγκεκριμένου προσώπου από τα σύνορα·
- επίσημη δήλωση του ενδιαφερόμενου σε δικαστικές ή διοικητικές διαδικασίες·
- έγγραφα, πιστοποιητικά και αποδείξεις κάθε είδους (π.χ. αποδείξεις ξενοδοχείων, δελτία ιατρικών/οδοντιατρικών επισκέψεων, κάρτες εισόδου για δημόσιους/ιδιωτικούς οργανισμούς, συμβόλαια ενοικίασης αυτοκινήτου, αποδείξεις πιστωτικής κάρτας κ.λπ.), από τα οποία προκύπτει σαφώς ότι το συγκεκριμένο πρόσωπο διέμενε στην επικράτεια του κράτους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση·
- ονομαστικά εισιτήρια ή/και κατάλογοι επιβατών αεροπορικών, σιδηροδρομικών, χερσαίων (πούλμαν) ή θαλάσσιων μεταφορών, από τα οποία προκύπτει η παρουσία και η διαδρομή του συγκεκριμένου προσώπου στην επικράτεια του κράτους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 5



.....
(Προσδιορισμός της αιτούσας αρχής)

.....
(Τόπος και ημερομηνία)

Αριθμός:.....

Προς:.....

.....
.....

.....
(Προσδιορισμός της αρχής προς την οποία απευθύνεται η αίτηση)

ΤΑΧΕΙΑ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ (Άρθρο 6 παράγραφος 3)

ΑΙΤΗΣΗ ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΗΣ (Άρθρο 8 παράγραφος 3)

ΑΙΤΗΣΗ ΕΠΑΝΕΙΣΔΟΧΗΣ

δυνάμει του άρθρου 7 της συμφωνίας της 22ας Νοεμβρίου 2010 μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Γεωργίας για την επανεισδοχή προσώπων που διαμένουν χωρίς άδεια

Α. ΠΡΟΣΩΠΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

1. Ονοματεπώνυμο (να υπογραμμιστεί το επώνυμο):

.....

2. Το γένος:

.....

3. Ημερομηνία και τόπος γέννησης:

.....

4. Φύλο και φυσικά χαρακτηριστικά (ύψος, χρώμα οφθαλμών, διακριτικά στοιχεία κ.λπ.):

.....

5. Άλλα ονόματα (προηγούμενα ονόματα, παρωνύμια ή ψευδώνυμα):

.....

6. Ίθαγένεια και γλώσσα:

.....

7. Οικογενειακή κατάσταση: έγγαμος άγαμος διαζευγμένος χήρος

Σε περίπτωση εγγάμου: όνομα συζύγου:

Όνόματα και ηλικία των τέκνων (εάν υπάρχουν)

.....

.....

8. Διεύθυνση τελευταίας κατοικίας στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση:

.....

Β. ΠΡΟΣΩΠΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΣΥΖΥΓΟΥ (ΕΑΝ ΥΠΑΡΧΕΙ)

1. Ονοματεπώνυμο (να υπογραμμιστεί το επώνυμο):

2. Το γένος:

3. Ημερομηνία και τόπος γέννησης:

4. Φύλο και φυσικά χαρακτηριστικά (ύψος, χρώμα οφθαλμών, διακριτικά στοιχεία κ.λπ.):

5. Άλλα ονόματα (προηγούμενα ονόματα, παρωνύμια ή ψευδώνυμα):

6. Ίθαγένεια και γλώσσα:

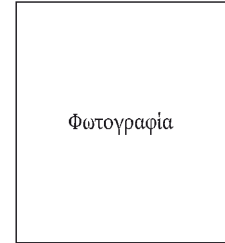
Γ. ΟΝΟΜΑΤΑ ΚΑΙ ΗΛΙΚΙΑ ΤΕΚΝΩΝ (ΕΑΝ ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΤΕΚΝΑ)

1. Ονοματεπώνυμο (να υπογραμμιστεί το επώνυμο):

2. Ημερομηνία και τόπος γέννησης:

3. Φύλο και φυσικά χαρακτηριστικά (ύψος, χρώμα οφθαλμών, διακριτικά στοιχεία κ.λπ.):

4. Ίθαγένεια και γλώσσα:



Δ. ΕΙΔΙΚΟΤΕΡΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΟΣΩΝ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΥΠΟ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΠΡΟΣΩΠΟ

1. Κατάσταση υγείας

(π.χ. ενδεχομένως αναφορά σε ειδική θεραπευτική αγωγή· Λατινική ονομασία μεταδοτικής ασθένειας):

.....

2. Ένδειξη ιδιαίτερης επικινδυνότητας του προσώπου

(π.χ. υπόνοιες για σοβαρή αξιόποινη πράξη· επιθετική συμπεριφορά):

.....

Ε. ΣΥΝΗΜΜΕΝΑ ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

1.

(Αριθ. διαβατηρίου)

.....

(ημερομηνία και τόπος έκδοσης)

.....

(εκδούσα αρχή)

.....

(ημερομηνία λήξης)

2.

(Αριθ. δελτίου ταυτότητας)

.....

(ημερομηνία και τόπος έκδοσης)

.....

(εκδούσα αρχή)

.....

(ημερομηνία λήξης)

3.

(αριθ. άδειας οδήγησης)

.....

(ημερομηνία και τόπος έκδοσης)

.....

(εκδούσα αρχή)

.....

(ημερομηνία λήξης)

4.

(Αριθ. άλλου επίσημου εγγράφου)

.....

(ημερομηνία και τόπος έκδοσης)

.....

(εκδούσα αρχή)

.....

(ημερομηνία λήξης)

ΣΤ. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

.....

.....

.....

.....

(Υπογραφή) (Σφραγίδα)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 6



.....
(Προσδιορισμός της αιτούσας αρχής)

.....
(Τόπος και ημερομηνία)

Αριθμός:

Προς:

.....

.....

.....
(Προσδιορισμός της αρχής προς την οποία απευθύνεται η αίτηση)

ΑΙΤΗΣΗ ΔΙΕΛΕΥΣΗΣ

δυνάμει του άρθρου 14 της συμφωνίας της 22ας Νοεμβρίου 2010 μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Γεωργίας για την επανεισδοχή προσώπων που διαμένουν χωρίς άδεια

Α. ΠΡΟΣΩΠΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

1. Ονοματεπώνυμο (να υπογραμμιστεί το επώνυμο):

.....

2. Το γένος:

.....

3. Ημερομηνία και τόπος γέννησης:

.....

4. Φύλο και φυσικά χαρακτηριστικά (ύψος, χρώμα οφθαλμών, διακριτικά στοιχεία κ.λπ.):

.....

5. Άλλα ονόματα (προηγούμενα ονόματα, παρωνύμια ή ψευδώνυμα):

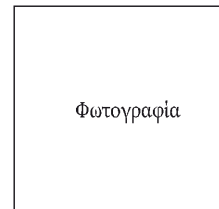
.....

6. Ξθαγένεια και γλώσσα:

.....

7. Τύπος και αριθμός ταξιδιωτικού εγγράφου:

.....



Β. ΠΡΑΞΗ ΔΙΕΛΕΥΣΗΣ

1. Τρόπος διέλευσης

αεροπορικώς διά ξηράς

2. Κράτος τελικού προορισμού:

.....

3. Πιθανά άλλα κράτη διέλευσης

.....

4. Προτεινόμενο σημείο διέλευσης συνόρων, ημερομηνία, χρονικός προσδιορισμός της μεταφοράς και πιθανή συνοδεία

.....

5. Επανεισδοχή εγγυημένη από άλλο κράτος διέλευσης και στο κράτος τελικού προορισμού (άρθρο 13 παράγραφος 2):

ναι όχι

6. Γνώση ενδεχόμενου λόγου απόρριψης της διέλευσης (άρθρο 13 παράγραφος 13)

ναι όχι

Γ. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

.....

.....

.....

.....

(Υπογραφή) (Σφραγίδα)

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΟΣΩΝ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 3 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1 ΚΑΙ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 5 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1

Τα μέρη συμφωνούν ότι ένα πρόσωπο είναι «εισερχόμενο απευθείας» από την επικράτεια της Γεωργίας, κατά την έννοια των παρουσών διατάξεων, εφόσον το πρόσωπο αυτό έχει αφιχθεί στην επικράτεια των κρατών μελών χωρίς να έχει στο μεταξύ εισέλθει σε τρίτη χώρα, ή εάν το κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση είναι ένα από τα κράτη μέλη, εφόσον το εν λόγω πρόσωπο έχει αφιχθεί στην επικράτεια της Γεωργίας χωρίς να έχει στο μεταξύ εισέλθει στην επικράτεια τρίτης χώρας. Η διαμονή σε τρίτη χώρα υπό καθεστώς αεροπορικής διέλευσης δεν θεωρείται είσοδος.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΔΑΝΙΑ

Τα συμβαλλόμενα μέρη σημειώνουν ότι η παρούσα συμφωνία δεν εφαρμόζεται στην επικράτεια του Βασιλείου της Δανίας ούτε στους υπηκόους του Βασιλείου της Δανίας. Υπό αυτές τις συνθήκες, είναι σκόπιμο η Γεωργία και η Δανία να συνάψουν συμφωνία επανεισοδοχής με όρους ίδιους με αυτούς της παρούσας συμφωνίας.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΙΣΛΑΝΔΙΑ ΚΑΙ ΤΗ ΝΟΡΒΗΓΙΑ

Τα συμβαλλόμενα μέρη σημειώνουν τη στενή σχέση που υπάρχει μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ισλανδίας και της Νορβηγίας, ιδίως δυνάμει της συμφωνίας, της 18ης Μαΐου 1999, για τη σύνδεση των χωρών αυτών με τη θέση σε ισχύ, την εφαρμογή και την περαιτέρω ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν. Συνεπώς, κρίνεται σκόπιμο να συνάψει η Γεωργία συμφωνία επανεισοδοχής με την Ισλανδία και με τη Νορβηγία με όρους ίδιους με αυτούς της παρούσας συμφωνίας.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΛΒΕΤΙΑ

Τα συμβαλλόμενα μέρη σημειώνουν τη στενή σχέση που υπάρχει μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ελβετίας, ιδίως δυνάμει της συμφωνίας σχετικά με τη σύνδεση της εν λόγω χώρας με την υλοποίηση, την εφαρμογή και την περαιτέρω ανάπτυξη του κεκτημένου Σένγκεν, που άρχισε να ισχύει την 1η Μαρτίου 2008. Συνεπώς, κρίνεται σκόπιμο να συνάψει η Γεωργία συμφωνία επανεισοδοχής με την Ελβετία με όρους ίδιους με αυτούς της παρούσας συμφωνίας.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 156/2011 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 13ης Δεκεμβρίου 2010

σχετικά με την κατανομή των αλιευτικών δυνατοτήτων βάσει του πρωτοκόλλου της συμφωνίας σύμπραξης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ομόσπονδων Πολιτειών της Μικρονησίας για την αλιεία στις Ομόσπονδες Πολιτείες της Μικρονησίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

το Συμβούλιο θα θεωρείται επιβεβαίωση ότι τα σκάφη του οικείου κράτους μέλους δεν χρησιμοποιούν πλήρως τις αλιευτικές τους δυνατότητες τη δεδομένη περίοδο.

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 43 παράγραφος 3,

(5) Ο παρών κανονισμός θα πρέπει να αρχίσει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Άρθρο 1

(1) Ένα νέο πρωτόκολλο στη συμφωνία σύμπραξης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ομόσπονδων Πολιτειών της Μικρονησίας για την αλιεία στις Ομόσπονδες Πολιτείες της Μικρονησίας⁽¹⁾ (εφεξής: «πρωτόκολλο» και «συμφωνία», αντιστοίχως) μονογραφήθηκε στις 7 Μαΐου 2010. Το πρωτόκολλο δίνει στα αλιευτικά σκάφη της ΕΕ αλιευτικές δυνατότητες στα ύδατα υπό την κυριαρχία ή δικαιοδοσία των Ομόσπονδων Πολιτειών της Μικρονησίας όσον αφορά αλιευτικά θέματα.

1. Οι αλιευτικές δυνατότητες που καθορίζονται στο πρωτόκολλο της συμφωνίας κατανέμονται μεταξύ των κρατών μελών ως εξής:

α) Θυνναλιευτικά γρι-γρι

Ισπανία 5 σκάφη

Γαλλία 1 σκάφος

β) Παραγαδιάρικα επιφανείας:

Ισπανία 12 σκάφη

(2) Το Συμβούλιο εξέδωσε στις 13 Δεκεμβρίου 2010 την απόφαση 2011/116/ΕΕ⁽²⁾ για την υπογραφή και την προσωρινή εφαρμογή του πρωτοκόλλου.

2. Με την επιφύλαξη της συμφωνίας και του πρωτοκόλλου, εφαρμόζεται ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1006/2008.

(3) Θα πρέπει να καθοριστεί η μέθοδος κατανομής μεταξύ των κρατών μελών των αλιευτικών δυνατοτήτων για την πενταετή περίοδο του άρθρου 13, καθώς και για την περίοδο προσωρινής εφαρμογής του.

3. Εάν οι αιτήσεις έκδοσης αδειών αλιείας των κρατών μελών που προβλέπονται στην παράγραφο 1 δεν εξαντλήσουν τις αλιευτικές δυνατότητες που καθορίζονται στο πρωτόκολλο, η Επιτροπή μπορεί να λάβει υπόψη τις αιτήσεις αδειών οποιουδήποτε άλλου κράτους μέλους, σύμφωνα με το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1006/2008.

(4) Κατά το άρθρο 10 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1006/2008 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2008, σχετικά με τις άδειες αλιείας κοινοτικών αλιευτικών σκαφών εκτός των υδάτων της Κοινότητας και για την πρόσβαση σκαφών τρίτων χωρών στα ύδατα της Κοινότητας⁽³⁾ αν διαπιστωθεί ότι οι αλιευτικές δυνατότητες που κατανέμονται στην ΕΕ με το πρωτόκολλο δεν έχουν χρησιμοποιηθεί πλήρως, η Επιτροπή θα πρέπει να ενημερώσει το οικείο κράτος μέλος. Η μη απάντηση εντός προθεσμίας που θέτει

Η προθεσμία του άρθρου 10 παράγραφος 1 του κανονισμού είναι 10 εργάσιμες ημέρες.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

⁽¹⁾ ΕΕ L 151 της 6.6.2006, σ. 3.

⁽²⁾ Βλέπε σελίδα 1 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

⁽³⁾ ΕΕ L 286 της 29.10.2008, σ. 33.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Δεκεμβρίου 2010.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
K. PEETERS

Τιμή συνδρομής 2011 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 100 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	770 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	400 EUR ετησίως
Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας, σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί, DVD, μία έκδοση την εβδομάδα	πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	300 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί	γλώσσα(-ες) ανάλογα με το διαγωνισμό	50 EUR ετησίως

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύτηκε στην Επίσημη Εφημερίδα L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η Επίσημη Εφημερίδα στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο DVD.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της Επίσημης Εφημερίδας. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωμα προς τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Πωλήσεις και συνδρομές

Συνδρομές σε διάφορες τιμολογημένες περιοδικές εκδόσεις, όπως η *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm

Το EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>

